

Direction de l'économie et de l'emploi  
Service de la statistique  
Impasse de la Colline 4, Givisiez  
1700 Fribourg, Tél. 026/305 28 23

Volkswirtschaftsdirektion  
Amt für Statistik  
Impasse de la Colline 4, Givisiez  
1700 Freiburg, Tel. 026/305 28 23

Publication mensuelle  
Prix du numéro: 6 fr.; abonnement annuel: 60 fr.

Monatliche Publikation  
Preis pro Nummer: Fr. 6.-; Jahresabonnement: Fr. 60.-

1 / 2003

28.2.2003

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	2001	2002	2003	Variation en % Veränderung in %
<b>SUISSE / SCHWEIZ</b>						
Population résidante permanente, en milliers Ständige Wohnbevölkerung, in Tausend	1 <sup>er</sup> janvier	1. Januar	7 204,1	7 261,2	7 320,9	+ 0,8
Enfants nés vivants / Lebendgeborene	novembre janv.-nov.	November Januar-Nov.	5 732 67 886	5 432 66 620	...	- 5,2 - 1,9
Décès / Todesfälle	novembre janv.-nov.	November Januar-Nov.	5 104 55 762	4 529 55 368	...	- 11,3 - 0,7
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin janvier	Ende Januar	116 770	138 443	192 586	+ 39,1
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin janvier	Ende Januar	72 295	93 714	138 944	+ 48,3
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin janvier	Ende Januar	59 686	78 826	118 067	+ 49,8
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin janvier	Ende Januar	12 609	14 888	20 877	+ 40,2
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin janvier	Ende Januar	2,0	2,6	3,8	...
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin janvier	Ende Januar	12 465	9 531	7 936	- 16,7
Indice suisse des prix à la consommation (5/2000=100)	janvier	Januar	100,9	101,4	102,3	+ 0,8
Landesindex der Konsumentenpreise (5/1993=100)	janvier	Januar	107,1	107,6	108,5	+ 0,8
Indice suisse des prix de l'offre totale (5/1993=100)	janvier	Januar	97,1	95,8	95,6	- 0,2
Preisindex des Gesamtangebotes der Schweiz (5/1993=100)						
<b>CANTON / KANTON</b>						
<b>Population / Bevölkerung</b>						
Population résidante permanente / Ständige Wohnbevölkerung	1 <sup>er</sup> janvier	1. Januar	236 339	239 102	242 260	+ 1,3
Mariages / Heiraten	novembre janv.-nov.	November Januar-Nov.	69 1 178	71 1 173	...	+ 2,9 - 0,4
Enfants nés vivants / Lebendgeborene	novembre janv.-nov.	November Januar-Nov.	236 2 633	209 2 459	...	- 11,4 - 6,6
Décès / Todesfälle	novembre janv.-nov.	November Januar-Nov.	160 1 672	137 1 697	...	- 14,4 + 1,5
<b>Population résidante étrangère Ausländische Wohnbevölkerung</b>						
Population résidante permanente / Ständige Wohnbevölkerung	fin janv.	Ende Jan.	33 013	34 247	35 829	+ 4,6
- dont UE, AELE / davon EU, EFTA	fin janv.	Ende Jan.	...	...	21 317	...
Population résidante permanente, par catégorie de permis Ständige Wohnbevölkerung nach Ausweiskategorie						
- Etablis / Niedergelassene	fin janv.	Ende Jan.	22 887	24 034	24 646	+ 2,5
- Titulaires d'un permis de séjour / Aufenthaltler	fin janv.	Ende Jan.	10 126	10 213	10 793	+ 5,7
- Courte durée >= 12 mois / Kurzaufenthalter >= 12 Monate	fin janv.	Ende Jan.	...	...	390	...
dont personnes actives occupées / davon Erwerbstätige	fin janv.	Ende Jan.	...	...	322	...
Population résidante non permanente <sup>1</sup> Nicht ständige Wohnbevölkerung <sup>1</sup>	fin janv.	Ende Jan.	...	...	1 115	...
- dont UE, AELE / davon EU, EFTA	fin janv.	Ende Jan.	...	...	881	...
- dont personnes actives occupées / davon Erwerbstätige	fin janv.	Ende Jan.	...	...	697	...

<sup>1</sup>Titulaires d'un permis de courte durée (inférieure à 12 mois), prestataires de services, musiciens et artistes, danseuses

<sup>1</sup>Kurzaufenthalter (weniger als 12 Monate), Dienstleistungserbringer, Musiker und Künstler, Tänzerinnen

**Légende des signes / Zeichenerklärung**

- valeur rigoureusement nulle, néant / Es kommt nichts vor (Wert genau Null)

0 0,0 valeur inférieure à la moitié de la plus petite unité exprimée / Grösse, die kleiner ist als die Hälfte der kleinsten verwendeten Einheit

( ) information ne pouvant être communiquée pour des raisons tenant à la protection des données / Zahlenangabe unterbleibt aus Gründen des Datenschutzes

... donnée non connue, non concevable ou non mentionnée pour des raisons statistiques / Zahl nicht bekannt, gegenstandslos oder aus statistischen Gründen nicht aufgeführt

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	2001	2002	2003	Variation en % Veränderung in %
<b>Emploi / Beschäftigung</b>						
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin janvier	Ende Januar	4 140	4 722	5 989	+ 26,8
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin janvier	Ende Januar	1 848	2 333	3 501	+ 50,1
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin janvier	Ende Januar	1 516	1 925	2 985	+ 55,1
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin janvier	Ende Januar	332	408	516	+ 26,5
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin janvier	Ende Januar	1,7	2,2	3,2	...
Réduction de l'horaire de travail / Kurzarbeit						
- travailleurs touchés / betroffene Arbeitnehmer	janvier	Januar	2	551	385	- 30,1
- heures chômées / ausgefallene Arbeitsstunden	janvier	Januar	347	22 974	19 807	- 13,8
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin janvier	Ende Januar	410	124	188	+ 51,6
<b>Construction / Bautätigkeit</b>						
Nombre de constructions autorisées Anzahl bewilligte Bauten	janvier	Januar	221	196	187	- 4,6
Valeur des constructions autorisées, en 1000 fr. Wert der bewilligten Bauten, in 1000 Fr.	janvier	Januar	79 447	50 407	143 719	+ 185,1
Nombre de nouveaux appartements autorisés Anzahl bewilligte Neuwohnungen	janvier	Januar	81	73	426	+ 483,6
Dans ... / in ...						
- maisons à un logement / Einfamilienhäusern	janvier	Januar	63	62	60	- 3,2
- maisons à plusieurs logements / Mehrfamilienhäusern	janvier	Januar	16	8	366	...
- autres immeubles / anderen Gebäuden	janvier	Januar	2	3	-	-100,0
Taux d'intérêt hypothécaire de 1 <sup>er</sup> rang pour l'habitat, en % Hypothekarzinssätze 1. Ranges, für Wohnungen, in %						
- nouvelles hypothèques / Neue Hypotheken	fin février	Ende Februar	4,50	4,00	3,50	...
- anciennes hypothèques / Alte Hypotheken	fin février	Ende Februar	4,50	4,25	3,75	...
<b>Tourisme<sup>1</sup> / Fremdenverkehr<sup>1</sup></b>						
Arrivées / Ankünfte	décembre	Dezember	9 435	8 155	...	- 13,6
	janv.-déc.	Januar-Dez.	182 314	207 139	...	+ 13,6
Nuitées / Logiernächte	décembre	Dezember	17 367	14 358	...	- 17,3
	janv.-déc.	Januar-Dez.	313 603	351 849	...	+ 12,2
- dont nuitées d'hôtes étrangers davon Logiernächte der Auslandgäste	décembre	Dezember	7 363	5 830	...	- 20,8
	janv.-déc.	Januar-Dez.	125 205	109 870	...	- 12,2
Durée moyenne de séjour, en jours Durchschnittliche Aufenthaltsdauer, in Tagen	décembre	Dezember	1,84	1,76	...	...
	janv.-déc.	Januar-Dez.	1,72	1,70	...	...
Nuitées dans quelques communes Logiernächte in einigen Gemeinden						
- Bulle	décembre	Dezember	1 205	1 082	...	- 10,2
	janv.-déc.	Januar-Dez.	17 336	15 693	...	- 9,5
- Charmey	décembre	Dezember	1 255	1 057	...	- 15,8
	janv.-déc.	Januar-Dez.	20 305	17 411	...	- 14,3
- Châtel-St-Denis	décembre	Dezember	201	159	...	- 20,9
	janv.-déc.	Januar-Dez.	2 176	3 584	...	+ 64,7
- Estavayer-le-Lac	décembre	Dezember	321	185	...	- 42,4
	janv.-déc.	Januar-Dez.	11 711	10 784	...	- 7,9
- Fribourg / Freiburg	décembre	Dezember	5 147	4 401	...	- 14,5
	janv.-déc.	Januar-Dez.	86 066	83 341	...	- 3,2
- Gruyères	décembre	Dezember	539	556	...	+ 3,2
	janv.-déc.	Januar-Dez.	13 303	12 997	...	- 2,3
- Morat / Murten - Meyriez - Muntelier	décembre	Dezember	2 148	1 398	...	- 34,9
	janv.-déc.	Januar-Dez.	57 461	85 465	...	+ 48,7
- Plaffeien, Lac-Noir compris / Plaffeien, inkl. Schwarzsee	décembre	Dezember	1 476	571	...	- 61,3
	janv.-déc.	Januar-Dez.	21 184	17 299	...	- 18,3

<sup>1</sup> Hôtels et établissements de cure, chiffres provisoires pour 2002 / Hotel- und Kurbetriebe, provisorische Angaben für 2002

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	2001	2002	2003	Variation en % Veränderung in %
<b>Faillites, poursuites et pactes de réserve de propriété Konkurse, Betreibungshandlungen und Eigentumsvorbehalte</b>						
Ouvertures de faillite / Konkursöffnungen	janvier	Januar	34	34	43	+ 26,5
Réquisitions de poursuite / Betreibungsbegehren	janvier	Januar	7 149	7 696	6 105	- 20,7
Réquisitions de continuer la poursuite Fortsetzungsbetreibungsbegehren	janvier	Januar	5 641	6 381	6 272	- 1,7
Réquisitions de vente / Verwertungsbegehren	janvier	Januar	261	220	216	- 1,8
Actes de défaut de biens / Verlustscheine	janvier	Januar	2 438	3 453	2 767	- 19,9
Pactes de réserve de propriété / Eigentumsvorbehalte	janvier	Januar	19	21	15	- 28,6
- nombre / Anzahl	janvier	Januar	496	1 453	530	- 63,5
- montant garanti, en 1000 fr. garantierte Beträge, in 1000 Fr.						
<b>Aliénations immobilières / Handänderungen</b>						
Nombre total de ventes / Gesamtzahl der Verkäufe	décembre janv.-déc.	Dezember Januar-Dez.	175 2 236	176 2 722	... ...	+ 0,6 + 21,7
Surface totale des ventes, en 1000 m <sup>2</sup> Gesamtfläche der Verkäufe, in 1000 m <sup>2</sup>	décembre janv.-déc.	Dezember Januar-Dez.	704 11 307	1 084 14 919	... ...	+ 54,0 + 31,9
Valeur totale des ventes, en 1000 fr. Gesamtwert der Verkäufe, in 1000 Fr.	décembre janv.-déc.	Dezember Januar-Dez.	69 844 888 100	63 947 916 808	... ...	- 8,4 + 3,2
<b>Consommation d'énergie électrique, en 1000 kWh Stromverbrauch, in 1000 kWh</b>						
Consommation totale / Gesamtverbrauch	oct.-déc. janv.-déc.	Okt.-Dez. Januar-Dez.	484 080 1 756 979	473 918 1 748 772	... ...	- 2,1 - 0,5
- ménages et artisanat / Haushalt und Gewerbe	oct.-déc. janv.-déc.	Okt.-Dez. Januar-Dez.	296 029 1 028 809	290 630 1 039 398	... ...	- 1,8 + 1,0
- industrie, établissements / Industrie, Grossbetriebe	oct.-déc. janv.-déc.	Okt.-Dez. Januar-Dez.	188 051 728 170	183 288 709 374	... ...	- 2,5 - 2,6
<b>Commerce extérieur, en 1000 fr. Aussenhandel, in 1000 Fr.</b>						
Importation <sup>1</sup> / Einfuhr <sup>1</sup>	janv.-déc.	Januar-Dez.	2 575 212	2 356 637	...	- 8,5
Exportation / Ausfuhr	janv.-déc.	Januar-Dez.	4 939 662	4 839 141	...	- 2,0
<b>Climatologie et niveaux des lacs Klimatologische Angaben und Seehöhen</b>						
Température de l'air, en degrés Celsius Lufttemperatur, in Grad Celsius						
- moyenne mensuelle / monatlicher Durchschnitt	janvier	Januar	1,2	- 0,5	- 0,3	...
- écart à la normale / Abweichung von normal	janvier	Januar	+ 2,2	- 0,4	- 0,2	...
- minimale	janvier	Januar	1,8	- 13,7	- 12,3	...
- maximale	janvier	Januar	8,6	15,8	14,4	...
Précipitations, en mm / Niederschlag, in mm	janvier	Januar	134	25	29	...
Niveau moyen des lacs, en m sur mer Mittlere Höhe der Seen, in m über Meer						
- Lac de Neuchâtel / Neuenburgersee	janvier	Januar	429,18	429,03	429,13	...
- Lac de Morat / Murtensee	janvier	Januar	429,25	429,05	429,17	...

<sup>1</sup> Importations directes de marchandises et importations indirectes de marchandises pour lesquelles la destination vers le canton de Fribourg est connue  
Direkte Wareneinfuhren und indirekte Wareneinfuhren, deren Bestimmung nach dem Kanton Freiburg bekannt ist

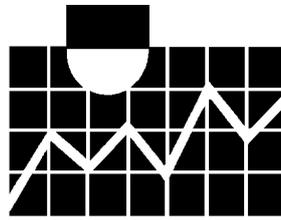
Rubrique / Rubrik	Trimester Quartal	Total	Secteur 2 Sektor 2	Secteur 3 Sektor 3
<b>VARIA</b>				
<b>Statistique de l'emploi pour le canton de Fribourg 2002 (sans le secteur primaire)</b>				
<b>Beschäftigungsstatistik für den Kanton Freiburg 2002 (ohne primären Sektor)</b>				
Estimation du nombre d'emplois <sup>1</sup> / Schätzung der Anzahl Beschäftigte <sup>1</sup>				
- à plein temps et à temps partiel / Vollzeit und Teilzeit	I	94 300	28 200	66 100
	II	94 900	28 400	66 600
	III	94 100	28 400	65 700
	IV	93 100	27 600	65 500
- à plein temps / Vollzeit	I	64 600	25 100	39 500
	II	64 900	25 300	39 600
	III	64 700	25 300	39 400
	IV	63 300	24 700	38 600
- à temps partiel I (50-90%) / Teilzeit I (50-90%)	I	15 900	1 800	14 000
	II	15 900	1 800	14 100
	III	16 200	1 800	14 400
	IV	16 600	1 700	14 800
- à temps partiel II (<50%) / Teilzeit II (<50%)	I	13 800	1 300	12 500
	II	14 200	1 300	12 900
	III	13 200	1 300	11 900
	IV	13 300	1 200	12 000
- équivalents plein temps / Vollzeitäquivalente	I	78 800	26 600	52 200
	II	79 200	26 800	52 400
	III	78 900	26 800	52 100
	IV	77 800	26 100	51 600
Pénurie de main-d'œuvre (en % des emplois) Mangel an Arbeitskräften (in % der Beschäftigten)				
- qualifiée / gelernte	I	22,4	30,8	17,1
	II	20,7	29,5	15,0
	III	16,5	21,7	13,2
	IV	13,8	19,6	10,2
- semi-qualifiée / angeleante	I	7,0	5,2	8,4
	II	4,9	3,9	5,7
	III	4,4	2,4	6,0
	IV	3,7	3,3	4,0
- non-qualifiée / ungelante	I	5,5	3,4	7,3
	II	2,9	2,5	3,3
	III	1,2	0,8	1,6
	IV	1,4	1,0	1,7
Excédent de main-d'œuvre (en % des emplois) Überfluss an Arbeitskräften (in % der Beschäftigten)				
- qualifiée / gelernte	I	2,0	1,9	2,1
	II	2,8	2,2	3,2
	III	1,9	1,8	2,0
	IV	2,0	2,4	1,8
- semi-qualifiée / angeleante	I	4,1	6,6	2,2
	II	4,5	6,2	3,1
	III	6,1	8,7	4,2
	IV	5,1	6,6	3,9
- non-qualifiée / ungelante	I	14,9	22,8	8,6
	II	14,5	21,6	8,6
	III	14,3	21,6	8,3
	IV	14,4	21,1	9,2
Indice appréciatif des perspectives d'occupation de la main-d'œuvre (maximum : 150 points = bon, minimum : 50 points = mauvais) Aussichtsbeurteilungsziffer der Beschäftigung der Arbeitskräfte (Maximum : 150 Punkte = gut, Minimum : 50 Punkte = schlecht)				
	I	118,6	110,7	123,4
	II	117,8	112,1	121,3
	III	114,8	108,0	118,9
	IV	112,8	105,1	117,5

<sup>1</sup>Les éventuelles différences entre le total général et la somme des nombres sont dues aux nombres arrondis

<sup>1</sup>Allfällige Unterschiede zwischen Gesamtsumme und addierten Einzelwerten sind auf Rundungsdifferenzen zurückzuführen

**Sources** : OFS, SECO, Office fédéral des étrangers, Institut suisse de météorologie, Service hydrologique national, Administration fédérale des douanes, EEF, Banque Cantonale de Fribourg, Office des faillites, Offices des poursuites, Service public de l'emploi, Service de la statistique du canton de Fribourg

**Quellen** : BFS, SECO, Bundesamt für Ausländerfragen, Schweiz. Meteorologische Anstalt, Landeshydrologie, Eidg. Zollverwaltung, FEW, Freiburger Kantonalbank, Konkursamt, Betriebsämter, Amt für den Arbeitsmarkt, Amt für Statistik des Kantons Freiburg



Direction de l'économie et de l'emploi  
Service de la statistique  
Impasse de la Colline 4, Givisiez  
1700 Fribourg, Tél. 026/305 28 23

Volkswirtschaftsdirektion  
Amt für Statistik  
Impasse de la Colline 4, Givisiez  
1700 Freiburg, Tel. 026/305 28 23

Publication mensuelle  
Prix du numéro: 6 fr.; abonnement annuel: 60 fr.

Monatliche Publikation  
Preis pro Nummer: Fr. 6.-; Jahresabonnement: Fr. 60.-

2 / 2003

31.3.2003

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	2001	2002	2003	Variation en % Veränderung in %
<b>SUISSE / SCHWEIZ</b>						
Population résidante permanente, en milliers <sup>1</sup> Ständige Wohnbevölkerung, in Tausend <sup>1</sup>	1 <sup>er</sup> janvier	1. Januar	7 204,1	7 261,2	7 320,9	+ 0,8
Enfants nés vivants / Lebendgeborene	décembre janv.-déc.	Dezember Januar-Dez.	5 623 73 509	5 764 73 222	...	+ 2,5 - 0,4
Décès / Todesfälle	décembre janv.-déc.	Dezember Januar-Dez.	5 525 61 287	5 449 61 644	...	- 1,4 + 0,6
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin février	Ende Feb.	114 575	140 581	197 493	+ 40,5
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin février	Ende Feb.	69 766	94 472	142 023	+ 50,3
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin février	Ende Feb.	57 346	79 297	120 566	+ 52,0
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin février	Ende Feb.	12 420	15 175	21 457	+ 41,4
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin février	Ende Feb.	1,9	2,6	3,9	...
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin février	Ende Feb.	14 155	10 859	9 115	- 16,1
Indice suisse des prix à la consommation (5/2000=100)	février	Februar	100,8	101,4	102,4	+ 0,9
Landesindex der Konsumentenpreise (5/1993=100)	février	Februar	106,9	107,6	108,6	+ 0,9
Indice suisse des prix de l'offre totale (5/1993=100)	février	Februar	97,0	95,5	95,5	-
Preisindex des Gesamtangebotes der Schweiz (5/1993=100)						
<b>CANTON / KANTON</b>						
<b>Population / Bevölkerung</b>						
Population résidante permanente <sup>1</sup> Ständige Wohnbevölkerung <sup>1</sup>	1 <sup>er</sup> janvier	1. Januar	236 339	239 102	242 260	+ 1,3
Mariages / Heiraten	décembre janv.-déc.	Dezember Januar-Dez.	92 1 270	80 1 262	...	- 13,0 - 0,6
Enfants nés vivants / Lebendgeborene	décembre janv.-déc.	Dezember Januar-Dez.	224 2 857	217 2 692	...	- 3,1 - 5,8
Décès / Todesfälle	décembre janv.-déc.	Dezember Januar-Dez.	174 1 846	173 1 883	...	- 0,6 + 2,0
<b>Population résidante étrangère Ausländische Wohnbevölkerung</b>						
Population résidante permanente / Ständige Wohnbevölkerung	fin janv.	Ende Jan.	33 013	34 247	35 829	+ 4,6
- dont UE, AELE / davon EU, EFTA	fin janv.	Ende Jan.	...	...	21 317	...
Population résidante permanente, par catégorie de permis Ständige Wohnbevölkerung nach Ausweiskategorie						
- Etablis / Niedergelassene	fin janv.	Ende Jan.	22 887	24 034	24 646	+ 2,5
- Titulaires d'un permis de séjour / Aufenthaltler	fin janv.	Ende Jan.	10 126	10 213	10 793	+ 5,7
- Courte durée >= 12 mois / Kurzaufenthalter >= 12 Monate	fin janv.	Ende Jan.	...	...	390	...
dont personnes actives occupées / davon Erwerbstätige	fin janv.	Ende Jan.	...	...	322	...
Population résidante non permanente <sup>2</sup> Nicht ständige Wohnbevölkerung <sup>2</sup>	fin janv.	Ende Jan.	...	...	1 115	...
- dont UE, AELE / davon EU, EFTA	fin janv.	Ende Jan.	...	...	881	...
- dont personnes actives occupées / davon Erwerbstätige	fin janv.	Ende Jan.	...	...	697	...

<sup>1</sup> Chiffres provisoires pour 2003 / Provisorische Angaben für 2003

<sup>2</sup> Titulaires d'un permis de courte durée (< 12 mois), prestataires de services, musiciens, artistes, danseuses / Kurzaufenthalter (< 12 Monate), Dienstleistungserbringer, Musiker, Künstler, Tänzerinnen

**Légende des signes / Zeichenerklärung**

- valeur rigoureusement nulle, néant / Es kommt nichts vor (Wert genau Null)

0 0,0 valeur inférieure à la moitié de la plus petite unité exprimée / Grösse, die kleiner ist als die Hälfte der kleinsten verwendeten Einheit

( ) information ne pouvant être communiquée pour des raisons tenant à la protection des données / Zahlenangabe unterbleibt aus Gründen des Datenschutzes

... donnée non connue, non concevable ou non mentionnée pour des raisons statistiques / Zahl nicht bekannt, gegenstandslos oder aus statistischen Gründen nicht aufgeführt

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	2001	2002	2003	Variation en % Veränderung in %
<b>Emploi / Beschäftigung</b>						
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin février	Ende Feb.	4 104	4 743	6 153	+ 29,7
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin février	Ende Feb.	1 805	2 318	3 611	+ 55,8
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin février	Ende Feb.	1 460	1 922	3 090	+ 60,8
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin février	Ende Feb.	345	396	521	+ 31,6
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin février	Ende Feb.	1,7	2,2	3,4	...
Réduction de l'horaire de travail / Kurzarbeit						
- travailleurs touchés / betroffene Arbeitnehmer	février	Februar	2	439	255	- 41,9
- heures chômées / ausgefallene Arbeitsstunden	février	Februar	330	17 263	16 505	- 4,4
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin février	Ende Feb.	476	175	245	+ 40,0
<b>Construction / Bautätigkeit</b>						
Nombre de constructions autorisées	février	Februar	198	201	189	- 6,0
Anzahl bewilligte Bauten	janv.-févr.	Januar-Febr.	419	397	374	- 5,8
Valeur des constructions autorisées, en 1000 fr.	février	Februar	89 958	60 619	96 290	+ 58,8
Wert der bewilligten Bauten, in 1000 Fr.	janv.-févr.	Januar-Febr.	169 405	111 026	239 276	+ 115,5
Nombre de nouveaux appartements autorisés						
Anzahl bewilligte Neuwohnungen						
- Canton / Kanton	février	Februar	82	97	133	+ 37,1
	janv.-févr.	Januar-Febr.	163	170	558	+ 228,2
- Ville de Fribourg / Stadt Freiburg	janv.-févr.	Januar-Febr.	2	4	241	...
- Sarine-campagne / Saane-Land	janv.-févr.	Januar-Febr.	63	44	21	- 52,3
- Singine / Sense	janv.-févr.	Januar-Febr.	30	23	31	+ 34,8
- Gruyère / Greyerz	janv.-févr.	Januar-Febr.	16	23	145	...
- Lac / See	janv.-févr.	Januar-Febr.	17	19	84	+ 342,1
- Glâne / Glane	janv.-févr.	Januar-Febr.	10	10	11	+ 10,0
- Broye / Broye	janv.-févr.	Januar-Febr.	18	28	15	- 46,4
- Veveyse / Vivisbach	janv.-févr.	Januar-Febr.	7	19	10	- 47,4
Taux d'intérêt hypothécaire de 1 <sup>er</sup> rang pour l'habitat, en %						
Hypothekarzinssätze 1. Ranges, für Wohnungen, in %						
- nouvelles hypothèques / Neue Hypotheken	fin février	Ende Feb.	4,50	4,00	3,25	...
- anciennes hypothèques / Alte Hypotheken	fin février	Ende Feb.	4,50	4,25	3,75	...
<b>Tourisme<sup>1</sup> / Fremdenverkehr<sup>1</sup></b>						
Arrivées / Ankünfte	janvier	Januar	8 153	8 196	7 500	- 8,5
Nuitées / Logiernächte	janvier	Januar	15 356	15 826	14 272	- 9,8
- dont nuitées d'hôtes étrangers	janvier	Januar	6 400	6 657	5 806	- 12,8
davon Logiernächte der Auslandgäste						
Durée moyenne de séjour, en jours	janvier	Januar	1,88	1,93	1,90	...
Durchschnittliche Aufenthaltsdauer, in Tagen						
Nuitées dans quelques communes						
Logiernächte in einigen Gemeinden						
- Bulle	janvier	Januar	900	1 223	1 009	- 17,5
- Charmey	janvier	Januar	1 347	906	826	- 8,8
- Châtel-St-Denis	janvier	Januar	105	139	169	+ 21,6
- Estavayer-le-Lac	janvier	Januar	316	186	( )	...
- Fribourg / Freiburg	janvier	Januar	4 848	5 742	4 587	- 20,1
- Gruyères	janvier	Januar	64	( )	( )	...
- Morat / Murten - Meyriez - Muntelier	janvier	Januar	1 417	1 614	1 547	- 4,2
- Plaffeien, Lac-Noir compris / Plaffeien, inkl. Schwarzsee	janvier	Januar	1 699	1 380	890	- 35,5

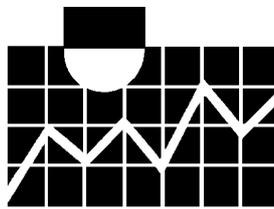
<sup>1</sup> Hôtels et établissements de cure / Hotel- und Kurbetriebe

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	2001	2002	2003	Variation en % Veränderung in %
<b>Faillites, poursuites et pactes de réserve de propriété</b>						
<b>Konkurse, Betreibungshandlungen und Eigentumsvorbehalte</b>						
Ouvertures de faillite / Konkursöffnungen	février janv.-févr.	Februar Januar-Feb.	28 62	33 67	34 77	+ 3,0 + 14,9
Réquisitions de poursuite / Betreibungsbegehren	février janv.-févr.	Februar Januar-Feb.	5 573 12 722	5 409 13 105	7 503 13 608	+ 38,7 + 3,8
Réquisitions de continuer la poursuite Fortsetzungsbetreibungsbegehren	février janv.-févr.	Februar Januar-Feb.	4 644 10 285	6 083 12 464	4 855 11 127	- 20,2 - 10,7
Réquisitions de vente / Verwertungsbegehren	février janv.-févr.	Februar Januar-Feb.	192 451	228 448	149 365	- 34,6 - 18,5
Actes de défaut de biens / Verlustscheine	février janv.-févr.	Februar Januar-Feb.	2 740 5 178	2 500 5 953	2 366 5 133	- 5,4 - 13,8
Pactes de réserve de propriété / Eigentumsvorbehalte						
- nombre / Anzahl	février	Februar	8	14	24	+ 71,4
- montant garanti, en 1000 fr. garantierte Beträge, in 1000 Fr.	février	Februar	393	1 274	1 447	+ 13,6
<b>Aliénations immobilières / Handänderungen</b>						
Nombre total de ventes / Gesamtzahl der Verkäufe	janvier	Januar	152	209	293	+ 40,2
Surface totale des ventes, en 1000 m <sup>2</sup> Gesamtfläche der Verkäufe, in 1000 m <sup>2</sup>	janvier	Januar	1 107	3 420	643	- 81,2
Valeur totale des ventes, en 1000 fr. Gesamtwert der Verkäufe, in 1000 Fr.						
- Canton / Kanton	janvier	Januar	47 823	61 591	94 849	+ 54,0
- Ville de Fribourg / Stadt Freiburg	janvier	Januar	3 822	4 186	19 863	+ 374,5
- Sarine-campagne / Saane-Land	janvier	Januar	7 571	9 809	21 146	+ 115,6
- Singine / Sense	janvier	Januar	7 500	7 563	16 050	+ 112,2
- Gruyère / Greyerz	janvier	Januar	6 061	14 935	16 750	+ 12,2
- Lac / See	janvier	Januar	11 050	8 111	7 450	- 8,1
- Glâne / Glane	janvier	Januar	4 736	3 520	3 321	- 5,7
- Broye / Broye	janvier	Januar	4 870	11 403	7 039	- 38,3
- Veveyse / Vivisbach	janvier	Januar	2 213	2 064	3 230	+ 56,5
<b>Consommation de gaz naturel, en 1000 kWh</b>						
<b>Erdgasverbrauch, in 1000 kWh</b>						
Consommation totale / Gesamtverbrauch	janv.-févr.	Januar-Feb.	80 106	94 828	106 120	+ 11,9
- ménages et artisanat / Haushalt und Gewerbe	janv.-févr.	Januar-Feb.	497	518	475	- 8,3
- industrie, établissements / Industrie, Grossbetriebe	janv.-févr.	Januar-Feb.	31 982	40 828	45 882	+ 12,4
- chauffage / Heizung	janv.-févr.	Januar-Feb.	47 627	53 482	59 763	+ 11,7
<b>Climatologie et niveaux des lacs</b>						
<b>Klimatologische Angaben und Seehöhen</b>						
Température de l'air, en degrés Celsius Lufttemperatur, in Grad Celsius						
- moyenne mensuelle / monatlicher Durchschnitt	février	Februar	2,9	5,1	- 1,9	...
- écart à la normale / Abweichung von normal	février	Februar	+ 2,3	+ 4,5	- 2,5	...
- minimale	février	Februar	- 8,7	- 5,6	- 16,6	...
- maximale	février	Februar	15,6	14,8	13,1	...
Précipitations, en mm / Niederschlag, in mm	février	Februar	31,0	72,6	7,7	...
Niveau moyen des lacs, en m sur mer Mittlere Höhe der Seen, in m über Meer						
- Lac de Neuchâtel / Neuenburgersee	février	Februar	429,12	429,10	429,06	...
- Lac de Morat / Murtensee	février	Februar	429,15	429,13	429,09	...

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	2000	2001	2002	Variation en % Veränderung in %
<b>VARIA</b>						
<b>Nouveaux contrats d'apprentissage Neue Lehrverträge</b>	janv.-déc.	Januar-Dez.				
Total			2 112	2 124	2 135	+ 0,5
Horticulture / Gartenbau			60	47	62	+ 31,9
Fabrication de produits alimentaires et de boissons Nahrungsmittel- und Getränkeherstellung			67	80	81	+ 1,3
- Boulanger-pâtissier / Bäcker-Konditor			31	37	28	- 24,3
- Technologue en industrie laitière / Milchtechnologe			-	-	29	...
- Boucher-charcutier / Metzger			18	13	10	- 23,1
- Autres / Übrige			18	30	14	- 53,3
Mise en oeuvre des textiles / Textilverarbeitung			17	13	18	+ 38,5
Industrie du bois et du liège / Holz- und Korkindustrie			103	117	121	+ 3,4
- Menuisier, ébéniste / Schreiner			75	82	83	+ 1,2
- Charpentier / Zimmermann			25	34	36	+ 5,9
- Autres / Übrige			3	1	2	+ 100,0
Arts graphiques / Grafisches Gewerbe			18	17	22	+ 29,4
Industrie métallurgique et construction de machines Metall- und Maschinenindustrie			571	557	529	- 5,0
- Mécanicien en automobiles / Automechaniker			80	73	71	- 2,7
- Informaticien / Informatiker			57	71	47	- 33,8
- Monteur-électricien / Elektromonteur			68	68	71	+ 4,4
- Automaticien / Automatiker			42	52	36	- 30,8
- Polymécanicien / Polymechaniker			40	52	47	- 9,6
- Electronicien / Elektroniker			63	27	28	+ 3,7
- Autres / Übrige			221	214	229	+ 7,0
Bâtiment / Baugewerbe			59	69	71	+ 2,9
- Maçon / Maurer			33	42	46	+ 9,5
- Autres / Übrige			26	27	25	- 7,4
Professions en rapport avec la peinture / Malerei			48	58	50	- 13,8
- Peintre en bâtiment / Maler			30	28	31	+ 10,7
- Peintre en automobiles / Autolackierer			16	25	15	- 40,0
- Autres / Übrige			2	5	4	- 20,0
Professions techniques auxiliaires / Technische Berufe			122	114	112	- 1,8
- Dessinateur / Zeichner			96	88	85	- 3,4
- Laborant / Laborant			26	26	27	+ 3,8
Bureau / Büroberufe			478	486	454	- 6,6
- Employé de commerce / kaufmännische Angestellte			430	427	404	- 5,4
- Employé de bureau / Büroangestellter			48	59	50	- 15,3
Professions de la vente / Verkaufsberufe			278	259	269	+ 3,9
- Vendeur / Verkäufer			145	137	137	-
- Gestionnaire de vente / Detailhandelsangestellter			62	62	59	- 4,8
- Assistant en pharmacie / Pharma-Assistent			53	42	59	+ 40,5
- Autres / Übrige			18	18	14	- 22,2
Hôtels, restaurants et économie domestique Gastgewerbe, Hauswirtschaft			140	123	96	- 22,0
- Cuisinier / Koch			70	83	62	- 25,3
- Autres / Übrige			70	40	34	- 15,0
Soins corporels / Körperpflege			51	65	51	- 21,5
- Coiffeur			44	59	46	- 22,0
- Esthéticien / Kosmetiker			7	6	5	- 16,7
Soins médicaux / Heilbehandlung			43	49	105	+ 114,3
Autres professions / Übrige Berufe			57	70	94	+ 34,3
<b>Nouveaux contrats de formation élémentaire Neuabgeschlossene Anlehrverträge</b>						
Total			90	95	93	- 2,1

Sources : OFS, SECO, Office fédéral des étrangers, Institut suisse de météorologie, Service hydrologique national, Banque cantonale de Fribourg, Office des faillites, Offices des poursuites, Service public de l'emploi, Service de la statistique du canton de Fribourg. Pour cette édition seulement : Service de la formation professionnelle

Quellen : BFS, SECO, Bundesamt für Ausländerfragen, Schweiz. Meteorologische Anstalt, Landeshydrologie, Freiburger Kantonalbank, Konkursamt, Betriebsämter, Amt für den Arbeitsmarkt, Amt für Statistik des Kantons Freiburg. Nur für diese Ausgabe : Amt für Berufsbildung



Direction de l'économie et de l'emploi  
Service de la statistique  
Impasse de la Colline 4, Givisiez  
1700 Fribourg, Tél. 026/305 28 23

Volkswirtschaftsdirektion  
Amt für Statistik  
Impasse de la Colline 4, Givisiez  
1700 Freiburg, Tel. 026/305 28 23

Publication mensuelle  
Prix du numéro: 6 fr.; abonnement annuel: 60 fr.

Monatliche Publikation  
Preis pro Nummer: Fr. 6.-; Jahresabonnement: Fr. 60.-

3 / 2003

30.04.2003

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	2001	2002	2003	Variation en % Veränderung in %
<b>SUISSE / SCHWEIZ</b>						
Population résidante permanente, en milliers <sup>1</sup> Ständige Wohnbevölkerung, in Tausend <sup>1</sup>	1 <sup>er</sup> janvier	1. Januar	7 204,1	7 261,2	7 320,9	+ 0,8
Enfants nés vivants / Lebendgeborene	janvier	Januar	6 304	5 753	5 867	+ 2,0
Décès / Todesfälle	janvier	Januar	5 581	5 718	5 333	- 6,7
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin mars	Ende März	110 115	140 468	199 702	+ 42,2
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin mars	Ende März	65 625	92 371	141 808	+ 53,5
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin mars	Ende März	53 406	77 222	119 829	+ 55,2
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin mars	Ende März	12 219	15 149	21 979	+ 45,1
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin mars	Ende März	1,8	2,6	3,9	...
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin mars	Ende März	14 559	10 964	9 684	- 11,7
Indice suisse des prix à la consommation (5/2000=100)	mars	März	100,9	101,5	102,8	+ 1,3
Landesindex der Konsumentenpreise (5/1993=100)	mars	März	107,1	107,6	109,1	+ 1,3
Indice suisse des prix de l'offre totale (5/1993=100) Preisindex des Gesamtangebotes der Schweiz (5/1993=100)	mars	März	96,9	95,7	95,9	+ 0,2
<b>CANTON / KANTON</b>						
<b>Population / Bevölkerung</b>						
Population résidante permanente <sup>1</sup> Ständige Wohnbevölkerung <sup>1</sup>	1 <sup>er</sup> janvier	1. Januar	236 339	239 102	242 260	+ 1,3
Mariages / Heiraten	janvier	Januar	69	54	57	+ 5,6
Enfants nés vivants / Lebendgeborene	janvier	Januar	245	200	202	+ 1,0
Décès / Todesfälle	janvier	Januar	169	180	162	- 10,0
<b>Population résidante étrangère Ausländische Wohnbevölkerung</b>						
Population résidante permanente / Ständige Wohnbevölkerung	fin mars	Ende März	33 157	34 442	36 144	+ 4,9
- dont UE, AELE / davon EU, EFTA	fin mars	Ende März	...	...	21 487	...
Population résidante permanente, par catégorie de permis Ständige Wohnbevölkerung nach Ausweiskategorie						
- Etablis / Niedergelassene	fin mars	Ende März	23 080	24 088	24 812	+ 3,0
- Titulaires d'un permis de séjour / Aufenthalt	fin mars	Ende März	10 077	10 354	10 917	+ 5,4
- Courte durée >= 12 mois / Kurzaufenthalter >= 12 Monate	fin mars	Ende März	...	...	415	...
dont personnes actives occupées / davon Erwerbstätige	fin mars	Ende März	...	...	340	...
Population résidante non permanente <sup>2</sup> Nicht ständige Wohnbevölkerung <sup>2</sup>	fin mars	Ende März	...	...	1 416	...
- dont UE, AELE / davon EU, EFTA	fin mars	Ende März	...	...	1 130	...
- dont personnes actives occupées / davon Erwerbstätige	fin mars	Ende März	...	...	889	...

<sup>1</sup> Chiffres provisoires pour 2003 / Provisorische Angaben für 2003

<sup>2</sup> Titulaires d'un permis de courte durée (< 12 mois), prestataires de services, musiciens, artistes, danseuses / Kurzaufenthalter (< 12 Monate), Dienstleistungserbringer, Musiker, Künstler, Tänzerinnen

**Légende des signes / Zeichenerklärung**

- valeur rigoureusement nulle, néant / Es kommt nichts vor (Wert genau Null)

0,0 valeur inférieure à la moitié de la plus petite unité exprimée / Grösse, die kleiner ist als die Hälfte der kleinsten verwendeten Einheit

( ) information ne pouvant être communiquée pour des raisons tenant à la protection des données / Zahlenangabe unterbleibt aus Gründen des Datenschutzes

... donnée non connue, non concevable ou non mentionnée pour des raisons statistiques / Zahl nicht bekannt, gegenstandslos oder aus statistischen Gründen nicht aufgeführt

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	2001	2002	2003	Variation en % Veränderung in %
<b>Emploi / Beschäftigung</b>						
Demandedeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin mars	Ende März	4 032	4 618	6 061	+ 31,2
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin mars	Ende März	1 684	2 114	3 430	+ 62,3
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin mars	Ende März	1 331	1 749	2 906	+ 66,2
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin mars	Ende März	353	365	524	+ 43,6
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin mars	Ende März	1,6	2,0	3,2	...
Réduction de l'horaire de travail / Kurzarbeit						
- travailleurs touchés / betroffene Arbeitnehmer	mars	März	-	210	277	+ 31,9
- heures chômées / ausgefallene Arbeitsstunden	mars	März	-	6 821	15 598	+ 128,7
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin mars	Ende März	399	247	274	+ 10,9
<b>Construction / Bautätigkeit</b>						
Nombre de constructions autorisées	mars	März	198	227	208	- 8,4
Anzahl bewilligte Bauten	janv.-mars	Jan.-März	617	624	579	- 7,2
Valeur des constructions autorisées, en 1000 fr.	mars	März	65 603	63 617	88 106	+ 38,5
Wert der bewilligten Bauten, in 1000 Fr.	janv.-mars	Jan.-März	235 008	174 643	316 362	+ 81,1
Constructions mises en chantier, en 1000 fr.	oct.-déc.	Okt.-Dez.	283 387	179 065	...	- 36,8
Begonnene Bauten, in 1000 Fr.	janv.-déc.	Januar-Dez.	1 316 821	881 762	...	- 33,0
Constructions terminées, en 1000 fr.	oct.-déc.	Okt.-Dez.	393 803	419 948	...	+ 6,6
Fertiggestellte Bauten, in 1000 Fr.	janv.-déc.	Januar-Dez.	1 003 140	982 811	...	- 2,0
Nombre de nouveaux appartements autorisés	mars	März	79	114	118	+ 3,5
Anzahl bewilligte Neuwohnungen	janv.-mars	Jan.-März	242	284	676	+ 138,0
Nombre de nouveaux appartements mis en chantier	oct.-déc.	Okt.-Dez.	233	246	...	+ 5,6
Anzahl begonnene Neuwohnungen	janv.-déc.	Januar-Dez.	977	1 127	...	+ 15,4
Nombre de nouveaux appartements terminés	oct.-déc.	Okt.-Dez.	401	429	...	+ 7,0
Anzahl fertiggestellte Neuwohnungen	janv.-déc.	Januar-Dez.	1 195	1 205	...	+ 0,8
Taux d'intérêt hypothécaire de 1 <sup>er</sup> rang pour l'habitat, en %						
Hypothekenzinssätze 1. Ranges, für Wohnungen, in %						
- nouvelles hypothèques / Neue Hypotheken	fin mars	Ende März	4,25	4,00	3,25	...
- anciennes hypothèques / Alte Hypotheken	fin mars	Ende März	4,50	4,00	3,50	...
<b>Tourisme<sup>1</sup> / Fremdenverkehr<sup>1</sup></b>						
Arrivées / Ankünfte	février	Februar	9 611	9 354	8 349	- 10,7
	janv.-févr.	Januar-Feb.	17 764	17 550	15 931	- 9,2
Nuitées / Logiernächte	février	Februar	18 041	17 653	15 543	- 12,0
	janv.-févr.	Januar-Feb.	33 397	33 479	29 694	- 11,3
- dont nuitées d'hôtes étrangers	février	Februar	7 899	7 083	6 419	- 9,4
davon Logiernächte der Auslandgäste	janv.-févr.	Januar-Feb.	14 299	13 740	12 225	- 11,0
Durée moyenne de séjour, en jours	février	Februar	1,88	1,89	1,86	...
Durchschnittliche Aufenthaltsdauer, in Tagen	janv.-févr.	Januar-Feb.	1,88	1,91	1,86	...
Nuitées dans quelques communes						
Logiernächte in einigen Gemeinden						
- Bulle	février	Februar	976	1 012	1 021	+ 0,9
	janv.-févr.	Januar-Feb.	1 876	2 235	2 030	- 9,2
- Charmey	février	Februar	1 604	1 330	745	- 44,0
	janv.-févr.	Januar-Feb.	2 951	2 236	1 595	- 28,7
- Châtel-St-Denis	février	Februar	205	340	177	- 47,9
	janv.-févr.	Januar-Feb.	310	479	346	- 27,8
- Estavayer-le-Lac	février	Februar	475	571	129	- 77,4
	janv.-févr.	Januar-Feb.	791	760	316	- 58,4
- Fribourg / Freiburg	février	Februar	5 224	5 517	4 681	- 15,2
	janv.-févr.	Januar-Feb.	10 072	11 259	9 268	- 17,7
- Gruyères	février	Februar	558	375	164	- 56,3
	janv.-févr.	Januar-Feb.	622	519	292	- 43,7
- Morat / Murten - Meyriez - Muntelier	février	Februar	1 737	1 450	1 516	+ 4,6
	janv.-févr.	Januar-Feb.	3 154	3 064	3 063	- 0,0
- Plaffeien, Lac-Noir compris / Plaffeien, inkl. Schwarzsee	février	Februar	2 335	1 857	1 386	- 25,4
	janv.-févr.	Januar-Feb.	4 034	3 237	2 276	- 29,7

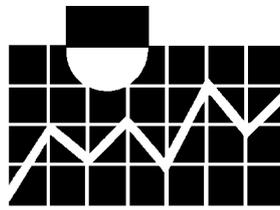
<sup>1</sup> Hôtels et établissements de cure / Hotel- und Kurbetriebe

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	2001	2002	2003	Variation en % Veränderung in %
<b>Faillites, poursuites et pactes de réserve de propriété</b>						
<b>Konkurse, Betreibungshandlungen und Eigentumsvorbehalte</b>						
Ouvertures de faillite / Konkursöffnungen	mars	März	32	35	38	+ 8,6
	janv.-mars	Jan.-März	93	102	115	+ 12,7
Réquisitions de poursuite / Betreibungsbegehren	mars	März	6 268	5 031	7 520	+ 49,5
	janv.-mars	Jan.-März	18 990	18 136	21 128	+ 16,5
Réquisitions de continuer la poursuite Fortsetzungsbetreibungsbegehren	mars	März	5 864	4 570	6 032	+ 32,0
	janv.-mars	Jan.-März	16 149	17 034	17 159	+ 0,7
Réquisitions de vente / Verwertungsbegehren	mars	März	176	187	145	- 22,5
	janv.-mars	Jan.-März	630	635	510	- 19,7
Actes de défaut de biens / Verlustscheine	mars	März	2 839	2 577	2 500	- 3,0
	janv.-mars	Jan.-März	8 017	8 530	7 633	- 10,5
Pactes de réserve de propriété / Eigentumsvorbehalte						
- nombre / Anzahl	mars	März	24	20	18	- 10,0
- montant garanti, en 1000 fr. garantierte Beträge, in 1000 Fr.	mars	März	1 191	1 077	642	- 40,4
<b>Aliénations immobilières / Handänderungen</b>						
Nombre total de ventes / Gesamtzahl der Verkäufe	février	Februar	156	244	250	+ 2,5
	janv.-févr.	Jan.-Febr.	308	453	542	+ 19,6
Surface totale des ventes, en 1000 m <sup>2</sup> Gesamtfläche der Verkäufe, in 1000 m <sup>2</sup>	février	Februar	707	737	1 145	+ 55,3
	janv.-févr.	Jan.-Febr.	1 814	4 157	1 777	- 57,3
Valeur totale des ventes, en 1000 fr. Gesamtwert der Verkäufe, in 1000 Fr.	février	Februar	47 736	71 732	106 483	+ 48,4
	janv.-févr.	Jan.-Febr.	95 559	133 323	201 232	+ 50,9
<b>Consommation d'énergie électrique, en 1000 kWh</b>						
<b>Stromverbrauch, in 1000 kWh</b>						
Consommation totale / Gesamtverbrauch	janv.-mars	Jan.-März	491 915	492 055	516 809	+ 5,0
- ménages et artisanat / Haushalt und Gewerbe	janv.-mars	Jan.-März	304 719	312 166	330 887	+ 6,0
- industrie, établissements et traction Industrie, Grossbetriebe und elektrischer Antrieb	janv.-mars	Jan.-März	187 196	179 889	185 922	+ 3,4
<b>Commerce extérieur, en 1000 fr.</b>						
<b>Aussenhandel, in 1000 Fr.</b>						
Importation <sup>1</sup> / Einfuhr <sup>1</sup>	janv.-mars	Jan.-März	691 383	588 207	604 178	+ 2,7
Exportation / Ausfuhr	janv.-mars	Jan.-März	1 176 515	1 106 753	1 030 425	- 6,9
<b>Climatologie et niveaux des lacs</b>						
<b>Klimatologische Angaben und Seehöhen</b>						
Température de l'air, en degrés Celsius Lufttemperatur, in Grad Celsius						
- moyenne mensuelle / monatlicher Durchschnitt	février	Februar	2,9	5,1	- 1,9	...
- écart à la normale / Abweichung von normal	février	Februar	+ 2,3	+ 4,5	- 2,5	...
- minimale	février	Februar	- 8,7	- 5,6	- 16,6	...
- maximale	février	Februar	15,6	14,8	13,1	...
Précipitations, en mm / Niederschlag, in mm	février	Februar	31	73	8	...
Niveau moyen des lacs, en m sur mer Mittlere Höhe der Seen, in m über Meer						
- Lac de Neuchâtel / Neuenburgersee	mars	März	429,78	429,34	429,21	...
- Lac de Morat / Murtensee	mars	März	429,86	429,36	429,23	...

<sup>1</sup> Importations directes de marchandises et importations indirectes de marchandises pour lesquelles la destination vers le canton de Fribourg est connue  
Direkte Wareneinfuhren und indirekte Wareneinfuhren, deren Bestimmung nach dem Kanton Freiburg bekannt ist

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	2000	2001	2002	Variation en % Veränderung in %
<b>VARIA</b>						
<b>Nuitées, selon le moyen d'hébergement dans le canton de Fribourg</b>						
<b>Logiernächte nach Beherbergungsform im Kanton Freiburg</b>						
<b>Total</b>			<b>1 746 290</b>	<b>1 753 809</b>	<b>1 804 376</b>	<b>+ 2,9</b>
<b>Hôtels et établissements de cure / Hotel- und Kurbetriebe</b>						
- Canton / Kanton			317 920	313 603	351 711	+ 12,2
- Sarine / Saane			109 532	107 860	104 634	- 3,0
- Singine / Sense			30 281	31 199	29 517	- 5,4
- Gruyère / Greyerz			84 728	82 142	76 382	- 7,0
- Lac / See			73 641	67 331	99 972	+ 48,5
- Glâne / Glane			2 313	1 673	3 194	+ 90,9
- Broye / Broye			15 007	21 144	34 421	+ 62,8
- Veveyse / Vivisbach			2 418	2 254	3 591	+ 59,3
<b>Location de chalets et de logements de vacances Vermietungen von Chalets und Ferienwohnungen</b>						
- Canton / Kanton			43 940	44 760	51 200	+ 14,4
- Sarine / Saane			797	762	1 413	+ 85,4
- Singine / Sense			7 850	7 322	7 983	+ 9,0
- Gruyère / Greyerz			26 042	26 959	27 587	+ 2,3
- Lac / See			1 011	1 165	4 650	+ 299,1
- Glâne / Glane			327	244	282	+ 15,6
- Broye / Broye			2 168	1 913	2 588	+ 35,3
- Veveyse / Vivisbach			5 745	6 395	6 697	+ 4,7
<b>Résidences secondaires<sup>1</sup> / Zweitwohnungen<sup>1</sup></b>						
- Canton / Kanton			563 419	564 052	560 492	- 0,6
- Sarine / Saane			1 650	1 500	1 500	-
- Singine / Sense			52 425	51 295	53 425	+ 4,2
- Gruyère / Greyerz			220 667	229 239	221 310	- 3,5
- Lac / See			43 650	42 900	43 050	+ 0,3
- Broye / Broye			178 862	176 825	176 707	- 0,1
- Veveyse / Vivisbach			66 165	62 293	64 500	+ 3,5
<b>Campings</b>						
- Canton / Kanton			432 096	427 724	427 766	+ 0,0
- Sarine / Saane			20 490	19 221	19 447	+ 1,2
- Singine / Sense			59 086	59 555	59 626	+ 0,1
- Gruyère / Greyerz			56 921	53 600	50 918	- 5,0
- Lac / See			104 920	103 319	109 409	+ 5,9
- Broye / Broye			167 818	169 175	165 083	- 2,4
- Veveyse / Vivisbach			22 861	22 854	23 283	+ 1,9
<b>Colonies de vacances / Ferienkolonien</b>						
- Canton / Kanton			217 973	232 262	226 151	- 2,6
- Sarine / Saane			14 194	20 152	18 312	- 9,1
- Singine / Sense			64 357	56 530	55 243	- 2,3
- Gruyère / Greyerz			105 026	114 420	112 682	- 1,5
- Lac / See			1 296	1 076	156	- 85,5
- Glâne / Glane			138	859	243	- 71,7
- Broye / Broye			8 153	14 652	13 491	- 7,9
- Veveyse / Vivisbach			24 809	24 573	26 024	+ 5,9
<b>Autres moyens d'hébergement Andere Beherbergungsformen</b>						
- Canton / Kanton			170 942	171 408	187 056	+ 9,1

<sup>1</sup> Résidences secondaires dans les communes avec société de développement / Zweitwohnungen in Gemeinden mit Verkehrsverein



Direction de l'économie et de l'emploi  
Service de la statistique  
Impasse de la Colline 4, Givisiez  
1700 Fribourg, Tél. 026/305 28 23

Volkswirtschaftsdirektion  
Amt für Statistik  
Impasse de la Colline 4, Givisiez  
1700 Freiburg, Tel. 026/305 28 23

Publication mensuelle  
Prix du numéro: 6 fr.; abonnement annuel: 60 fr.

Monatliche Publikation  
Preis pro Nummer: Fr. 6.-; Jahresabonnement: Fr. 60.-

4 / 2003

31.05.2003

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	2001	2002	2003	Variation en % Veränderung in %
<b>SUISSE / SCHWEIZ</b>						
Population résidante permanente, en milliers <sup>1</sup> Ständige Wohnbevölkerung, in Tausend <sup>1</sup>	1 <sup>er</sup> janvier	1. Januar	7 204,1	7 261,2	7 320,9	+ 0,8
Enfants nés vivants / Lebendgeborene	février janv.-févr.	Februar Januar-Feb.	5 690 11 994	5 200 10 953	5 178 11 231	- 0,4 + 2,5
Décès / Todesfälle	février janv.-févr.	Februar Januar-Feb.	4 988 10 569	4 911 10 629	4 728 10 336	- 3,7 - 2,8
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin avril	Ende April	105 857	140 054	200 654	+ 43,3
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin avril	Ende April	63 032	92 025	141 624	+ 53,9
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin avril	Ende April	51 037	76 612	119 178	+ 55,6
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin avril	Ende April	11 995	15 413	22 446	+ 45,6
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin avril	Ende April	1,7	2,5	3,9	...
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin avril	Ende April	14 037	10 521	9 014	- 14,3
Indice suisse des prix à la consommation (5/2000=100)	avril	April	101,2	102,3	103,0	+ 0,7
Landesindex der Konsumentenpreise (5/1993=100)	avril	April	107,4	108,6	109,3	+ 0,7
Indice suisse des prix de l'offre totale (5/1993=100)	avril	April	97,4	96,0	95,7	- 0,3
Preisindex des Gesamtangebotes der Schweiz (5/1993=100)						
<b>CANTON / KANTON</b>						
<b>Population / Bevölkerung</b>						
Population résidante permanente <sup>1</sup> Ständige Wohnbevölkerung <sup>1</sup>	1 <sup>er</sup> janvier	1. Januar	236 339	239 102	242 260	+ 1,3
Mariages / Heiraten	février janv.-févr.	Februar Januar-Feb.	57 126	86 140	86 150	- + 7,1
Enfants nés vivants / Lebendgeborene	février janv.-févr.	Februar Januar-Feb.	191 436	200 400	213 459	+ 6,5 + 14,8
Décès / Todesfälle	février janv.-févr.	Februar Januar-Feb.	135 304	159 339	169 339	+ 6,3 -
<b>Population résidante étrangère Ausländische Wohnbevölkerung</b>						
Population résidante permanente / Ständige Wohnbevölkerung - dont UE, AELE / davon EU, EFTA	fin mars fin mars	Ende März Ende März	33 157 ...	34 442 ...	36 144 21 487	+ 4,9 ...
Population résidante permanente, par catégorie de permis Ständige Wohnbevölkerung nach Ausweiskategorie						
- Etablis / Niedergelassene	fin mars	Ende März	23 080	24 088	24 812	+ 3,0
- Titulaires d'un permis de séjour / Aufenthaltler	fin mars	Ende März	10 077	10 354	10 917	+ 5,4
- Courte durée >= 12 mois / Kurzaufenthalter >= 12 Monate	fin mars	Ende März	...	...	415	...
dont personnes actives occupées / davon Erwerbstätige	fin mars	Ende März	...	...	340	...
Population résidante non permanente <sup>2</sup> Nicht ständige Wohnbevölkerung <sup>2</sup>	fin mars	Ende März	...	...	1 416	...
- dont UE, AELE / davon EU, EFTA	fin mars	Ende März	...	...	1 130	...
- dont personnes actives occupées / davon Erwerbstätige	fin mars	Ende März	...	...	889	...

<sup>1</sup> Chiffres provisoires pour 2003 / Provisorische Angaben für 2003

<sup>2</sup> Titulaires d'un permis de courte durée (< 12 mois), prestataires de services, musiciens, artistes, danseuses / Kurzaufenthalter (< 12 Monate), Dienstleistungserbringer, Musiker, Künstler, Tänzerinnen

**Légende des signes / Zeichenerklärung**

- valeur rigoureusement nulle, néant / Es kommt nichts vor (Wert genau Null)

0 0,0 valeur inférieure à la moitié de la plus petite unité exprimée / Grösse, die kleiner ist als die Hälfte der kleinsten verwendeten Einheit

( ) information ne pouvant être communiquée pour des raisons tenant à la protection des données / Zahlenangabe unterbleibt aus Gründen des Datenschutzes

... donnée non connue, non concevable ou non mentionnée pour des raisons statistiques / Zahl nicht bekannt, gegenstandslos oder aus statistischen Gründen nicht aufgeführt

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	2001	2002	2003	Variation en % Veränderung in %
<b>Emploi / Beschäftigung</b>						
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin avril	Ende April	3 926	4 455	6 024	+ 35,2
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin avril	Ende April	1 634	1 954	3 382	+ 73,1
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin avril	Ende April	1 298	1 582	2 837	+ 79,3
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin avril	Ende April	336	372	545	+ 46,5
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin avril	Ende April	1,5	1,8	3,1	...
Réduction de l'horaire de travail / Kurzarbeit						
- travailleurs touchés / betroffene Arbeitnehmer	avril	April	-	255	466	+ 82,7
- heures chômées / ausgefallene Arbeitsstunden	avril	April	-	11 216	22 601	+ 101,5
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin avril	Ende April	412	239	311	+ 30,1
<b>Construction / Bautätigkeit</b>						
Nombre de constructions autorisées	mars	März	198	227	208	- 8,4
Anzahl bewilligte Bauten	janv.-mars	Jan.-März	617	624	579	- 7,2
Valeur des constructions autorisées, en 1000 fr.	mars	März	65 603	63 617	88 106	+ 38,5
Wert der bewilligten Bauten, in 1000 Fr.	janv.-mars	Jan.-März	235 008	174 643	316 362	+ 81,1
Nombre de nouveaux appartements autorisés	mars	März	79	114	118	+ 3,5
Anzahl bewilligte Neuwohnungen	janv.-mars	Jan.-März	242	284	676	+ 138,0
Dans ... / in ...						
- maisons à un logement / Einfamilienhäusern	janv.-mars	Jan.-März	167	198	164	- 17,2
- maisons à plusieurs logements / Mehrfamilienhäusern	janv.-mars	Jan.-März	65	69	510	...
- autres immeubles / anderen Gebäuden	janv.-mars	Jan.-März	10	17	2	- 88,2
Taux d'intérêt hypothécaire de 1 <sup>er</sup> rang pour l'habitat, en %						
Hypothekarzinssätze 1. Ranges, für Wohnungen, in %						
- nouvelles hypothèques / Neue Hypotheken	fin avril	Ende April	4,25	4,00	3,25	...
- anciennes hypothèques / Alte Hypotheken	fin avril	Ende April	4,50	4,00	3,50	...
<b>Tourisme<sup>1</sup> / Fremdenverkehr<sup>1</sup></b>						
Arrivées / Ankünfte	mars	März	13 290	13 415	12 704	- 5,3
	janv.-mars	Jan.-März	31 054	30 965	28 786	- 7,0
Nuitées / Logiernächte	mars	März	22 509	22 922	21 363	- 6,8
	janv.-mars	Jan.-März	55 906	56 401	51 286	- 9,1
- dont nuitées d'hôtes étrangers	mars	März	9 143	8 769	7 840	- 10,6
davon Logiernächte der Auslandsgäste	janv.-mars	Jan.-März	23 442	22 509	20 169	- 10,4
Durée moyenne de séjour, en jours	mars	März	1,69	1,71	1,68	...
Durchschnittliche Aufenthaltsdauer, in Tagen	janv.-mars	Jan.-März	1,80	1,82	1,78	...
Nuitées dans quelques communes						
Logiernächte in einigen Gemeinden						
- Bulle	mars	März	1 183	924	974	+ 5,4
	janv.-mars	Jan.-März	3 059	3 159	3 004	- 4,9
- Charmey	mars	März	977	858	816	- 4,9
	janv.-mars	Jan.-März	3 928	3 094	2 411	- 22,1
- Châtel-St-Denis	mars	März	110	636	362	- 43,1
	janv.-mars	Jan.-März	420	1 115	879	- 21,2
- Estavayer-le-Lac	mars	März	574	773	344	- 55,5
	janv.-mars	Jan.-März	1 365	1 533	660	- 56,9
- Fribourg / Freiburg	mars	März	8 006	7 216	7 219	+ 0,0
	janv.-mars	Jan.-März	18 078	18 475	16 487	- 10,8
- Gruyères	mars	März	736	1 052	649	- 38,3
	janv.-mars	Jan.-März	1 358	1 571	972	- 38,1
- Morat / Murten - Meyriez - Muntelier	mars	März	3 451	3 527	3 940	+ 11,7
	janv.-mars	Jan.-März	6 605	6 591	7 003	+ 6,3
- Plaffeien, Lac-Noir compris / Plaffeien, inkl. Schwarzsee	mars	März	1 117	1 135	842	- 25,8
	janv.-mars	Jan.-März	5 151	4 372	3 118	- 28,7

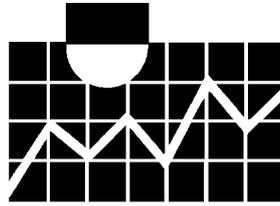
<sup>1</sup> Hôtels et établissements de cure / Hotel- und Kurbetriebe

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	2001	2002	2003	Variation en % Veränderung in %
<b>Faillites, poursuites et pactes de réserve de propriété</b>						
<b>Konkurse, Betreibungshandlungen und Eigentumsvorbehalte</b>						
Ouvertures de faillite / Konkursöffnungen	avril	April	19	31	26	- 16,1
	janv.-avril	Jan.-April	112	133	141	+ 6,0
Réquisitions de poursuite / Betreibungsbegehren	avril	April	4 813	6 440	5 006	- 22,3
	janv.-avril	Jan.-April	23 803	24 576	26 134	+ 6,3
Réquisitions de continuer la poursuite Fortsetzungsbetreibungsbegehren	avril	April	4 449	4 961	5 149	+ 3,8
	janv.-avril	Jan.-April	20 598	21 995	22 308	+ 1,4
Réquisitions de vente / Verwertungsbegehren	avril	April	192	216	142	- 34,3
	janv.-avril	Jan.-April	822	851	652	- 23,4
Actes de défaut de biens / Verlustscheine	avril	April	1 981	2 756	2 590	- 6,0
	janv.-avril	Jan.-April	9 998	11 286	10 223	- 9,4
Pactes de réserve de propriété / Eigentumsvorbehalte						
- nombre / Anzahl	avril	April	33	23	24	+ 4,3
- montant garanti, en 1000 fr. garantierte Beträge, in 1000 Fr.	avril	April	1 450	1 429	1 541	+ 7,8
<b>Aliénations immobilières / Handänderungen</b>						
Nombre total de ventes / Gesamtzahl der Verkäufe	mars	März	164	263	204	- 22,4
	janv.-mars	Jan.-März	472	716	746	+ 4,2
Surface totale des ventes, en 1000 m <sup>2</sup> Gesamtfläche der Verkäufe, in 1000 m <sup>2</sup>	mars	März	314	1 557	1 047	- 32,8
	janv.-mars	Jan.-März	2 128	5 714	2 834	- 50,4
Valeur totale des ventes, en 1000 fr. Gesamtwert der Verkäufe, in 1000 Fr.						
- Canton / Kanton	mars	März	53 545	86 408	152 611	+ 76,6
	janv.-mars	Jan.-März	149 104	219 731	353 843	+ 61,0
- Ville de Fribourg / Stadt Freiburg	janv.-mars	Jan.-März	9 605	28 745	42 388	+ 47,5
- Sarine-campagne / Saane-Land	janv.-mars	Jan.-März	24 394	49 937	132 499	+ 165,3
- Singine / Sense	janv.-mars	Jan.-März	22 725	20 995	43 622	+ 107,8
- Gruyère / Greyerz	janv.-mars	Jan.-März	20 062	39 791	60 841	+ 52,9
- Lac / See	janv.-mars	Jan.-März	31 532	27 847	37 375	+ 34,2
- Glâne / Glane	janv.-mars	Jan.-März	9 438	18 597	9 547	- 48,7
- Broye / Broye	janv.-mars	Jan.-März	16 039	27 861	16 056	- 42,4
- Veveyse / Vivisbach	janv.-mars	Jan.-März	15 309	5 958	11 515	+ 93,3
<b>Consommation de gaz naturel, en 1000 kWh</b>						
<b>Erdgasverbrauch, in 1000 kWh</b>						
Consommation totale / Gesamtverbrauch	avril	April	29 305	31 470	30 865	- 1,9
	janv.-avril	Jan.-April	139 333	158 575	172 717	+ 8,9
- ménages et artisanat / Haushalt und Gewerbe	avril	April	233	216	201	- 6,9
	janv.-avril	Jan.-April	981	974	906	- 7,0
- industrie, établissements / Industrie, Grossbetriebe	avril	April	12 971	15 829	15 234	- 3,8
	janv.-avril	Jan.-April	57 765	72 911	78 684	+ 7,9
- chauffage / Heizung	avril	April	16 101	15 425	15 430	+ 0,0
	janv.-avril	Jan.-April	80 587	84 690	93 127	+ 10,0
<b>Climatologie et niveaux des lacs</b>						
<b>Klimatologische Angaben und Seehöhen</b>						
Température de l'air, en degrés Celsius Lufttemperatur, in Grad Celsius						
- moyenne mensuelle / monatlicher Durchschnitt	mars	März	7,1	6,4	6,7	...
- écart à la normale / Abweichung von normal	mars	März	+ 3,6	+ 2,9	+ 3,2	...
- minimale	mars	März	- 4,5	- 4,2	- 4,6	...
- maximale	mars	März	17,9	18,8	19,2	...
Précipitations, en mm / Niederschlag, in mm	mars	März	252	60	29	...
Niveau moyen des lacs, en m sur mer Mittlere Höhe der Seen, in m über Meer						
- Lac de Neuchâtel / Neuenburgersee	avril	April	429,66	429,36	429,36	...
- Lac de Morat / Murtensee	avril	April	429,70	429,37	429,38	...

Rubrique / Rubrik	Trimester Quartal	Total	Secteur 2 Sektor 2	Secteur 3 Sektor 3
<b>VARIA</b>				
<b>Statistique de l'emploi pour le canton de Fribourg (sans le secteur primaire)</b>				
<b>Beschäftigungsstatistik für den Kanton Freiburg (ohne primären Sektor)</b>				
Estimation du nombre d'emplois <sup>1</sup> / Schätzung der Anzahl Beschäftigte <sup>1</sup>				
- à plein temps et à temps partiel / Vollzeit und Teilzeit	II-2002	94 900	28 400	66 600
	III-2002	94 100	28 400	65 700
	IV-2002	93 100	27 600	65 500
	I-2003	94 000	27 600	66 300
- à plein temps / Vollzeit	II-2002	64 900	25 300	39 600
	III-2002	64 700	25 300	39 400
	IV-2002	63 300	24 700	38 600
	I-2003	63 600	24 600	39 100
- à temps partiel I (50-90%) / Teilzeit I (50-90%)	II-2002	15 900	1 800	14 100
	III-2002	16 200	1 800	14 400
	IV-2002	16 600	1 700	14 800
	I-2003	16 700	1 700	15 000
- à temps partiel II (<50%) / Teilzeit II (<50%)	II-2002	14 200	1 300	12 900
	III-2002	13 200	1 300	11 900
	IV-2002	13 300	1 200	12 000
	I-2003	13 600	1 300	12 300
- équivalents plein temps / Vollzeitäquivalente	II-2002	79 200	26 800	52 400
	III-2002	78 900	26 800	52 100
	IV-2002	77 800	26 100	51 600
	I-2003	78 300	26 100	52 200
Pénurie de main-d'œuvre (en % des emplois) Mangel an Arbeitskräften (in % der Beschäftigten)				
- qualifiée / gelernte	II-2002	20,7	29,5	15,0
	III-2002	16,5	21,7	13,2
	IV-2002	13,8	19,6	10,2
	I-2003	13,1	17,7	10,2
- semi-qualifiée / angelernte	II-2002	4,9	3,9	5,7
	III-2002	4,4	2,4	6,0
	IV-2002	3,7	3,3	4,0
	I-2003	2,6	2,0	3,1
- non-qualifiée / ungelernete	II-2002	2,9	2,5	3,3
	III-2002	1,2	0,8	1,6
	IV-2002	1,4	1,0	1,7
	I-2003	1,8	1,5	2,1
Excédent de main-d'œuvre (en % des emplois) Überfluss an Arbeitskräften (in % der Beschäftigten)				
- qualifiée / gelernte	II-2002	2,8	2,2	3,2
	III-2002	1,9	1,8	2,0
	IV-2002	2,0	2,4	1,8
	I-2003	2,6	4,1	1,6
- semi-qualifiée / angelernte	II-2002	4,5	6,2	3,1
	III-2002	6,1	8,7	4,2
	IV-2002	5,1	6,6	3,9
	I-2003	7,4	9,3	6,1
- non-qualifiée / ungelernete	II-2002	14,5	21,6	8,6
	III-2002	14,3	21,6	8,3
	IV-2002	14,4	21,1	9,2
	I-2003	15,1	21,3	10,3
Indice appréciatif des perspectives d'occupation de la main-d'œuvre (maximum : 150 points = bon, minimum : 50 points = mauvais) Aussichtsbeurteilungsziffer der Beschäftigung der Arbeitskräfte (Maximum : 150 Punkte = gut, Minimum : 50 Punkte = schlecht)				
	II-2002	117,8	112,1	121,3
	III-2002	114,8	108,0	118,9
	IV-2002	112,8	105,1	117,5
	I-2003	112,9	107,6	115,9

<sup>1</sup> Les éventuelles différences entre le total général et la somme des nombres sont dues aux nombres arrondis

<sup>1</sup> Allfällige Unterschiede zwischen Gesamtsumme und addierten Einzelwerten sind auf Rundungsdifferenzen zurückzuführen



Direction de l'économie et de l'emploi  
Service de la statistique  
Impasse de la Colline 4, Givisiez  
1700 Fribourg, Tél. 026/305 28 23

Volkswirtschaftsdirektion  
Amt für Statistik  
Impasse de la Colline 4, Givisiez  
1700 Freiburg, Tel. 026/305 28 23

Publication mensuelle  
Prix du numéro: 6 fr.; abonnement annuel: 60 fr.

Monatliche Publikation  
Preis pro Nummer: Fr. 6.-; Jahresabonnement: Fr. 60.-

5 / 2003

30.6.2003

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	2001	2002	2003	Variation en % Veränderung in %
<b>SUISSE / SCHWEIZ</b>						
Population résidante permanente, en milliers <sup>1</sup> Ständige Wohnbevölkerung, in Tausend <sup>1</sup>	1 <sup>er</sup> janvier	1. Januar	7 204,1	7 261,2	7 320,9	+ 0,8
Enfants nés vivants / Lebendgeborene	février janv.-févr.	Februar Januar-Feb.	5 690 11 994	5 200 10 953	5 178 11 231	- 0,4 + 2,5
Décès / Todesfälle	février janv.-févr.	Februar Januar-Feb.	4 988 10 569	4 911 10 629	4 728 10 336	- 3,7 - 2,8
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin mai	Ende Mai	102 990	139 202	201 123	+ 44,5
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin mai	Ende Mai	61 097	90 930	140 609	+ 54,6
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin mai	Ende Mai	49 350	75 590	117 990	+ 56,1
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin mai	Ende Mai	11 747	15 340	22 619	+ 47,5
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin mai	Ende Mai	1,5	1,5	3,6	...
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin mai	Ende Mai	14 195	10 457	8 682	- 17,0
Indice suisse des prix à la consommation (5/2000=100)	mai	Mai	101,8	102,4	102,8	+ 0,4
Landesindex der Konsumentenpreise (5/1993=100)	mai	Mai	108,0	108,7	109,1	+ 0,4
Indice suisse des prix de l'offre totale (5/1993=100)	mai	Mai	97,3	96,0	95,5	- 0,5
Preisindex des Gesamtangebotes der Schweiz (5/1993=100)						
<b>CANTON / KANTON</b>						
<b>Population / Bevölkerung</b>						
Population résidante permanente <sup>1</sup> Ständige Wohnbevölkerung <sup>1</sup>	1 <sup>er</sup> janvier	1. Januar	236 339	239 102	242 260	+ 1,3
Mariages / Heiraten	février janv.-févr.	Februar Januar-Feb.	57 126	86 140	86 150	- + 7,1
Enfants nés vivants / Lebendgeborene	février janv.-févr.	Februar Januar-Feb.	191 436	200 400	213 459	+ 6,5 + 14,8
Décès / Todesfälle	février janv.-févr.	Februar Januar-Feb.	135 304	159 339	169 339	+ 6,3 -
<b>Population résidante étrangère Ausländische Wohnbevölkerung</b>						
Population résidante permanente / Ständige Wohnbevölkerung	fin mai	Ende Mai	33 326	34 755	36 176	+ 4,1
- dont UE, AELE / davon EU, EFTA	fin mai	Ende Mai	...	...	21 603	...
Population résidante permanente, par catégorie de permis Ständige Wohnbevölkerung nach Ausweiskategorie						
- Etablis / Niedergelassene	fin mai	Ende Mai	23 257	24 271	24 838	+ 2,3
- Titulaires d'un permis de séjour / Aufenthaltler	fin mai	Ende Mai	10 069	10 484	10 891	+ 3,9
- Courte durée >= 12 mois / Kurzaufenthalter >= 12 Monate	fin mai	Ende Mai	...	...	447	...
dont personnes actives occupées / davon Erwerbstätige	fin mai	Ende Mai	...	...	364	...
Population résidante non permanente <sup>2</sup> Nicht ständige Wohnbevölkerung <sup>2</sup>	fin mai	Ende Mai	...	...	1 859	...
- dont UE, AELE / davon EU, EFTA	fin mai	Ende Mai	...	...	1 578	...
- dont personnes actives occupées / davon Erwerbstätige	fin mai	Ende Mai	...	...	1 285	...

<sup>1</sup> Chiffres provisoires pour 2003 / Provisorische Angaben für 2003

<sup>2</sup> Titulaires d'un permis de courte durée (< 12 mois), prestataires de services, musiciens, artistes, danseuses / Kurzaufenthalter (< 12 Monate), Dienstleistungserbringer, Musiker, Künstler, Tänzerinnen

**Légende des signes / Zeichenerklärung**

- valeur rigoureusement nulle, néant / Es kommt nichts vor (Wert genau Null)
- 0 0,0 valeur inférieure à la moitié de la plus petite unité exprimée / Grösse, die kleiner ist als die Hälfte der kleinsten verwendeten Einheit
- ( ) information ne pouvant être communiquée pour des raisons tenant à la protection des données / Zahlenangabe unterbleibt aus Gründen des Datenschutzes
- ... donnée non connue, non concevable ou non mentionnée pour des raisons statistiques / Zahl nicht bekannt, gegenstandslos oder aus statistischen Gründen nicht aufgeführt

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	2001	2002	2003	Variation en % Veränderung in %
<b>Emploi / Beschäftigung</b>						
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin mai	Ende Mai	3 799	4 335	5 952	+ 37,3
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin mai	Ende Mai	1 522	1 865	3 279	+ 75,8
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin mai	Ende Mai	1 208	1 486	2 752	+ 85,2
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin mai	Ende Mai	314	379	527	+ 39,1
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin mai	Ende Mai	1,2	1,5	2,6	...
Réduction de l'horaire de travail / Kurzarbeit						
- travailleurs touchés / betroffene Arbeitnehmer	mai	Mai	-	106	407	+ 284,0
- heures chômées / ausgefallene Arbeitsstunden	mai	Mai	-	5 478	23 794	+ 334,4
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin mai	Ende Mai	404	186	307	+ 65,1
<b>Construction / Bautätigkeit</b>						
Nombre de constructions autorisées	mai	Mai	287	217	226	+ 4,1
Anzahl bewilligte Bauten	janv.-mai	Januar-Mai	1 131	1 058	1 013	- 4,3
Valeur des constructions autorisées, en 1000 fr.	mai	Mai	98 793	128 096	114 304	- 10,8
Wert der bewilligten Bauten, in 1000 Fr.	janv.-mai	Januar-Mai	418 527	380 790	527 660	+ 38,6
Nombre de nouveaux appartements autorisés						
Anzahl bewilligte Neuwohnungen						
- Canton / Kanton	mai	Mai	133	323	214	- 33,7
	janv.-mai	Januar-Mai	469	677	1 018	+ 50,4
- Ville de Fribourg / Stadt Freiburg	janv.-mai	Januar-Mai	11	21	243	...
- Sarine-campagne / Saane-Land	janv.-mai	Januar-Mai	167	264	157	- 40,5
- Singine / Sense	janv.-mai	Januar-Mai	67	114	101	- 11,4
- Gruyère / Greyerz	janv.-mai	Januar-Mai	91	101	258	+ 155,4
- Lac / See	janv.-mai	Januar-Mai	45	68	170	+ 150,0
- Glâne / Glane	janv.-mai	Januar-Mai	29	21	19	- 9,5
- Broye / Broye	janv.-mai	Januar-Mai	42	59	41	- 30,5
- Veveyse / Vivisbach	janv.-mai	Januar-Mai	17	29	29	-
Taux d'intérêt hypothécaire de 1 <sup>er</sup> rang pour l'habitat, en %						
Hypothekarzinsätze 1. Ranges, für Wohnungen, in %						
- nouvelles hypothèques / Neue Hypotheken	fin mai	Ende Mai	4,25	4,00	3,25	...
- anciennes hypothèques / Alte Hypotheken	fin mai	Ende Mai	4,50	4,00	3,50	...
<b>Tourisme<sup>1</sup> / Fremdenverkehr<sup>1</sup></b>						
Arrivées / Ankünfte	avril	April	12 103	12 820	11 160	- 12,9
	hiver	Winter	63 787	65 485	59 847	- 8,6
Nuitées / Logiernächte	avril	April	20 304	22 064	18 975	- 14,0
	hiver	Winter	113 392	117 627	105 125	- 10,6
- dont nuitées d'hôtes étrangers	avril	April	9 031	9 055	6 961	- 23,1
- davon Logiernächte der Auslandgäste	hiver	Winter	47 447	45 615	39 812	- 12,7
Durée moyenne de séjour, en jours	avril	April	1,68	1,72	1,70	...
Durchschnittliche Aufenthaltsdauer, in Tagen	hiver	Winter	1,78	1,80	1,76	...
Nuitées dans quelques communes						
Logiernächte in einigen Gemeinden						
- Bulle	avril	April	774	1 292	1 120	- 13,3
	hiver	Winter	5 953	7 336	6 141	- 16,3
- Charmey	avril	April	958	859	778	- 9,4
	hiver	Winter	7 529	6 138	5 161	- 15,9
- Châtel-St-Denis	avril	April	49	76	130	+ 71,1
	hiver	Winter	627	1 479	1 191	- 19,5
- Estavayer-le-Lac	avril	April	678	638	243	- 61,9
	hiver	Winter	3 314	3 474	1 837	- 47,1
- Fribourg / Freiburg	avril	April	5 645	6 880	4 552	- 33,8
	hiver	Winter	36 720	37 644	32 706	- 13,1
- Gruyères	avril	April	891	700	816	+ 16,6
	hiver	Winter	3 457	3 576	2 900	- 18,9
- Morat / Murten - Meyriez - Muntelier	avril	April	4 483	4 793	4 347	- 9,3
	hiver	Winter	16 211	16 310	15 412	- 5,5
- Plaffeien, Lac-Noir compris / Plaffeien, inkl. Schwarzsee	avril	April	654	294	367	+ 24,8
	hiver	Winter	7 838	6 871	4 464	- 35,0

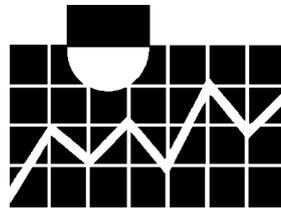
<sup>1</sup> Hôtels et établissements de cure / Hotel- und Kurbetriebe

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	2001	2002	2003	Variation en % Veränderung in %
<b>Faillites, poursuites et pactes de réserve de propriété</b>						
<b>Konkurse, Betreibungshandlungen und Eigentumsvorbehalte</b>						
Ouvertures de faillite / Konkursöffnungen	mai	Mai	32	19	23	+ 21,1
	janvier-mai	Januar-Mai	144	152	164	+ 7,9
Réquisitions de poursuite / Betreibungsbegehren	mai	Mai	7 054	6 712	9 312	+ 38,7
	janvier-mai	Januar-Mai	30 857	31 288	35 446	+ 13,3
Réquisitions de continuer la poursuite Fortsetzungsbetreibungsbegehren	mai	Mai	4 059	5 231	5 110	- 2,3
	janvier-mai	Januar-Mai	24 657	27 226	27 418	+ 0,7
Réquisitions de vente / Verwertungsbegehren	mai	Mai	231	195	208	+ 6,7
	janvier-mai	Januar-Mai	1 053	1 046	860	- 17,8
Actes de défaut de biens / Verlustscheine	mai	Mai	3 037	2 316	2 219	- 4,2
	janvier-mai	Januar-Mai	13 035	13 602	12 442	- 8,5
Pactes de réserve de propriété / Eigentumsvorbehalte						
- nombre / Anzahl	mai	Mai	29	17	24	+ 41,2
- montant garanti, en 1000 fr. garantierte Beträge, in 1000 Fr.	mai	Mai	2 391	649	1 020	+ 57,2
<b>Aliénations immobilières / Handänderungen</b>						
Nombre total de ventes / Gesamtzahl der Verkäufe	avril	April	202	179	233	+ 30,2
	janvier-avril	Januar-April	674	895	979	+ 9,4
Surface totale des ventes, en 1000 m <sup>2</sup> Gesamtfläche der Verkäufe, in 1000 m <sup>2</sup>	avril	April	1 364	309	901	+ 191,6
	janvier-avril	Januar-April	3 492	6 023	3 725	- 38,2
Valeur totale des ventes, en 1000 fr. Gesamtwert der Verkäufe, in 1000 Fr.						
- Canton / Kanton	avril	April	91 810	52 693	83 040	+ 57,6
	janvier-avril	Januar-April	240 914	272 424	436 883	+ 60,4
- Ville de Fribourg / Stadt Freiburg	janvier-avril	Januar-April	40 584	34 631	49 419	+ 42,7
- Sarine-campagne / Saane-Land	janvier-avril	Januar-April	34 450	62 882	160 000	+ 154,4
- Singine / Sense	janvier-avril	Januar-April	39 054	24 634	46 551	+ 89,0
- Gruyère / Greyerz	janvier-avril	Januar-April	29 668	50 942	67 555	+ 32,6
- Lac / See	janvier-avril	Januar-April	41 949	37 317	59 893	+ 60,5
- Glâne / Glane	janvier-avril	Januar-April	11 608	20 970	13 905	- 33,7
- Broye / Broye	janvier-avril	Januar-April	24 623	28 131	24 935	- 11,4
- Veveyse / Vivisbach	janvier-avril	Januar-April	18 978	12 917	14 625	+ 13,2
<b>Climatologie et niveaux des lacs</b>						
<b>Klimatologische Angaben und Seehöhen</b>						
Température de l'air, en degrés Celsius Lufttemperatur, in Grad Celsius						
- moyenne mensuelle / monatlicher Durchschnitt	avril	April	6,4	8,1	8,5	...
- écart à la normale / Abweichung von normal	avril	April	- 0,8	+ 0,9	+ 1,3	...
- minimale	avril	April	- 1,8	- 2,6	- 7,2	...
- maximale	avril	April	18,3	20,3	22,2	...
Précipitations, en mm / Niederschlag, in mm	avril	April	115	42	62	...
Niveau moyen des lacs, en m sur mer Mittlere Höhe der Seen, in m über Meer						
- Lac de Neuchâtel / Neuenburgersee	mai	Mai	429,54	429,50	429,42	...
- Lac de Morat / Murtensee	mai	Mai	429,56	429,52	429,44	...

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	2001	2002	2003	Variation en % Veränderung in %
<b>VARIA</b>						
<b>Chômeurs / Arbeitslose</b>	fin mai	Ende Mai				
Total			1 522	1 865	3 279	+ 75,8
Par sexe / nach Geschlecht						
- Hommes / Männer			762	978	1 825	+ 86,6
- Femmes / Frauen			760	887	1 454	+ 63,9
Par nationalité / nach Nationalität						
- Suisses / Schweizer			860	1 096	1 955	+ 78,4
- Etrangers / Ausländer			662	769	1 324	+ 72,2
Par groupe d'âges / nach Altersgruppe						
- 16-19 ans / Jahre			52	73	99	+ 35,6
- 20-24 ans / Jahre			177	233	444	+ 90,6
- 25-29 ans / Jahre			200	295	530	+ 79,7
- 30-39 ans / Jahre			470	537	916	+ 70,6
- 40-49 ans / Jahre			350	409	735	+ 79,7
- 50-59 ans / Jahre			209	243	422	+ 73,7
- 60 ans et plus / 60 Jahre und mehr			64	75	133	+ 77,3
Par groupe professionnel / nach Berufsgruppe						
- alimentation, boissons, tabac Nahrungsmittel, Getränke, Tabak			15	26	27	+ 3,8
- industrie textile / Textilindustrie			14	15	25	+ 66,7
- industrie du bois et du liège / Holz- und Korkindustrie			12	22	40	+ 81,8
- industrie des métaux et des machines Metall- und Maschinenindustrie			66	117	233	+ 99,1
- bâtiment, peinture / Baugewerbe, Malerei			82	102	172	+ 68,6
- professions techniques / technische Berufe			81	112	184	+ 64,3
- administration, bureau / Verwaltung, Büro			265	338	639	+ 89,1
- vente et services / Verkauf und Dienstleistungen			147	181	324	+ 79,0
- hôtellerie, restauration / Gastgewerbe			232	222	376	+ 69,4
- soins médicaux / Heilbehandlung			59	49	78	+ 59,2
- enseignement, éducation, assistance sociale Unterricht, Erziehung, Fürsorge			57	46	51	+ 10,9
- autres professions / andere Berufe			272	330	640	+ 93,9
- professions indéterminées / unbestimmte Berufe			220	305	490	+ 60,7

Sources : OFS, SECO, Office fédéral des étrangers, Institut suisse de météorologie, Service hydrologique national, Banque cantonale de Fribourg, Office des faillites, Offices des poursuites, Service public de l'emploi, Service de la statistique du canton de Fribourg

Quellen : BFS, SECO, Bundesamt für Ausländerfragen, Schweiz. Meteorologische Anstalt, Landeshydrologie, Freiburger Kantonalbank, Konkursamt, Betreibungsämter, Amt für den Arbeitsmarkt, Amt für Statistik des Kantons Freiburg



Direction de l'économie et de l'emploi  
Service de la statistique  
Impasse de la Colline 4, Givisiez  
1700 Fribourg, Tél. 026/305 28 23

Volkswirtschaftsdirektion  
Amt für Statistik  
Impasse de la Colline 4, Givisiez  
1700 Freiburg, Tel. 026/305 28 23

Publication mensuelle  
Prix du numéro: 6 fr.; abonnement annuel: 60 fr.

Monatliche Publikation  
Preis pro Nummer: Fr. 6.-; Jahresabonnement: Fr. 60.-

6 / 2003

31.7.2003

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	2001	2002	2003	Variation en % Veränderung in %
<b>SUISSE / SCHWEIZ</b>						
Population résidante permanente, en milliers <sup>1</sup> Ständige Wohnbevölkerung, in Tausend <sup>1</sup>	1 <sup>er</sup> janvier	1. Januar	7 204,1	7 261,2	7 320,9	+ 0,8
Enfants nés vivants / Lebendgeborene	avril	April	6 185	6 066	5 600	- 7,7
Décès / Todesfälle	janvier-avril	Januar-April	24 379	23 721	22 769	- 4,0
	avril	April	4 956	4 922	4 807	- 2,3
	janvier-avril	Januar-April	20 892	21 581	21 640	+ 0,3
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin juin	Ende Juni	100 812	139 715	201 919	+ 44,5
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin juin	Ende Juni	59 176	90 705	140 485	+ 54,9
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin juin	Ende Juni	47 612	75 162	117 578	+ 56,4
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin juin	Ende Juni	11 564	15 543	22 907	+ 47,4
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin juin	Ende Juni	1,5	2,3	3,6	...
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin juin	Ende Juni	13 611	9 912	8 737	- 11,9
Indice suisse des prix à la consommation (5/2000=100)	juin	Juni	102,0	102,3	102,9	+ 0,6
Landesindex der Konsumentenpreise (5/1993=100)	juin	Juni	108,2	108,5	109,1	+ 0,6
Indice suisse des prix de l'offre totale (5/2003=100)	juin	Juni	102,1	100,4	99,6	- 0,7
Preisindex des Gesamtangebotes der Schweiz (5/2003=100)						
<b>CANTON / KANTON</b>						
<b>Population / Bevölkerung</b>						
Population résidante permanente <sup>1</sup> Ständige Wohnbevölkerung <sup>1</sup>	1 <sup>er</sup> janvier	1. Januar	236 339	239 102	242 260	+ 1,3
Mariages / Heiraten	avril	April	98	90	100	+ 11,1
	janvier-avril	Januar-April	334	335	382	+ 14,0
Enfants nés vivants / Lebendgeborene	avril	April	239	222	216	- 2,7
	janvier-avril	Januar-April	900	858	907	+ 5,7
Décès / Todesfälle	avril	April	140	163	168	+ 3,1
	janvier-avril	Januar-April	623	673	709	+ 5,3
<b>Population résidante étrangère Ausländische Wohnbevölkerung</b>						
Population résidante permanente / Ständige Wohnbevölkerung	fin juin	Ende Juni	33 362	34 775	36 312	+ 4,4
- dont UE, AELE / davon EU, EFTA	fin juin	Ende Juni	...	20 612	21 650	+ 5,0
Population résidante permanente, par catégorie de permis Ständige Wohnbevölkerung nach Ausweiskategorie						
- Etablis / Niedergelassene	fin juin	Ende Juni	23 303	24 298	24 908	+ 2,5
- Titulaires d'un permis de séjour / Aufenthaltler	fin juin	Ende Juni	10 059	10 313	10 943	+ 6,1
- Courte durée >= 12 mois / Kurzaufenthalter >= 12 Monate	fin juin	Ende Juni	...	164	461	+ 181,1
dont personnes actives occupées / davon Erwerbstätige	fin juin	Ende Juni	...	154	370	+ 140,3
Population résidante non permanente <sup>2</sup> Nicht ständige Wohnbevölkerung <sup>2</sup>	fin juin	Ende Juni	...	1 778	1 922	+ 8,1
- dont UE, AELE / davon EU, EFTA	fin juin	Ende Juni	...	1 488	1 674	+ 12,5
- dont personnes actives occupées / davon Erwerbstätige	fin juin	Ende Juni	...	1 478	1 343	- 9,1

<sup>1</sup> Chiffres provisoires pour 2003 / Provisorische Angaben für 2003

<sup>2</sup> Titulaires d'un permis de courte durée (< 12 mois), prestataires de services, musiciens, artistes, danseuses / Kurzaufenthalter (< 12 Monate), Dienstleistungserbringer, Musiker, Künstler, Tänzerinnen

**Légende des signes / Zeichenerklärung**

- valeur rigoureusement nulle, néant / Es kommt nichts vor (Wert genau Null)

0 0,0 valeur inférieure à la moitié de la plus petite unité exprimée / Grösse, die kleiner ist als die Hälfte der kleinsten verwendeten Einheit

( ) information ne pouvant être communiquée pour des raisons tenant à la protection des données / Zahlenangabe unterbleibt aus Gründen des Datenschutzes

... donnée non connue, non concevable ou non mentionnée pour des raisons statistiques / Zahl nicht bekannt, gegenstandslos oder aus statistischen Gründen nicht aufgeführt

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	2001	2002	2003	Variation en % Veränderung in %
<b>Emploi / Beschäftigung</b>						
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin juin	Ende Juni	3 693	4 306	5 862	+ 36,1
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin juin	Ende Juni	1 401	1 846	3 213	+ 74,1
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin juin	Ende Juni	1 102	1 461	2 683	+ 83,6
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin juin	Ende Juni	299	385	530	+ 37,7
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin juin	Ende Juni	1,1	1,5	2,5	...
Réduction de l'horaire de travail / Kurzarbeit						
- travailleurs touchés / betroffene Arbeitnehmer	juin	Juni	-	193	195	+ 1,0
- heures chômées / ausgefallene Arbeitsstunden	juin	Juni	-	8 925	13 386	+ 50,0
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin juin	Ende Juni	339	203	240	+ 18,2
<b>Construction / Bautätigkeit</b>						
Nombre de constructions autorisées	juin	Juni	228	264	229	- 13,3
Anzahl bewilligte Bauten	janvier-juin	Januar-Juni	1 359	1 322	1 241	- 6,1
Valeur des constructions autorisées, en 1000 fr.	juin	Juni	143 641	110 706	101 803	- 8,0
Wert der bewilligten Bauten, in 1000 Fr.	janvier-juin	Januar-Juni	562 168	491 495	629 652	+ 28,1
Constructions mises en chantier, en 1000 fr.	janv.-mars	Januar-März	477 616	283 926	267 390	- 5,8
Begonnene Bauten, in 1000 Fr.						
Constructions terminées, en 1000 fr.	janv.-mars	Januar-März	148 936	162 953	92 981	- 42,9
Fertiggestellte Bauten, in 1000 Fr.						
Nombre de nouveaux appartements autorisés	juin	Juni	49	170	153	- 10,0
Anzahl bewilligte Neuwohnungen	janvier-juin	Januar-Juni	518	847	1 172	+ 38,4
Nombre de nouveaux appartements mis en chantier	janv.-mars	Januar-März	240	246	503	+ 104,5
Anzahl begonnene Neuwohnungen						
Nombre de nouveaux appartements terminés	janv.-mars	Januar-März	161	151	152	+ 0,7
Anzahl fertiggestellte Neuwohnungen						
Taux d'intérêt hypothécaire de 1er rang pour l'habitat, en %						
Hypothekenzinssätze 1. Ranges, für Wohnungen, in %						
- nouvelles hypothèques / Neue Hypotheken	fin juin	Ende Juni	4,25	4,00	3,25	...
- anciennes hypothèques / Alte Hypotheken	fin juin	Ende Juni	4,25	4,00	3,50	...
<b>Tourisme<sup>1</sup> / Fremdenverkehr<sup>1</sup></b>						
Arrivées / Ankünfte	mai	Mai	16 214	19 371	15 252	- 21,3
	janvier-mai	Januar-Mai	59 371	63 156	55 312	- 12,4
Nuitées / Logiernächte	mai	Mai	27 546	31 388	25 417	- 19,0
	janvier-mai	Januar-Mai	103 756	109 853	95 911	- 12,7
- dont nuitées d'hôtes étrangers	mai	Mai	11 573	10 335	9 127	- 11,7
- davon Logiernächte der Auslandsgäste	janvier-mai	Januar-Mai	44 046	41 899	36 304	- 13,4
Durée moyenne de séjour, en jours	mai	Mai	1,70	1,62	1,67	...
Durchschnittliche Aufenthaltsdauer, in Tagen	janvier-mai	Januar-Mai	1,75	1,74	1,73	...
Nuitées dans quelques communes						
Logiernächte in einigen Gemeinden						
- Bulle	mai	Mai	1 151	1 657	1 159	- 30,1
	janvier-mai	Januar-Mai	4 984	6 108	5 283	- 13,5
- Charmey	mai	Mai	1 662	1 315	1 993	+ 51,6
	janvier-mai	Januar-Mai	6 548	5 268	5 182	- 1,6
- Châtel-St-Denis	mai	Mai	180	288	307	+ 6,6
	janvier-mai	Januar-Mai	649	1 479	1 316	- 11,0
- Estavayer-le-Lac	mai	Mai	1 012	786	839	+ 6,7
	janvier-mai	Januar-Mai	3 055	2 957	1 742	- 41,1
- Fribourg / Freiburg	mai	Mai	7 746	6 947	5 971	- 14,0
	janvier-mai	Januar-Mai	31 469	32 302	27 010	- 16,4
- Gruyères	mai	Mai	1 233	1 477	1 257	- 14,9
	janvier-mai	Januar-Mai	3 482	3 748	3 111	- 17,0
- Morat / Murten - Meyriez - Muntelier	mai	Mai	5 853	8 556	5 340	- 37,6
	janvier-mai	Januar-Mai	16 941	19 940	16 690	- 16,3
- Plaffeien, Lac-Noir compris / Plaffeien, inkl. Schwarzsee	mai	Mai	1 580	1 176	900	- 23,5
	janvier-mai	Januar-Mai	7 385	5 842	4 385	- 24,9

<sup>1</sup> Hôtels et établissements de cure / Hotel- und Kurbetriebe

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	2001	2002	2003	Variation en % Veränderung in %
<b>Faillites, poursuites et pactes de réserve de propriété Konkurse, Betreibungshandlungen und Eigentumsvorbehalte</b>						
Ouvertures de faillite / Konkursöffnungen	juin janv.-juin	Juni Januar-Juni	28 172	18 169	27 191	+ 50,0 + 13,0
Réquisitions de poursuite / Betreibungsbegehren	juin janv.-juin	Juni Januar-Juni	6 705 37 502	7 296 38 584	7 084 42 530	- 2,9 + 10,2
Réquisitions de continuer la poursuite Fortsetzungsbetreibungsbegehren	juin janv.-juin	Juni Januar-Juni	4 927 29 584	4 312 31 538	5 689 33 107	+ 31,9 + 5,0
Réquisitions de vente / Verwertungsbegehren	juin janv.-juin	Juni Januar-Juni	172 1 225	239 1 285	118 978	- 50,6 - 23,9
Actes de défaut de biens / Verlustscheine	juin janv.-juin	Juni Januar-Juni	1 965 15 000	2 229 15 831	2 579 15 021	+ 15,7 - 5,1
Pactes de réserve de propriété / Eigentumsvorbehalte						
- nombre / Anzahl	juin	Juni	35	24	25	+ 4,2
- montant garanti, en 1000 fr. garantierte Beträge, in 1000 Fr.	juin	Juni	1 878	1 381	1 090	- 21,1
<b>Aliénations immobilières / Handänderungen</b>						
Nombre total de ventes / Gesamtzahl der Verkäufe	mai janv.-mai	mai Januar-Mai	162 836	193 1 088	252 1 231	+ 30,6 + 13,1
Surface totale des ventes, en 1000 m <sup>2</sup> Gesamtfläche der Verkäufe, in 1000 m <sup>2</sup>	mai janv.-mai	mai Januar-Mai	803 4 295	1 010 7 034	535 4 259	- 47,1 - 39,4
Valeur totale des ventes, en 1000 fr. Gesamtwert der Verkäufe, in 1000 Fr.	mai janv.-mai	mai Januar-Mai	50 069 290 983	53 089 325 514	119 632 556 515	+ 125,3 + 71,0
<b>Consommation d'énergie électrique, en 1000 kWh Stromverbrauch, in 1000 kWh</b>						
Consommation totale / Gesamtverbrauch	avril-juin janv.-juin	April-Juni Januar-Juni	405 673 897 588	406 253 898 307	409 351 926 160	+ 0,8 + 3,1
- ménages et artisanat / Haushalt und Gewerbe	avril-juin janv.-juin	April-Juni Januar-Juni	226 820 531 539	230 729 542 895	229 176 560 063	- 0,7 + 3,2
- industrie, établissements et traction Industrie, Grossbetriebe und elektrischer Antrieb	avril-juin janv.-juin	April-Juni Januar-Juni	178 853 366 049	175 524 355 412	180 175 366 097	+ 2,6 + 3,0
<b>Commerce extérieur, en 1000 fr. Aussenhandel, in 1000 Fr.</b>						
Importation <sup>1</sup> / Einfuhr <sup>1</sup>	janv.-juin	Januar-Juni	1 369 420	1 181 421	1 161 842	- 1,7
Exportation / Ausfuhr	janv.-juin	Januar-Juni	2 519 657	2 431 453	2 136 274	- 12,1
<b>Climatologie et niveaux des lacs Klimatologische Angaben und Seehöhen</b>						
Température de l'air, en degrés Celsius Lufttemperatur, in Grad Celsius						
- moyenne mensuelle / monatlicher Durchschnitt	juin	Juni	15,1	18,4	21,5	...
- écart à la normale / Abweichung von normal	juin	Juni	+ 0,1	+ 3,4	+ 6,5	...
- minimale	juin	Juni	1,8	6,5	9,2	...
- maximale	juin	Juni	29,9	32,6	33,1	...
Précipitations, en mm / Niederschlag, in mm	juin	Juni	171,8	132,1	37,8	...
Niveau moyen des lacs, en m sur mer Mittlere Höhe der Seen, in m über Meer						
- Lac de Neuchâtel / Neuenburgersee	juin	Juni	429,67	429,44	429,38	...
- Lac de Morat / Murtensee	juin	Juni	429,69	429,46	429,39	...

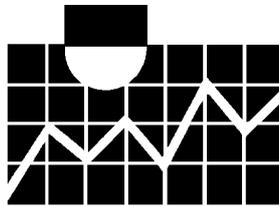
<sup>1</sup> Importations directes de marchandises et importations indirectes de marchandises pour lesquelles la destination vers le canton de Fribourg est connue  
Direkte Wareneinfuhren und indirekte Wareneinfuhren, deren Bestimmung nach dem Kanton Freiburg bekannt ist

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	2000	2001	2002	Variation en % Veränderung in %
<b>VARIA</b>						
<b>Aide sociale / Sozialhilfe</b>	année	Jahr				
Nombre de dossiers <sup>1</sup> , par cause Anzahl Dossiers <sup>1</sup> nach Ursache						
Total			3 885	3 988	3 943	- 1,1
- Famille monoparentale, couple divisé Alleinerzieher, getrenntes Paar			383	455	458	+ 0,7
- Aide à l'enfance / Hilfe an Kinder			53	59	70	+ 18,6
- Placement dans un home / Platzierung in einem Heim			48	44	40	- 9,1
- Revenus insuffisants / ungenügendes Einkommen			1 080	1 157	1 214	+ 4,9
- Chômage, avances sur chômage Arbeitslosigkeit, Vorschüsse zur Arbeitslosenversicherung			464	457	523	+ 14,4
- Chômage pour les personnes en fin de droit Arbeitslosigkeit für ausgesteuerte Personen			458	413	322	- 22,0
- AVS, AI, PC: avances, rentes insuffisantes AHV, IV, EL: Vorschüsse, ungenügende Rente			557	651	665	+ 2,2
- Cotisation à la caisse maladie / Krankenkassenprämie			349	206	80	- 61,2
- Maladie, accident, hospitalisation Krankheit, Unfall, Hospitalisierung			193	237	237	-
- Maladie, accident, hospitalisation de personnes de passage Krankheit, Unfall, Hospitalisierung von sich vorübergehend hier aufhaltenden Personen			53	44	41	- 6,8
- Drogue, alcool / Drogen, Alkohol			193	208	213	+ 2,4
- Patronage / Schutzaufsicht			43	49	51	+ 4,1
- Rapatriement de personnes de passage Heimschaffung von sich vorübergehend hier aufhaltenden Personen			11	8	29	+ 262,5

<sup>1</sup> S'il y a plusieurs causes d'aide, on compte un dossier par cause d'aide / Gibt es mehrere Sozialhilfegründe, so wird ein Dossier pro Sozialhilfegrund gezählt

**Sources** : OFS, SECO, Office fédéral des étrangers, Institut suisse de météorologie, Service hydrologique national, Administration fédérale des douanes, EEF, Gruyère Energie SA, IB-M, Banque cantonale de Fribourg, Office des faillites, Offices des poursuites, Service public de l'emploi, Service de la statistique du canton de Fribourg. Pour cette édition seulement : Service de l'action sociale

**Quellen** : BFS, SECO, Bundesamt für Ausländerfragen, Schweiz. Meteorologische Anstalt, Landeshydrologie, Eidg. Zollverwaltung, FEW, Gruyère Energie SA, IB-M, Freiburger Kantonalbank, Konkursamt, Betreibungsämter, Amt für den Arbeitsmarkt, Amt für Statistik des Kantons Freiburg. Nur für diese Ausgabe : Kantonales Sozialamt



Direction de l'économie et de l'emploi  
Service de la statistique  
Rue Joseph-Piller 13  
1700 Fribourg, Tél. 026/305 28 23

Volkswirtschaftsdirektion  
Amt für Statistik  
Rue Joseph-Piller 13  
1700 Freiburg, Tel. 026/305 28 23

Publication mensuelle  
Prix du numéro: 6 fr.; abonnement annuel: 60 fr.

Monatliche Publikation  
Preis pro Nummer: Fr. 6.-; Jahresabonnement: Fr. 60.-

7 / 2003

29.08.2003

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	2001	2002	2003	Variation en % Veränderung in %
<b>SUISSE / SCHWEIZ</b>						
Population résidante permanente, en milliers <sup>1</sup> Ständige Wohnbevölkerung, in Tausend <sup>1</sup>	1 <sup>er</sup> janvier	1. Januar	7 204,1	7 261,2	7 320,9	+ 0,8
Enfants nés vivants / Lebendgeborene	mai janvier-mai	Mai Januar-Mai	6 479 30 858	6 030 29 751	6 057 29 254	+ 0,4 - 1,7
Décès / Todesfälle	mai janvier-mai	Mai Januar-Mai	5 097 25 989	5 033 26 614	4 739 26 708	- 5,8 + 0,4
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin juillet	Ende Juli	100 534	142 271	203 712	+ 43,2
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin juillet	Ende Juli	60 166	92 948	141 699	+ 52,4
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin juillet	Ende Juli	48 380	77 061	118 379	+ 53,6
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin juillet	Ende Juli	11 786	15 887	23 320	+ 46,8
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin juillet	Ende Juli	1,5	2,4	3,6	...
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin juillet	Ende Juli	12 064	9 594	8 730	- 9,0
Indice suisse des prix à la consommation (5/2000=100)	Juillet	Juli	101,8	101,8	102,0	+ 0,3
Landesindex der Konsumentenpreise (5/1993=100)	Juillet	Juli	108,0	107,9	108,2	+ 0,3
Indice suisse des prix de l'offre totale (5/2003=100)	Juillet	Juli	102,0	100,4	99,7	- 0,7
Preisindex des Gesamtangebotes der Schweiz (5/2003=100)						
<b>CANTON / KANTON</b>						
<b>Population / Bevölkerung</b>						
Population résidante permanente <sup>1</sup> Ständige Wohnbevölkerung <sup>1</sup>	1 <sup>er</sup> janvier	1. Januar	236 339	239 102	242 260	+ 1,3
Mariages / Heiraten	mai janvier-mai	Mai Januar-Mai	148 482	147 488	179 565	+ 21,8 + 15,8
Enfants nés vivants / Lebendgeborene	mai janvier-mai	Mai Januar-Mai	271 1 171	206 1 069	226 1 145	+ 9,7 + 7,1
Décès / Todesfälle	mai janvier-mai	Mai Januar-Mai	163 786	143 822	163 877	+ 14,0 + 6,7
<b>Population résidante étrangère Ausländische Wohnbevölkerung</b>						
Population résidante permanente / Ständige Wohnbevölkerung	fin juillet	Ende Juli	33 433	34 775	36 339	+ 4,5
- dont UE, AELE / davon EU, EFTA	fin juillet	Ende Juli	...	20 612	21 686	+ 5,2
Population résidante permanente, par catégorie de permis Ständige Wohnbevölkerung nach Ausweiskategorie						
- Etablis / Niedergelassene	fin juillet	Ende Juli	23 380	24 298	24 792	+ 2,0
- Titulaires d'un permis de séjour / Aufenthaltler	fin juillet	Ende Juli	10 053	10 313	11 045	+ 7,1
- Courte durée >= 12 mois / Kurzaufenthalter >= 12 Monate	fin juillet	Ende Juli	...	164	502	+ 206,1
dont personnes actives occupées / davon Erwerbstätige	fin juillet	Ende Juli	...	154	397	+ 157,8
Population résidante non permanente <sup>2</sup> Nicht ständige Wohnbevölkerung <sup>2</sup>	fin juillet	Ende Juli	...	1 778	2 005	+ 12,8
- dont UE, AELE / davon EU, EFTA	fin juillet	Ende Juli	...	1 488	1 746	+ 17,3
- dont personnes actives occupées / davon Erwerbstätige	fin juillet	Ende Juli	...	1 478	1 432	- 3,1

<sup>1</sup> Chiffres provisoires pour 2003 / Provisorische Angaben für 2003

<sup>2</sup> Titulaires d'un permis de courte durée (< 12 mois), prestataires de services, musiciens, artistes, danseuses / Kurzaufenthalter (< 12 Monate), Dienstleistungserbringer, Musiker, Künstler, Tänzerinnen

**Légende des signes / Zeichenerklärung**

- valeur rigoureusement nulle, néant / Es kommt nichts vor (Wert genau Null)

0 0,0 valeur inférieure à la moitié de la plus petite unité exprimée / Grösse, die kleiner ist als die Hälfte der kleinsten verwendeten Einheit

( ) information ne pouvant être communiquée pour des raisons tenant à la protection des données / Zahlenangabe unterbleibt aus Gründen des Datenschutzes

... donnée non connue, non concevable ou non mentionnée pour des raisons statistiques / Zahl nicht bekannt, gegenstandslos oder aus statistischen Gründen nicht aufgeführt

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	2001	2002	2003	Variation en % Veränderung in %
<b>Emploi / Beschäftigung</b>						
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin juillet	Ende Juli	3 696	4 280	5 809	+ 35,7
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin juillet	Ende Juli	1 478	1 938	3 260	+ 68,2
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin juillet	Ende Juli	1 164	1 574	2 703	+ 71,7
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin juillet	Ende Juli	314	364	557	+ 53,0
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin juillet	Ende Juli	1,2	1,5	2,6	...
Réduction de l'horaire de travail / Kurzarbeit						
- travailleurs touchés / betroffene Arbeitnehmer	juillet	Juli	-	120	151	+ 25,8
- heures chômées / ausgefallene Arbeitsstunden	juillet	Juli	-	6 663	10 916	+ 63,8
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin juillet	Ende Juli	329	178	209	+ 17,4
<b>Construction / Bautätigkeit</b>						
Nombre de constructions autorisées	juillet	Juli	250	238	280	+ 17,6
Anzahl bewilligte Bauten	janvier-juillet	Januar-Juli	1 609	1 560	1 521	- 2,5
Valeur des constructions autorisées, en 1000 fr.	juillet	Juli	78 465	85 411	81 440	- 4,6
Wert der bewilligten Bauten, in 1000 Fr.	janvier-juillet	Januar-Juli	640 633	576 906	711 091	+ 23,3
Nombre de nouveaux appartements autorisés	juillet	Juli	77	97	99	+ 2,1
Anzahl bewilligte Neuwohnungen	janvier-juillet	Januar-Juli	595	944	1 270	+ 34,5
Dans ... / in ...						
- maisons à un logement / Einfamilienhäusern	janvier-juillet	Januar-Juli	405	451	465	+ 3,1
- maisons à plusieurs logements / Mehrfamilienhäusern	janvier-juillet	Januar-Juli	168	456	767	+ 68,2
- autres immeubles / anderen Gebäuden	janvier-juillet	Januar-Juli	22	37	38	+ 2,7
Taux d'intérêt hypothécaire de 1 <sup>er</sup> rang pour l'habitat, en %						
Hypothekarzinsätze 1. Ranges, für Wohnungen, in %						
- nouvelles hypothèques / Neue Hypotheken	fin août	Ende August	4,25	3,75	3,125	...
- anciennes hypothèques / Alte Hypotheken	fin août	Ende August	4,25	4,00	3,375	...
<b>Tourisme<sup>1</sup> / Fremdenverkehr<sup>1</sup></b>						
Arrivées / Ankünfte	juin	Juni	22 240	22 485	17 813	- 20,8
	janv.-juin	Januar-Juni	81 611	85 641	73 135	- 14,6
Nuitées / Logiernächte	juin	Juni	34 203	38 059	30 193	- 20,7
	janv.-juin	Januar-Juni	137 959	147 912	126 106	- 14,7
- dont nuitées d'hôtes étrangers	juin	Juni	12 228	10 303	10 542	+ 2,3
davon Logiernächte der Auslandgäste	janv.-juin	Januar-Juni	56 274	52 202	46 846	- 10,3
Durée moyenne de séjour, en jours	juin	Juni	1,54	1,69	1,69	...
Durchschnittliche Aufenthaltsdauer, in Tagen	janv.-juin	Januar-Juni	1,69	1,73	1,72	...
Nuitées dans quelques communes						
Logiernächte in einigen Gemeinden						
- Bulle	juin	Juni	1 669	1 669	1 406	- 15,8
	janv.-juin	Januar-Juni	6 653	7 777	6 689	- 14,0
- Charmey	juin	Juni	1 828	1 637	2 041	+ 24,7
	janv.-juin	Januar-Juni	8 376	6 905	7 223	+ 4,6
- Châtel-St-Denis	juin	Juni	288	261	149	- 42,9
	janv.-juin	Januar-Juni	937	1 740	1 465	- 15,8
- Estavayer-le-Lac	juin	Juni	1 127	1 147	1 037	- 9,6
	janv.-juin	Januar-Juni	4 182	4 104	2 779	- 32,3
- Fribourg / Freiburg	juin	Juni	10 106	8 660	7 086	- 18,2
	janv.-juin	Januar-Juni	41 575	40 962	34 096	- 16,8
- Gruyères	juin	Juni	1 752	1 311	1 494	+ 14,0
	janv.-juin	Januar-Juni	5 234	5 059	4 605	- 9,0
- Morat / Murten - Meyriez - Muntelier	juin	Juni	6 922	10 990	6 580	- 40,1
	janv.-juin	Januar-Juni	23 863	30 930	23 270	- 24,8
- Plaffeien, Lac-Noir compris / Plaffeien, inkl. Schwarzsee	juin	Juni	2 021	2 014	1 412	- 29,9
	janv.-juin	Januar-Juni	9 406	7 856	5 797	- 26,2

<sup>1</sup> Hôtels et établissements de cure / Hotel- und Kurbetriebe

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	2001	2002	2003	Variation en % Veränderung in %
<b>Faillites, poursuites et pactes de réserve de propriété</b>						
<b>Konkurse, Betreibungshandlungen und Eigentumsvorbehalte</b>						
Ouvertures de faillite / Konkursöffnungen	juillet	Juli	19	24	22	- 8,3
	janvier-juillet	Januar-Juli	191	194	213	+ 9,8
Réquisitions de poursuite / Betreibungsbegehren	juillet	Juli	3 981	4 713	5 855	+ 24,2
	janvier-juillet	Januar-Juli	41 543	43 297	48 385	+ 11,8
Réquisitions de continuer la poursuite Fortsetzungsbetreibungsbegehren	juillet	Juli	3 530	4 268	4 222	- 1,1
	janvier-juillet	Januar-Juli	33 114	35 806	37 329	+ 4,3
Réquisitions de vente / Verwertungsbegehren	juillet	Juli	137	197	128	- 35,0
	janvier-juillet	Januar-Juli	1 362	1 482	1 106	- 25,4
Actes de défaut de biens / Verlustscheine	juillet	Juli	1 758	1 711	2 354	+ 37,6
	janvier-juillet	Januar-Juli	16 758	17 542	17 375	- 1,0
Pactes de réserve de propriété / Eigentumsvorbehalte						
- nombre / Anzahl	juillet	Juli	27	23	26	+ 13,0
- montant garanti, en 1000 fr. garantierte Beträge, in 1000 Fr.	juillet	Juli	1 585	1 067	2 086	+ 95,5
<b>Aliénations immobilières / Handänderungen</b>						
Nombre total de ventes / Gesamtzahl der Verkäufe	juin	Juni	203	266	181	- 32,0
	janv.-juin	Januar-Juni	1 039	1 354	1 412	+ 4,3
Surface totale des ventes, en 1000 m <sup>2</sup> Gesamtfläche der Verkäufe, in 1000 m <sup>2</sup>	juin	Juni	1 251	1 400	574	- 59,0
	janv.-juin	Januar-Juni	5 545	8 434	4 833	- 42,7
Valeur totale des ventes, en 1000 fr. Gesamtwert der Verkäufe, in 1000 Fr.						
- Canton / Kanton	juin	Juni	75 531	102 510	86 605	- 15,5
	janv.-juin	Januar-Juni	366 514	428 024	643 119	+ 50,3
- Ville de Fribourg / Stadt Freiburg	janv.-juin	Januar-Juni	52 876	60 507	90 226	+ 49,1
- Sarine-campagne / Saane-Land	janv.-juin	Januar-Juni	59 032	89 220	201 848	+ 126,2
- Singine / Sense	janv.-juin	Januar-Juni	52 594	44 827	73 142	+ 63,2
- Gruyère / Greyerz	janv.-juin	Januar-Juni	61 221	73 596	120 810	+ 64,2
- Lac / See	janv.-juin	Januar-Juni	57 752	54 618	79 143	+ 44,9
- Glâne / Glane	janv.-juin	Januar-Juni	20 806	35 204	17 572	- 50,1
- Broye / Broye	janv.-juin	Januar-Juni	37 261	49 996	38 714	- 22,6
- Veveyse / Vivisbach	janv.-juin	Januar-Juni	24 972	20 056	21 664	+ 8,0
<b>Consommation de gaz naturel, en 1000 kWh</b>						
<b>Erdgasverbrauch, in 1000 kWh</b>						
Consommation totale / Gesamtverbrauch	juin	Juni	13 137	14 915	13 611	- 8,7
	janv.-juin	Jan.-Juni	168 862	194 725	205 520	+ 5,5
- ménages et artisanat / Haushalt und Gewerbe	juin	Juni	248	177	211	+ 19,2
	janv.-juin	Jan.-Juni	1 454	1 381	1 317	- 4,6
- industrie, établissements / Industrie, Grossbetriebe	juin	Juni	7 861	9 472	9 415	- 0,6
	janv.-juin	Jan.-Juni	74 466	94 984	100 308	+ 5,6
- chauffage / Heizung	juin	Juni	5 028	5 266	3 985	- 24,3
	janv.-juin	Jan.-Juni	92 942	98 360	103 895	+ 5,6
<b>Climatologie et niveaux des lacs</b>						
<b>Klimatologische Angaben und Seehöhen</b>						
Température de l'air, en degrés Celsius Lufttemperatur, in Grad Celsius						
- moyenne mensuelle / monatlicher Durchschnitt	Juillet	Juli	18,3	17,7	19,6	...
- écart à la normale / Abweichung von normal	Juillet	Juli	+ 0,7	+ 0,1	+ 2,0	...
- minimale	Juillet	Juli	7,5	6,4	8,5	...
- maximale	Juillet	Juli	30,0	29,5	34,2	...
Précipitations, en mm / Niederschlag, in mm	Juillet	Juli	134	136	70	...
Niveau moyen des lacs, en m sur mer Mittlere Höhe der Seen, in m über Meer						
- Lac de Neuchâtel / Neuenburgersee	juillet	Juli	429,48	429,45	429,36	...
- Lac de Morat / Murtensee	juillet	Juli	429,50	429,47	429,38	...

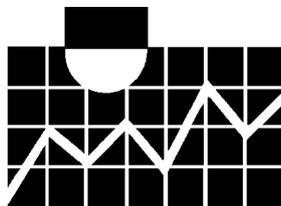
Rubrique / Rubrik	Trimester Quartal	Total	Secteur 2 Sektor 2	Secteur 3 Sektor 3
<b>VARIA</b>				
<b>Statistique de l'emploi pour le canton de Fribourg (sans le secteur primaire)</b>				
<b>Beschäftigungsstatistik für den Kanton Freiburg (ohne primären Sektor)</b>				
Estimation du nombre d'emplois <sup>1</sup> / Schätzung der Anzahl Beschäftigte <sup>1</sup>				
- à plein temps et à temps partiel / Vollzeit und Teilzeit	III-2002	94 100	28 400	65 700
	IV-2002	93 100	27 600	65 500
	I-2003	94 000	27 600	66 300
	II-2003	93 900	27 900	66 000
- à plein temps / Vollzeit	III-2002	64 700	25 300	39 400
	IV-2002	63 300	24 700	38 600
	I-2003	63 600	24 600	39 100
	II-2003	63 800	24 800	39 000
- à temps partiel I (50-90%) / Teilzeit I (50-90%)	III-2002	16 200	1 800	14 400
	IV-2002	16 600	1 700	14 800
	I-2003	16 700	1 700	15 000
	II-2003	16 700	1 800	14 900
- à temps partiel II (<50%) / Teilzeit II (<50%)	III-2002	13 200	1 300	11 900
	IV-2002	13 300	1 200	12 000
	I-2003	13 600	1 300	12 300
	II-2003	13 400	1 400	12 000
- équivalents plein temps / Vollzeitäquivalente	III-2002	78 900	26 800	52 100
	IV-2002	77 800	26 100	51 600
	I-2003	78 300	26 100	52 200
	II-2003	78 400	26 300	52 100
Pénurie de main-d'œuvre (en % des emplois) Mangel an Arbeitskräften (in % der Beschäftigten)				
- qualifiée / gelernte	III-2002	16,5	21,7	13,2
	IV-2002	13,8	19,6	10,2
	I-2003	13,1	17,7	10,2
	II-2003	14,9	18,5	12,8
- semi-qualifiée / angelernte	III-2002	4,4	2,4	6,0
	IV-2002	3,7	3,3	4,0
	I-2003	2,6	2,0	3,1
	II-2003	3,0	1,7	3,9
- non-qualifiée / ungelernete	III-2002	1,2	0,8	1,6
	IV-2002	1,4	1,0	1,7
	I-2003	1,8	1,5	2,1
	II-2003	3,3	2,7	3,8
Excédent de main-d'œuvre (en % des emplois) Überfluss an Arbeitskräften (in % der Beschäftigten)				
- qualifiée / gelernte	III-2002	1,9	1,8	2,0
	IV-2002	2,0	2,4	1,8
	I-2003	2,6	4,1	1,6
	II-2003	4,6	6,8	3,2
- semi-qualifiée / angelernte	III-2002	6,1	8,7	4,2
	IV-2002	5,1	6,6	3,9
	I-2003	7,4	9,3	6,1
	II-2003	6,2	7,2	5,5
- non-qualifiée / ungelernete	III-2002	14,3	21,6	8,3
	IV-2002	14,4	21,1	9,2
	I-2003	15,1	21,3	10,3
	II-2003	14,7	19,4	11,1
Indice appréciatif des perspectives d'occupation de la main-d'œuvre (maximum : 150 points = bon, minimum : 50 points = mauvais) Aussichtsbeurteilungsziffer der Beschäftigung der Arbeitskräfte (Maximum : 150 Punkte = gut, Minimum : 50 Punkte = schlecht)				
	III-2002	114,8	108,0	118,9
	IV-2002	112,8	105,1	117,5
	I-2003	112,9	107,6	115,9
	II-2003	113,6	108,5	116,7

<sup>1</sup>Les éventuelles différences entre le total général et la somme des nombres sont dues aux nombres arrondis

<sup>1</sup>Allfällige Unterschiede zwischen Gesamtsumme und addierten Einzelwerten sind auf Rundungsdifferenzen zurückzuführen

**Sources** : OFS, SECO, Office fédéral des étrangers, Institut suisse de météorologie, Service hydrologique national, Frigaz, Banque cantonale de Fribourg, Office cantonal des faillites, Offices des poursuites, Service public de l'emploi, Service de la statistique du canton de Fribourg

**Quellen** : BFS, SECO, Bundesamt für Ausländerfragen, Schweiz. Meteorologische Anstalt, Landeshydrologie, Frigaz, Freiburger Kantonalbank, Kantonales Konkursamt, Betriebsämter, Amt für den Arbeitsmarkt, Amt für Statistik des Kantons Freiburg



Direction de l'économie et de l'emploi  
Service de la statistique  
Rue Joseph-Piller 13  
1700 Fribourg, Tél. 026/305 28 23

Volkswirtschaftsdirektion  
Amt für Statistik  
Rue Joseph-Piller 13  
1700 Freiburg, Tel. 026/305 28 23

Publication mensuelle  
Prix du numéro: 6 fr.; abonnement annuel: 60 fr.

Monatliche Publikation  
Preis pro Nummer: Fr. 6.-; Jahresabonnement: Fr. 60.-

8 / 2003

30.09.2003

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	2001	2002	2003	Variation en % Veränderung in %
<b>SUISSE / SCHWEIZ</b>						
Population résidante permanente, en milliers Ständige Wohnbevölkerung, in Tausend	1 <sup>er</sup> janvier	1. Januar	7 204,1	7 261,2	7 317,9	+ 0,8
Enfants nés vivants / Lebendgeborene	juin janv.-juin	Juni Januar-Juni	6 108 36 966	5 932 35 683	5 865 35 329	- 1,1 - 1,0
Décès / Todesfälle	juin janv.-juin	Juni Januar-Juni	4 839 30 828	5 042 31 656	4 842 31 920	- 4,0 + 0,8
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin août	Ende August	100 552	145 202	205 636	+ 41,6
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin août	Ende August	61 079	96 362	143 672	+ 49,1
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin août	Ende August	49 262	80 099	120 139	+ 50,0
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin août	Ende August	11 817	16 263	23 533	+ 44,7
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin août	Ende August	1,2	1,7	3,6	...
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin août	Ende August	11 259	8 880	8 307	- 6,5
Indice suisse des prix à la consommation (5/2000=100)	août	August	101,2	101,7	102,3	+ 0,6
Landesindex der Konsumentenpreise (5/1993=100)	août	August	107,4	107,9	108,5	+ 0,6
Indice suisse des prix de l'offre totale (5/2003=100)	août	August	101,5	100,1	99,8	- 0,3
Preisindex des Gesamtangebotes der Schweiz (5/2003=100)						
<b>CANTON / KANTON</b>						
<b>Population / Bevölkerung</b>						
Population résidante permanente / Ständige Wohnbevölkerung	1 <sup>er</sup> janvier	1. Januar	236 339	239 102	242 679	+ 1,5
Mariages / Heiraten	juin janv.-juin	Juni Januar-Juni	160 642	136 682	148 718	+ 8,8 + 5,3
Enfants nés vivants / Lebendgeborene	juin janv.-juin	Juni Januar-Juni	243 1 414	204 1 312	241 1 383	+ 18,1 + 5,4
Décès / Todesfälle	juin janv.-juin	Juni Januar-Juni	167 953	127 954	151 1 035	+ 18,9 + 8,5
<b>Population résidante étrangère Ausländische Wohnbevölkerung</b>						
Population résidante permanente / Ständige Wohnbevölkerung	fin août	Ende August	33 586	35 129	36 470	+ 3,8
- dont UE, AELE / davon EU, EFTA	fin août	Ende August	...	20 718	21 788	+ 5,2
Population résidante permanente, par catégorie de permis Ständige Wohnbevölkerung nach Ausweiskategorie						
- Etablis / Niedergelassene	fin août	Ende August	23 426	24 411	24 882	+ 1,9
- Titulaires d'un permis de séjour / Aufenthaltler	fin août	Ende August	10 160	10 557	11 066	+ 4,8
- Courte durée >= 12 mois / Kurzaufenthalter >= 12 Monate	fin août	Ende August	...	161	522	+ 224,2
dont personnes actives occupées / davon Erwerbstätige	fin août	Ende August	...	150	413	+ 175,3
Population résidante non permanente <sup>1</sup> Nicht ständige Wohnbevölkerung <sup>1</sup>	fin août	Ende August	...	1 939	2 024	+ 4,4
- dont UE, AELE / davon EU, EFTA	fin août	Ende August	...	1 629	1 767	+ 8,5
- dont personnes actives occupées / davon Erwerbstätige	fin août	Ende August	...	1 587	1 446	- 8,9

<sup>1</sup>Titulaires d'un permis de courte durée (inférieure à 12 mois), prestataires de services, musiciens et artistes, danseuses

<sup>2</sup>Kurzaufenthalter (weniger als 12 Monate), Dienstleistungserbringer, Musiker und Künstler, Tänzerinnen

**Légende des signes / Zeichenerklärung**

- valeur rigoureusement nulle, néant / Es kommt nichts vor (Wert genau Null)

0 0,0 valeur inférieure à la moitié de la plus petite unité exprimée / Grösse, die kleiner ist als die Hälfte der kleinsten verwendeten Einheit

( ) information ne pouvant être communiquée pour des raisons tenant à la protection des données / Zahlenangabe unterbleibt aus Gründen des Datenschutzes

... donnée non connue, non concevable ou non mentionnée pour des raisons statistiques / Zahl nicht bekannt, gegenstandslos oder aus statistischen Gründen nicht aufgeführt

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	2001	2002	2003	Variation en % Veränderung in %
<b>Emploi / Beschäftigung</b>						
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin août	Ende August	3 663	4 431	5 873	+ 32,5
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin août	Ende August	1 562	2 179	3 405	+ 56,3
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin août	Ende August	1 231	1 780	2 837	+ 59,4
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin août	Ende August	331	399	568	+ 42,4
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin août	Ende August	1,4	2,0	2,7	...
Réduction de l'horaire de travail / Kurzarbeit						
- travailleurs touchés / betroffene Arbeitnehmer	août	August	-	84	126	+ 50,0
- heures chômées / ausgefallene Arbeitsstunden	août	August	-	3 362	6 989	+ 107,9
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin août	Ende August	251	145	178	+ 22,8
<b>Construction / Bautätigkeit</b>						
Nombre de constructions autorisées	août	August	221	233	300	+ 28,8
Anzahl bewilligte Bauten	janv.-août	Jan.-August	1 830	1 793	1 827	+ 1,9
Valeur des constructions autorisées, en 1000 fr.	août	August	82 344	80 474	123 229	+ 53,1
Wert der bewilligten Bauten, in 1000 Fr.	janv.-août	Jan.-August	722 977	657 380	831 400	+ 26,5
Constructions mises en chantier, en 1000 fr.	avril-juin	April-Juni	354 932	258 229	254 628	- 1,4
Begonnene Bauten, in 1000 Fr.	janv.-juin	Januar-Juni	832 548	542 155	551 054	+ 1,6
Constructions terminées, en 1000 fr.	avril-juin	April-Juni	253 300	219 190	285 733	+ 30,4
Fertiggestellte Bauten, in 1000 Fr.	janv.-juin	Januar-Juni	402 236	382 143	381 440	- 0,2
Nombre de nouveaux appartements autorisés	août	August	54	140	266	+ 90,0
Anzahl bewilligte Neuwohnungen	janv.-août	Jan.-August	649	1 084	1 543	+ 42,3
Nombre de nouveaux appartements mis en chantier	avril-juin	April-Juni	261	373	379	+ 1,6
Anzahl begonnene Neuwohnungen	janv.-juin	Januar-Juni	501	619	925	+ 49,4
Nombre de nouveaux appartements terminés	avril-juin	April-Juni	304	341	276	- 19,1
Anzahl fertiggestellte Neuwohnungen	janv.-juin	Januar-Juni	465	492	435	- 11,6
Taux d'intérêt hypothécaire de 1 <sup>er</sup> rang pour l'habitat, en %						
Hypothekarzinssätze 1. Ranges, für Wohnungen, in %						
- nouvelles hypothèques / Neue Hypotheken	fin septembre	Ende Sept.	4,25	3,75	...	...
- anciennes hypothèques / Alte Hypotheken	fin septembre	Ende Sept.	4,25	4,25	...	...
Taux d'intérêt hypoth. minimal de 1 <sup>er</sup> rang pour l'habitat, en %	fin septembre	Ende Sept.	...	...	3,25	...
Minimaler Hypothekarzinssatz 1. Ranges, für Wohnungen, in %						
<b>Tourisme<sup>1</sup> / Fremdenverkehr<sup>1</sup></b>						
Arrivées / Ankünfte	juillet	Juli	21 477	25 419	19 160	- 24,6
	janv.-juil.	Januar-Juli	103 088	111 060	92 493	- 16,7
Nuitées / Logiernächte	juillet	Juli	36 749	45 026	32 356	- 28,1
	janv.-juil.	Januar-Juli	174 708	192 938	158 918	- 17,6
- dont nuitées d'hôtes étrangers	juillet	Juli	14 404	11 354	10 471	- 7,8
davon Logiernächte der Auslandgäste	janv.-juil.	Januar-Juli	70 678	63 556	57 593	- 9,4
Durée moyenne de séjour, en jours	juillet	Juli	1,71	1,77	1,69	- 4,5
Durchschnittliche Aufenthaltsdauer, in Tagen	janv.-juil.	Januar-Juli	1,69	1,74	1,72	- 1,1
Nuitées dans quelques communes						
Logiernächte in einigen Gemeinden						
- Bulle	juillet	Juli	1 611	1 455	1 269	- 12,8
	janv.-juil.	Januar-Juli	8 264	9 232	7 958	- 13,8
- Charmey	juillet	Juli	2 809	2 536	2 533	- 0,1
	janv.-juil.	Januar-Juli	11 185	9 441	9 756	+ 3,3
- Châtel-St-Denis	juillet	Juli	279	371	313	- 15,6
	janv.-juil.	Januar-Juli	1 216	2 111	2 234	+ 5,8
- Estavayer-le-Lac	juillet	Juli	1 904	1 139	1 705	+ 49,7
	janv.-juil.	Januar-Juli	6 086	5 243	4 484	- 14,5
- Fribourg / Freiburg	juillet	Juli	7 666	6 986	5 943	- 14,9
	janv.-juil.	Januar-Juli	49 241	47 948	40 039	- 16,5
- Gruyères	juillet	Juli	1 844	1 777	1 490	- 16,2
	janv.-juil.	Januar-Juli	7 078	6 836	6 095	- 10,8
- Morat / Murten - Meyriez - Muntelier	juillet	Juli	7 825	13 544	7 946	- 41,3
	janv.-juil.	Januar-Juli	31 688	44 474	31 216	- 29,8
- Plaffeien, Lac-Noir compris / Plaffeien, inkl. Schwarzsee	juillet	Juli	3 284	3 141	2 483	- 20,9
	janv.-juil.	Januar-Juli	12 690	10 997	8 280	- 24,7

<sup>1</sup> Hôtels et établissements de cure / Hotel- und Kurbetriebe

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	2001	2002	2003	Variation en % Veränderung in %
<b>Faillites, poursuites et pactes de réserve de propriété Konkurse, Betreibungshandlungen und Eigentumsvorbehalte</b>						
Ouvertures de faillite / Konkureröffnungen	août janv.-août	August Jan.-August	31 223	48 242	34 247	- 29,2 + 2,1
Réquisitions de poursuite / Betreibungsbegehren	août janv.-août	August Jan.-August	6 389 47 932	7 653 50 950	9 339 57 724	+ 22,0 + 13,3
Réquisitions de continuer la poursuite Fortsetzungsbetreibungsbegehren	août janv.-août	August Jan.-August	4 857 37 971	4 475 40 281	5 764 43 093	+ 28,8 + 7,0
Réquisitions de vente / Verwertungsbegehren	août janv.-août	August Jan.-August	243 1 605	261 1 743	170 1 276	- 34,9 - 26,8
Actes de défaut de biens / Verlustscheine	août janv.-août	August Jan.-August	1 509 18 267	2 303 19 845	2 014 19 389	- 12,5 - 2,3
Pactes de réserve de propriété / Eigentumsvorbehalte - nombre / Anzahl - montant garanti, en 1000 fr. garantierte Beträge, in 1000 Fr.	août août	August August	21 957	16 688	27 1 743	+ 68,8 + 153,4
<b>Aliénations immobilières / Handänderungen</b>						
Nombre total de ventes / Gesamtzahl der Verkäufe	juillet janv.-juil.	Juli Januar-Juli	148 1 187	169 1 523	244 1 656	+ 44,4 + 8,7
Surface totale des ventes, en 1000 m <sup>2</sup> Gesamtfläche der Verkäufe, in 1000 m <sup>2</sup>	juillet janv.-juil.	Juli Januar-Juli	472 6 017	1 246 9 679	754 5 587	- 39,5 - 42,3
Valeur totale des ventes, en 1000 fr. Gesamtwert der Verkäufe, in 1000 Fr.						
- Canton / Kanton	juillet janv.-juil.	Juli Januar-Juli	82 246 448 760	56 379 484 403	116 520 759 639	+ 106,7 + 56,8
- Ville de Fribourg / Stadt Freiburg	janv.-juil.	Januar-Juli	59 251	66 076	99 704	+ 50,9
- Sarine-campagne / Saane-Land	janv.-juil.	Januar-Juli	100 085	111 086	267 837	+ 141,1
- Singine / Sense	janv.-juil.	Januar-Juli	60 970	52 006	81 021	+ 55,8
- Gruyère / Greyerz	janv.-juil.	Januar-Juli	70 466	79 743	133 075	+ 66,9
- Lac / See	janv.-juil.	Januar-Juli	65 767	62 127	87 547	+ 40,9
- Glâne / Glane	janv.-juil.	Januar-Juli	24 144	39 359	18 685	- 52,5
- Broye / Broye	janv.-juil.	Januar-Juli	39 181	50 301	44 518	- 11,5
- Veveyse / Vivisbach	janv.-juil.	Januar-Juli	28 896	23 705	27 252	+ 15,0
<b>Consommation de gaz naturel, en 1000 kWh Erdgasverbrauch, in 1000 kWh</b>						
Consommation totale / Gesamtverbrauch	juil.-août janv.-août	Juli-August Jan.-August	18 308 187 170	23 527 218 252	22 246 227 766	- 5,4 + 4,4
- ménages et artisanat / Haushalt und Gewerbe	juil.-août janv.-août	Juli-August Jan.-August	353 1 807	334 1 715	354 1 671	+ 6,0 - 2,6
- industrie, établissements / Industrie, Grossbetriebe	juil.-août janv.-août	Juli-August Jan.-August	12 152 86 618	16 627 111 611	16 642 116 950	+ 0,1 + 4,8
- chauffage / Heizung	juil.-août janv.-août	Juli-August Jan.-August	5 803 98 745	6 566 104 926	5 250 109 145	- 20,0 + 4,0
<b>Climatologie et niveaux des lacs Klimatologische Angaben und Seehöhen</b>						
Température de l'air, en degrés Celsius Lufttemperatur, in Grad Celsius						
- moyenne mensuelle / monatlicher Durchschnitt	août	August	18,7	16,6	21,8	...
- écart à la normale / Abweichung von normal	août	August	+ 2,1	-	+ 5,2	...
- minimale	août	August	6,5	7,9	10,6	...
- maximale	août	August	30,8	28,5	36,5	...
Précipitations, en mm / Niederschlag, in mm	août	August	72	106	83	...
Niveau moyen des lacs, en m sur mer Mittlere Höhe der Seen, in m über Meer						
- Lac de Neuchâtel / Neuenburgersee	août	August	429,38	429,47	429,33	...
- Lac de Morat / Murtensee	août	August	429,40	429,48	429,35	...

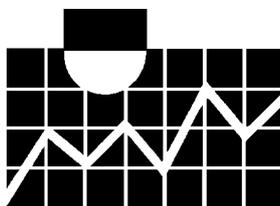
Rubrique / Rubrik	1999	2000	2001	2002	Variation 2001/2002, en % Veränderung 2001/2002, in %	2003
<b>VARIA</b>						
<b>Investissements 1999 - 2002 et projets 2003 dans la construction (en milliers de francs)<sup>1</sup></b>						
<b>Bauinvestitionen 1999 - 2002 und Bauvorhaben 2003 (in Tausend Franken)<sup>1</sup></b>						
<b>Total</b>	<b>1 276 366</b>	<b>1 257 282</b>	<b>1 350 936</b>	<b>1 269 814</b>	<b>- 6,0</b>	<b>1 338 280</b>
Bâtiment / Hochbau	948 486	948 926	1 005 597	1 031 589	+ 2,6	1 032 530
Génie civil / Tiefbau	327 880	308 356	345 339	238 225	- 31,0	305 750
<b>Par type de travaux / Nach Art der Arbeiten</b>						
Nouvelles constructions / Neubau	881 714	869 391	978 711	892 278	- 8,8	897 357
Agrandissements / Anbau	126 867	99 719	108 224	95 262	- 12,0	71 136
Rénovations, transformations / Umbau	222 378	240 513	220 572	243 467	+ 10,4	329 356
Démolitions / Abbruch	2 295	2 074	2 181	1 597	- 26,8	2 767
Travaux d'entretien publics / Öffentliche Unterhaltsarbeiten	43 112	45 585	41 248	37 210	- 9,8	37 664
<b>Par maître d'ouvrage / Nach Bauherr</b>						
Collectivités publiques / Öffentliche Haushalte	500 404	476 522	513 404	376 682	- 26,6	411 881
- confédération / Bund	35 658	38 719	124 492	71 145	- 42,9	69 159
- canton / Kanton	203 822	189 680	175 375	138 485	- 21,0	179 403
- communes / Gemeinden	260 924	248 123	213 537	167 052	- 21,8	163 319
Autres maîtres d'ouvrage / Ubrige Bauherren	775 962	780 760	837 532	893 132	+ 6,6	926 399
- investisseurs institutionnels / institutionelle Anleger	19 631	22 138	27 009	16 824	- 37,7	70 715
- entreprises privées de gaz, d'électricité, chemins de fer private Gas- und Elektrizitätswerke, Privatbahnen	11 612	15 929	13 267	16 546	+ 24,7	17 970
- entreprises de construction et sociétés immobilières Bau- und Immobiliengesellschaften	194 295	157 022	173 472	178 353	+ 2,8	252 627
- personnes privées / Privatpersonen	395 975	425 575	384 829	432 922	+ 12,5	322 788
- autres investisseurs / übrige Anleger	154 449	160 096	238 955	248 487	+ 4,0	262 299
<b>Par objet de construction / Nach Bauobjekt</b>						
Infrastructure / Infrastruktur	509 391	509 293	558 119	426 278	- 23,6	466 796
- routes / Strassen	163 610	162 677	132 965	81 126	- 39,0	118 806
- autres transports, communications übriges Verkehrs- und Nachrichtenwesen	51 719	42 513	42 946	45 568	+ 6,1	58 612
- éducation, recherche / Bildung, Forschung	69 729	71 436	72 167	60 574	- 16,1	70 591
- santé / Gesundheit	41 156	62 791	53 004	46 199	- 12,8	18 823
- culture, loisirs / Kultur, Freizeit	44 995	40 399	131 877	84 011	- 36,3	54 806
- autres infrastructures / übrige Infrastruktur	138 182	129 477	125 160	108 800	- 13,1	145 158
Logement / Wohnen	554 013	566 384	554 210	594 607	+ 7,3	619 441
- maisons à un logement / Einfamilienhäuser	334 604	338 480	301 521	351 730	+ 16,7	284 102
- maisons à plusieurs logements / Mehrfamilienhäuser	156 962	157 278	140 955	135 364	- 4,0	268 159
- autres bâtiments d'habitation / übrige Wohngebäude	62 447	70 626	111 734	107 513	- 3,8	67 180
Economie / Wirtschaft	212 962	181 605	238 607	248 929	+ 4,3	252 043
- agriculture et sylviculture / Land- und Forstwirtschaft	64 279	64 258	71 523	74 136	+ 3,7	74 509
- industrie, artisanat et services Industrie, Gewerbe und Dienstleistungen	148 683	117 347	167 084	174 793	+ 4,6	177 534
<b>Par district / Nach Bezirk</b>						
Ville de Fribourg / Stadt Freiburg	104 783	89 898	148 666	161 563	+ 8,7	158 489
Sarine-Campagne / Saane-Land	263 460	228 630	225 469	208 501	- 7,5	258 011
Singine / Sense	181 498	157 428	144 591	169 112	+ 17,0	137 412
Gruyère / Greyerz	182 554	205 131	201 921	205 040	+ 1,5	250 243
Lac / See	163 570	182 085	258 216	213 533	- 17,3	192 146
Glâne / Glane	56 069	82 872	80 063	77 529	- 3,2	75 418
Broye / Broye	105 789	104 006	111 123	89 460	- 19,5	87 296
Veveyse / Vivisbach	48 217	50 207	52 401	56 674	+ 8,2	59 511
Non réparti / Nicht aufteilbar	170 426	157 025	128 486	88 402	- 31,2	119 754

<sup>1</sup> Selon le relevé annuel des investissements dans la construction, réalisé par le Service de la statistique du canton de Fribourg pour le compte de l'OFS

Gemäss der jährlichen Erhebung über die Bauinvestitionen, welche das Amt für Statistik des Kantons Freiburg im Auftrag des BFS durchgeführt

Sources : OFS, SECO, Office fédéral des étrangers, Institut suisse de météorologie, Service hydrologique national, Frigaz, Banque cantonale de Fribourg, Office des faillites, Offices des poursuites, Office public de l'emploi, Service de la statistique du canton de Fribourg

Quellen : BFS, SECO, Bundesamt für Ausländerfragen, Schweiz. Meteorologische Anstalt, Landeshydrologie, Frigaz, Freiburger Kantonalbank, Konkursamt, Betriebsämter, Amt für den Arbeitsmarkt, Amt für Statistik des Kantons Freiburg.



Direction de l'économie et de l'emploi  
Service de la statistique  
Rue Joseph-Piller 13  
1700 Fribourg, Tél. 026/305 28 23

Volkswirtschaftsdirektion  
Amt für Statistik  
Rue Joseph-Piller 13  
1700 Freiburg, Tel. 026/305 28 23

Publication mensuelle  
Prix du numéro: 6 fr.; abonnement annuel: 60 fr.

Monatliche Publikation  
Preis pro Nummer: Fr. 6.-; Jahresabonnement: Fr. 60.-

9 / 2003

31.10.2003

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	2001	2002	2003	Variation en % Veränderung in %
<b>SUISSE / SCHWEIZ</b>						
Population résidante permanente, en milliers Ständige Wohnbevölkerung, in Tausend	1 <sup>er</sup> janvier	1. Januar	7 204,1	7 261,2	7 317,9	+ 0,8
Enfants nés vivants / Lebendgeborene	juillet janv.-juil.	Juli Januar-Juli	6 632 43 598	6 347 42 030	6 225 41 676	- 1,9 - 0,8
Décès / Todesfälle	juillet janv.-juil.	Juli Januar-Juli	4 958 35 786	4 702 36 358	4 785 36 868	+ 1,8 + 1,4
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin sept.	Ende Sept.	101 302	151 503	209 495	+ 38,3
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin sept.	Ende Sept.	62 170	101 889	146 688	+ 44,0
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin sept.	Ende Sept.	50 261	84 880	122 635	+ 44,5
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin sept.	Ende Sept.	11 909	17 009	24 053	+ 41,4
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin sept.	Ende Sept.	1,6	2,6	3,7	...
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin sept.	Ende Sept.	10 760	8 267	8 175	- 1,1
Indice suisse des prix à la consommation (5/2000=100)	septembre	September	101,4	101,9	102,4	+ 0,5
Landesindex der Konsumentenpreise (5/1993=100)	septembre	September	107,5	108,1	108,6	+ 0,5
Indice suisse des prix de l'offre totale (5/2003=100)	septembre	September	101,5	100,3	99,9	- 0,4
Preisindex des Gesamtangebotes der Schweiz (5/2003=100)						
<b>CANTON / KANTON</b>						
<b>Population / Bevölkerung</b>						
Population résidante permanente / Ständige Wohnbevölkerung	1 <sup>er</sup> janvier	1. Januar	236 339	239 102	242 679	+ 1,5
Mariages / Heiraten	juillet janv.-juil.	Juli Januar-Juli	116 758	131 813	129 853	- 1,5 + 4,9
Enfants nés vivants / Lebendgeborene	juillet janv.-juil.	Juli Januar-Juli	254 1 668	249 1 561	234 1 618	- 6,0 + 3,7
Décès / Todesfälle	juillet janv.-juil.	Juli Januar-Juli	142 1 095	153 1 107	123 1 157	- 19,6 + 4,5
<b>Population résidante étrangère Ausländische Wohnbevölkerung</b>						
Population résidante permanente / Ständige Wohnbevölkerung	fin sept.	Ende Sept.	33 692	35 296	36 460	+ 3,3
- dont UE, AELE / davon EU, EFTA	fin sept.	Ende Sept.	...	20 808	21 852	+ 5,0
Population résidante permanente, par catégorie de permis Ständige Wohnbevölkerung nach Ausweiskategorie						
- Etablis / Niedergelassene	fin sept.	Ende Sept.	23 515	24 440	24 866	+ 1,7
- Titulaires d'un permis de séjour / Aufenthaltler	fin sept.	Ende Sept.	...	10 703	11 048	+ 3,2
- Courte durée >= 12 mois / Kurzaufenthalter >= 12 Monate	fin sept.	Ende Sept.	1 080	153	546	+ 256,9
- dont personnes actives occupées / davon Erwerbstätige	fin sept.	Ende Sept.	...	144	424	+ 194,4
Population résidante non permanente <sup>1</sup> Nicht ständige Wohnbevölkerung <sup>1</sup>	fin sept.	Ende Sept.	...	1 974	1 933	- 2,1
- dont UE, AELE / davon EU, EFTA	fin sept.	Ende Sept.	...	1 682	1 697	+ 0,9
- dont personnes actives occupées / davon Erwerbstätige	fin sept.	Ende Sept.	...	1 614	1 278	- 20,8

<sup>1</sup>Titulaires d'un permis de courte durée (inférieure à 12 mois), prestataires de services, musiciens et artistes, danseuses

<sup>1</sup>Kurzaufenthalter (weniger als 12 Monate), Dienstleistungserbringer, Musiker und Künstler, Tänzerinnen

**Légende des signes / Zeichenerklärung**

- valeur rigoureusement nulle, néant / Es kommt nichts vor (Wert genau Null)

0 0,0 valeur inférieure à la moitié de la plus petite unité exprimée / Grösse, die kleiner ist als die Hälfte der kleinsten verwendeten Einheit

( ) information ne pouvant être communiquée pour des raisons tenant à la protection des données / Zahlenangabe unterbleibt aus Gründen des Datenschutzes

... donnée non connue, non concevable ou non mentionnée pour des raisons statistiques / Zahl nicht bekannt, gegenstandslos oder aus statistischen Gründen nicht aufgeführt

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	2001	2002	2003	Variation en % Veränderung in %
<b>Emploi / Beschäftigung</b>						
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin sept.	Ende Sept.	3 662	4 665	5 978	+ 28,1
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin sept.	Ende Sept.	1 594	2 260	3 448	+ 52,6
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin sept.	Ende Sept.	1 259	1 836	2 887	+ 57,2
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin sept.	Ende Sept.	335	424	561	+ 32,3
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin sept.	Ende Sept.	1,3	1,8	2,7	...
Réduction de l'horaire de travail / Kurzarbeit						
- travailleurs touchés / betroffene Arbeitnehmer	septembre	September	-	233	198	- 15,0
- heures chômées / ausgefallene Arbeitsstunden	septembre	September	-	9 764	10 882	+ 11,5
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin sept.	Ende Sept.	171	162	152	- 6,2
<b>Construction / Bautätigkeit</b>						
Nombre de constructions autorisées	septembre	September	210	222	308	+ 38,7
Anzahl bewilligte Bauten	janv.-sept.	Jan.-Sept.	2 040	2 015	2 132	+ 5,8
Valeur des constructions autorisées, en 1000 fr.	septembre	September	156 783	141 580	147 562	+ 4,2
Wert der bewilligten Bauten, in 1000 Fr.	janv.-sept.	Jan.-Sept.	879 759	798 960	982 427	+ 23,0
Nombre de nouveaux appartements autorisés						
Anzahl bewilligte Neuwohnungen						
- Canton / Kanton	septembre	September	78	88	191	+ 117,0
	janv.-sept.	Jan.-Sept.	727	1 172	1 758	+ 50,0
- Ville de Fribourg / Stadt Freiburg	janv.-sept.	Jan.-Sept.	12	42	267	...
- Sarine-campagne / Saane-Land	janv.-sept.	Jan.-Sept.	221	395	359	- 9,1
- Singine / Sense	janv.-sept.	Jan.-Sept.	113	172	233	+ 35,5
- Gruyère / Greyerz	janv.-sept.	Jan.-Sept.	131	219	421	+ 92,2
- Lac / See	janv.-sept.	Jan.-Sept.	97	138	263	+ 90,6
- Glâne / Glane	janv.-sept.	Jan.-Sept.	43	44	55	+ 25,0
- Broye / Broye	janv.-sept.	Jan.-Sept.	67	102	96	- 5,9
- Veveyse / Vivisbach	janv.-sept.	Jan.-Sept.	43	60	64	+ 6,7
Taux d'intérêt hypothécaire de 1 <sup>er</sup> rang pour l'habitat, en %						
Hypothekarzinsätze 1. Ranges, für Wohnungen, in %						
- nouvelles hypothèques / Neue Hypotheken	fin octobre	Ende Okt.	4,25	3,75	...	...
- anciennes hypothèques / Alte Hypotheken	fin octobre	Ende Okt.	4,25	4,25	...	...
Taux d'intérêt hypoth. minimal de 1 <sup>er</sup> rang pour l'habitat, en %	fin octobre	Ende Okt.	...	...	3,25	...
Minimaler Hypothekarzinsatz 1. Ranges, für Wohnungen, in %						
<b>Tourisme<sup>1</sup> / Fremdenverkehr<sup>1</sup></b>						
Arrivées / Ankünfte	août	August	22 031	26 818	20 036	- 25,3
	janv.-août	Jan.-August	125 119	137 878	112 940	- 18,1
Nuitées / Logiernächte	août	August	40 515	45 794	34 418	- 24,8
	janv.-août	Jan.-August	215 223	238 732	194 165	- 18,7
- dont nuitées d'hôtes étrangers	août	August	18 272	13 004	11 555	- 11,1
davon Logiernächte der Auslandsgäste	janv.-août	Jan.-August	88 950	76 560	69 516	- 9,2
Durée moyenne de séjour, en jours	août	August	1,84	1,71	1,72	...
Durchschnittliche Aufenthaltsdauer, in Tagen	janv.-août	Jan.-August	1,72	1,73	1,72	...
Nuitées dans quelques communes						
Logiernächte in einigen Gemeinden						
- Bulle	août	August	2 077	1 606	1 363	- 15,1
	janv.-août	Jan.-August	10 341	10 838	9 321	- 14,0
- Charmey	août	August	3 127	2 714	2 522	- 7,1
	janv.-août	Jan.-August	14 312	12 155	12 278	+ 1,0
- Châtel-St-Denis	août	August	326	562	253	- 55,0
	janv.-août	Jan.-August	1 542	2 673	2 487	- 7,0
- Estavayer-le-Lac	août	August	1 924	2 031	1 713	- 15,7
	janv.-août	Jan.-August	8 010	7 274	6 197	- 14,8
- Fribourg / Freiburg	août	August	8 856	7 100	5 897	- 16,9
	janv.-août	Jan.-August	58 097	55 048	46 192	- 16,1
- Gruyères	août	August	2 308	2 042	1 537	- 24,7
	janv.-août	Jan.-August	9 386	8 878	7 632	- 14,0
- Morat / Murten - Meyriez - Muntelier	août	August	8 693	13 730	7 758	- 43,5
	janv.-août	Jan.-August	40 381	58 204	38 974	- 33,0
- Plaffeien, Lac-Noir compris / Plaffeien, inkl. Schwarzsee	août	August	3 161	2 563	1 738	- 32,2
	janv.-août	Jan.-August	15 851	13 560	10 018	- 26,1

<sup>1</sup>Hôtels et établissements de cure / Hotel- und Kurbetriebe

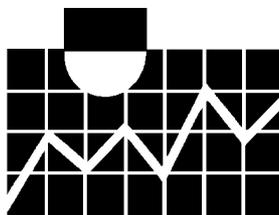
Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	2001	2002	2003	Variation en % Veränderung in %
<b>Faillites, poursuites et pactes de réserve de propriété</b>						
<b>Konkurse, Betreibungshandlungen und Eigentumsvorbehalte</b>						
Ouvertures de faillite / Konkursöffnungen	septembre janv.-sept.	September Jan.-Sept.	29 252	27 269	31 278	+ 14,8 + 3,3
Réquisitions de poursuite / Betreibungsbegehren	septembre janv.-sept.	September Jan.-Sept.	8 551 56 483	5 045 55 995	7 868 65 592	+ 56,0 + 17,1
Réquisitions de continuer la poursuite Fortsetzungsbetreibungsbegehren	septembre janv.-sept.	September Jan.-Sept.	4 275 42 246	4 261 44 542	5 912 49 005	+ 38,7 + 10,0
Réquisitions de vente / Verwertungsbegehren	septembre janv.-sept.	September Jan.-Sept.	136 1 741	109 1 852	145 1 421	+ 33,0 - 23,3
Actes de défaut de biens / Verlustscheine	septembre janv.-sept.	September Jan.-Sept.	1 797 20 064	1 786 21 631	2 276 21 665	+ 27,4 + 0,2
Pactes de réserve de propriété / Eigentumsvorbehalte						
- nombre / Anzahl	septembre	September	20	8	32	+ 300,0
- montant garanti, en 1000 fr.	septembre	September	1 237	316	5 658	...
- garantie Beträge, in 1000 Fr.	janv.-sept.	Jan.-Sept.	11 643	9 333	15 757	+ 68,8
<b>Aliénations immobilières / Handänderungen</b>						
Nombre total de ventes / Gesamtzahl der Verkäufe	août janv.-août	August Jan.-August	199 1 386	197 1 720	172 1 828	- 12,7 + 6,3
Surface totale des ventes, en 1000 m <sup>2</sup> Gesamtfläche der Verkäufe, in 1000 m <sup>2</sup>	août janv.-août	August Jan.-August	750 6 767	1 027 10 706	650 6 237	- 36,7 - 41,7
Valeur totale des ventes, en 1000 fr. Gesamtwert der Verkäufe, in 1000 Fr.						
- Canton / Kanton	août janv.-août	August Jan.-August	67 090 515 849	61 918 546 321	51 807 811 446	- 16,3 + 48,5
- Ville de Fribourg / Stadt Freiburg	janv.-août	Jan.-August	67 631	71 249	102 233	+ 43,5
- Sarine-campagne / Saane-Land	janv.-août	Jan.-August	115 289	116 482	277 642	+ 138,4
- Singine / Sense	janv.-août	Jan.-August	76 389	64 305	87 786	+ 36,5
- Gruyère / Greyerz	janv.-août	Jan.-August	73 666	88 545	137 082	+ 54,8
- Lac / See	janv.-août	Jan.-August	77 421	71 500	105 141	+ 47,1
- Glâne / Glane	janv.-août	Jan.-August	28 596	43 321	21 952	- 49,3
- Broye / Broye	janv.-août	Jan.-August	45 664	65 481	47 518	- 27,4
- Veveyse / Vivisbach	janv.-août	Jan.-August	31 193	25 438	32 092	+ 26,2
<b>Commerce extérieur, en 1000 fr.</b>						
<b>Aussenhandel, in 1000 Fr.</b>						
Importation <sup>1</sup> / Einfuhr <sup>1</sup>	janv.-sept.	Jan.-Sept.	1 999 884	1 732 112	1 694 056	- 2,2
Exportation / Ausfuhr	janv.-sept.	Jan.-Sept.	3 651 400	3 567 473	3 261 188	- 8,6
<b>Climatologie et niveaux des lacs</b>						
<b>Klimatologische Angaben und Seehöhen</b>						
Température de l'air, en degrés Celsius Lufttemperatur, in Grad Celsius						
- moyenne mensuelle / monatlicher Durchschnitt	septembre	September	11,2	12,3	13,7	...
- écart à la normale / Abweichung von normal	septembre	September	- 2,2	- 1,1	+ 0,3	...
- minimale	septembre	September	2,1	0,7	3,4	...
- maximale	septembre	September	21,9	24,0	26,8	...
Précipitations, en mm / Niederschlag, in mm	septembre	September	149	69,2	53,6	...
Niveau moyen des lacs, en m sur mer Mittlere Höhe der Seen, in m über Meer						
- Lac de Neuchâtel / Neuenburgersee	septembre	September	429,37	429,33	429,33	...
- Lac de Morat / Murtensee	septembre	September	429,39	429,34	429,35	...

<sup>1</sup> Importations directes de marchandises et importations indirectes de marchandises pour lesquelles la destination vers le canton de Fribourg est connue  
Direkte Wareneinfuhren und indirekte Wareneinfuhren, deren Bestimmung nach dem Kanton Freiburg bekannt ist

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	2001	2002	2003	Variation en % Veränderung in %
<b>VARIA</b>						
<b>Effectif des véhicules dans le canton Fahrzeugbestand im Kanton</b>	30 sept.	30. Sept.				
Véhicules immatriculés / Immatriculierte Fahrzeuge			174 813	181 858	185 882	+ 2,2
- Voitures de tourisme, véhicules utilitaires légers (y compris minibus, plaques professionnelles) Personenwagen, leichte Nutzfahrzeuge (inkl. Kleinbusse, Händlerschilder)			135 863	141 631	144 554	+ 2,1
- Motocycles, side-cars, scooters, véhicules à 3 roues Motorräder, Motorroller, Dreiradfahrzeuge			10 755	11 200	12 084	+ 7,9
- Motocycles légers / Kleinmotorräder			3 289	3 656	3 463	- 5,3
- Tracteurs et véhicules automobiles agricoles Traktoren und Landwirtschaftsfahrzeuge			10 042	10 000	9 917	- 0,8
- Remorques / Anhänger			11 364	11 829	12 307	+ 4,0
- Autres véhicules utilitaires / Andere Nutzfahrzeuge			3 500	3 542	3 557	+ 0,4
Cyclomoteurs / Motorfahrräder	31 déc.	31. Dez.	7 203	6 745	...	...

Sources : OFS, SECO, Office fédéral des étrangers, Institut suisse de météorologie, Service hydrologique national, Administration fédérale des douanes, Banque cantonale de Fribourg, Office des faillites, Offices des poursuites, Service public de l'emploi, Service de la statistique du canton de Fribourg. Pour cette édition seulement : Office de la circulation et de la navigation

Quellen : BFS, SECO, Bundesamt für Ausländerfragen, Schweiz. Meteorologische Anstalt, Landeshydrologie, Eidg. Zollverwaltung, Freiburger Kantonalbank, Konkursamt, Betreibungsämter, Amt für den Arbeitsmarkt, Amt für Statistik des Kantons Freiburg. Nur für diese Ausgabe : Amt für Strassenverkehr und Schifffahrt



Direction de l'économie et de l'emploi  
Service de la statistique  
Rue Joseph-Piller 13  
1700 Fribourg, Tél. 026/305 28 23

Volkswirtschaftsdirektion  
Amt für Statistik  
Rue Joseph-Piller 13  
1700 Freiburg, Tel. 026/305 28 23

Publication mensuelle  
Prix du numéro: 6 fr.; abonnement annuel: 60 fr.

Monatliche Publikation  
Preis pro Nummer: Fr. 6.-; Jahresabonnement: Fr. 60.-

10 / 2003

28.11.2003

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	2001	2002	2003	Variation en % Veränderung in %
<b>SUISSE / SCHWEIZ</b>						
Population résidante permanente, en milliers Ständige Wohnbevölkerung, in Tausend	1 <sup>er</sup> janvier	1. Januar	7 204,1	7 261,2	7 317,9	+ 0,8
Enfants nés vivants / Lebendgeborene	Août	August	6 255	6 351	5 810	- 8,5
	janv.-août	Jan.-Aug.	49 853	48 381	47 793	- 1,2
Décès / Todesfälle	Août	August	4 893	4 738	5 033	+ 6,2
	janv.-août	Jan.-Aug.	40 679	41 096	42 078	+ 2,4
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin octobre	Ende Okt.	108 910	161 105	215 050	+ 33,5
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin octobre	Ende Okt.	68 298	110 197	151 259	+ 37,3
	- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin octobre	55 791	92 283	126 695	+ 37,3
	- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin octobre	12 507	17 914	24 564	+ 37,1
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin octobre	Ende Okt.	1,7	2,8	3,8	...
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin octobre	Ende Okt.	10 836	8 162	7 844	- 3,9
Indice suisse des prix à la consommation (5/2000=100)	octobre	Oktober	101,2	102,5	102,9	+ 0,5
Landesindex der Konsumentenpreise (5/1993=100)	octobre	Oktober	107,4	108,7	109,2	+ 0,5
Indice suisse des prix de l'offre totale (5/2003=100)	octobre	Oktober	101,0	100,3	100,0	- 0,3
Preisindex des Gesamtangebotes der Schweiz (5/2003=100)						
<b>CANTON / KANTON</b>						
<b>Population / Bevölkerung</b>						
Population résidante permanente / Ständige Wohnbevölkerung	1er janvier	1. Januar	236 339	239 102	242 679	+ 1,5
Mariages / Heiraten	Août	August	149	149	152	+ 2,0
	janv.-août	Jan.-Aug.	907	962	1 009	+ 4,9
Enfants nés vivants / Lebendgeborene	Août	August	259	226	235	+ 4,0
	janv.-août	Jan.-Aug.	1 927	1 787	1 898	+ 6,2
Décès / Todesfälle	Août	August	128	151	124	- 17,9
	janv.-août	Jan.-Aug.	1 223	1 258	1 282	+ 1,9
<b>Population résidante étrangère Ausländische Wohnbevölkerung</b>						
Population résidante permanente / Ständige Wohnbevölkerung	fin octobre	Ende Okt.	33 988	35 523	36 783	+ 3,5
- dont UE, AELE / davon EU, EFTA	fin octobre	Ende Okt.	...	20 970	22 059	+ 5,2
Population résidante permanente, par catégorie de permis Ständige Wohnbevölkerung nach Ausweiskategorie						
- Etablis / Niedergelassene	fin octobre	Ende Okt.	23 707	24 580	24 980	+ 1,6
- Titulaires d'un permis de séjour / Aufenthaltler	fin octobre	Ende Okt.	10 281	10 782	11 205	+ 3,9
- Courte durée >= 12 mois / Kurzaufenthalter >= 12 Monate	fin octobre	Ende Okt.	...	161	598	+ 271,4
dont personnes actives occupées / davon Erwerbstätige	fin octobre	Ende Okt.	...	145	460	+ 217,2
Population résidante non permanente <sup>1</sup> Nicht ständige Wohnbevölkerung <sup>1</sup>	fin octobre	Ende Okt.	...	1 971	1 997	+ 1,3
- dont UE, AELE / davon EU, EFTA	fin octobre	Ende Okt.	...	1 670	1 715	+ 2,7
- dont personnes actives occupées / davon Erwerbstätige	fin octobre	Ende Okt.	...	1 517	1 379	- 9,1

<sup>1</sup>Titulaires d'un permis de courte durée (inférieure à 12 mois), prestataires de services, musiciens et artistes, danseuses

<sup>1</sup>Kurzaufenthalter (weniger als 12 Monate), Dienstleistungserbringer, Musiker und Künstler, Tänzerinnen

**Légende des signes / Zeichenerklärung**

- valeur rigoureusement nulle, néant / Es kommt nichts vor (Wert genau Null)

0 0,0 valeur inférieure à la moitié de la plus petite unité exprimée / Grösse, die kleiner ist als die Hälfte der kleinsten verwendeten Einheit

( ) information ne pouvant être communiquée pour des raisons tenant à la protection des données / Zahlenangabe unterbleibt aus Gründen des Datenschutzes

... donnée non connue, non concevable ou non mentionnée pour des raisons statistiques / Zahl nicht bekannt, gegenstandslos oder aus statistischen Gründen nicht aufgeführt

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	2001	2002	2003	Variation en % Veränderung in %
<b>Emploi / Beschäftigung</b>						
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin octobre	Ende Okt.	3 885	4 963	6 223	+ 25,4
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin octobre	Ende Okt.	1 747	2 485	3 593	+ 44,6
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin octobre	Ende Okt.	1 386	2 033	3 011	+ 48,1
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin octobre	Ende Okt.	361	452	582	+ 28,8
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin octobre	Ende Okt.	1,4	2,0	2,8	...
Réduction de l'horaire de travail / Kurzarbeit						
- travailleurs touchés / betroffene Arbeitnehmer	octobre	Oktober	-	420	238	- 43,3
- heures chômées / ausgefallene Arbeitsstunden	octobre	Oktober	-	17 256	11 295	- 34,5
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin octobre	Ende Okt.	143	158	171	+ 8,2
<b>Construction / Bautätigkeit</b>						
Nombre de constructions autorisées	octobre	Oktober	248	229	272	+ 18,8
Anzahl bewilligte Bauten	janv.-oct.	Jan.-Okt.	2 288	2 244	2 394	+ 6,7
Valeur des constructions autorisées, en 1000 fr.	octobre	Oktober	76 415	117 236	118 822	+ 1,4
Wert der bewilligten Bauten, in 1000 Fr.	janv.-oct.	Jan.-Okt.	956 174	916 196	1 097 221	+ 19,8
Constructions mises en chantier, en 1000 fr.	juil.-sept.	Juli-Sept.	200 886	237 324	282 262	+ 18,9
Begonnene Bauten, in 1000 Fr.	janv.-sept.	Jan.-Sept.	1 033 434	779 479	863 917	+ 10,8
Constructions terminées, en 1000 fr.	juil.-sept.	Juli-Sept.	207 100	182 963	215 551	+ 17,8
Fertiggestellte Bauten, in 1000 Fr.	janv.-sept.	Jan.-Sept.	609 336	565 106	612 719	+ 8,4
Nombre de nouveaux appartements autorisés	octobre	Oktober	69	279	117	- 58,1
Anzahl bewilligte Neuwohnungen	janv.-oct.	Jan.-Okt.	796	1 451	1 888	+ 30,1
Nombre de nouveaux appartements mis en chantier	juil.-sept.	Juli-Sept.	243	262	518	+ 97,7
Anzahl begonnene Neuwohnungen	janv.-sept.	Jan.-Sept.	744	881	1 523	+ 72,9
Nombre de nouveaux appartements terminés	juil.-sept.	Juli-Sept.	329	284	230	- 19,0
Anzahl fertiggestellte Neuwohnungen	janv.-sept.	Jan.-Sept.	794	776	697	- 10,2
Taux d'intérêt hypothécaire de 1 <sup>er</sup> rang pour l'habitat, en %						
Hypothekenzinssätze 1. Ranges, für Wohnungen, in %						
- nouvelles hypothèques / Neue Hypotheken	fin nov.	Ende Nov.	4,00	3,75	...	...
- anciennes hypothèques / Alte Hypotheken	fin nov.	Ende Nov.	4,25	3,75	...	...
Taux d'intérêt hypoth. minimal de 1 <sup>er</sup> rang pour l'habitat, en %	fin nov.	Ende Nov.	...	...	3,25	...
Minimaler Hypothekenzinssatz 1. Ranges, für Wohnungen, in %						
<b>Tourisme<sup>1</sup> / Fremdenverkehr<sup>1</sup></b>						
Arrivées / Ankünfte	septembre	September	19 020	26 879	17 962	- 33,2
	janv.-sept.	Jan.-Sept.	144 139	164 757	130 989	- 20,5
Nuitées / Logiernächte	septembre	September	31 415	41 697	30 403	- 27,1
	janv.-sept.	Jan.-Sept.	246 638	280 429	224 680	- 19,9
- dont nuitées d'hôtes étrangers	septembre	September	12 493	11 076	10 574	- 4,5
davon Logiernächte der Auslandsgäste	janv.-sept.	Jan.-Sept.	101 443	87 636	80 103	- 8,6
Durée moyenne de séjour, en jours	septembre	September	1,65	1,55	1,69	...
Durchschnittliche Aufenthaltsdauer, in Tagen	janv.-sept.	Jan.-Sept.	1,71	1,70	1,72	...
Nuitées dans quelques communes						
Logiernächte in einigen Gemeinden						
- Bulle	septembre	September	2 150	1 508	1 632	+ 8,2
	janv.-sept.	Jan.-Sept.	12 491	12 346	10 953	- 11,3
- Charmey	septembre	September	2 268	1 988	1 962	- 1,3
	janv.-sept.	Jan.-Sept.	16 580	14 143	14 240	+ 0,7
- Châtel-St-Denis	septembre	September	191	447	296	- 33,8
	janv.-sept.	Jan.-Sept.	1 733	3 120	2 783	- 10,8
- Estavayer-le-Lac	septembre	September	1 083	1 230	546	- 55,6
	janv.-sept.	Jan.-Sept.	9 093	8 504	6 743	- 20,7
- Fribourg / Freiburg	septembre	September	7 792	8 113	7 506	- 7,5
	janv.-sept.	Jan.-Sept.	65 889	63 161	53 698	- 15,0
- Gruyères	septembre	September	1 431	1 732	1 610	- 7,0
	janv.-sept.	Jan.-Sept.	10 817	10 610	9 242	- 12,9
- Morat / Murten - Meyriez - Muntelier	septembre	September	7 149	13 060	6 469	- 50,5
	janv.-sept.	Jan.-Sept.	47 530	71 264	45 443	- 36,2
- Plaffeien, Lac-Noir compris / Plaffeien, inkl. Schwarzsee	septembre	September	1 762	1 728	1 549	- 10,4
	janv.-sept.	Jan.-Sept.	17 613	15 288	11 567	- 24,3

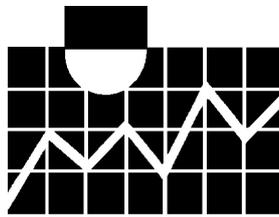
<sup>1</sup> Hôtels et établissements de cure / Hotel- und Kurbetriebe

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	2001	2002	2003	Variation en % Veränderung in %
<b>Faillites, poursuites et pactes de réserve de propriété Konkurse, Betreibungshandlungen und Eigentumsvorbehalte</b>						
Ouvertures de faillite / Konkursöffnungen	octobre janv.-oct.	Oktober Jan.-Okt.	30 281	34 303	33 311	- 2,9 + 2,6
Réquisitions de poursuite / Betreibungsbegehren	octobre janv.-oct.	Oktober Jan.-Okt.	10 753 67 236	7 149 64 308	7 515 73 107	+ 5,1 + 13,7
Réquisitions de continuer la poursuite Fortsetzungsbetreibungsbegehren	octobre janv.-oct.	Oktober Jan.-Okt.	5 515 47 761	5 834 51 438	6 701 55 706	+ 14,9 + 8,3
Réquisitions de vente / Verwertungsbegehren	octobre janv.-oct.	Oktober Jan.-Okt.	295 2 036	195 2 090	170 1 591	- 12,8 - 23,9
Actes de défaut de biens / Verlustscheine	octobre janv.-oct.	Oktober Jan.-Okt.	2 495 22 559	2 453 24 491	2 707 24 372	+ 10,4 - 0,5
Pactes de réserve de propriété / Eigentumsvorbehalte - nombre / Anzahl - montant garanti, en 1000 fr. garantierte Beträge, in 1000 Fr.	octobre octobre	Oktober Oktober	23 435	25 9 208	30 1 652	+ 20,0 - 82,1
<b>Aliénations immobilières / Handänderungen</b>						
Nombre total de ventes / Gesamtzahl der Verkäufe	août janv.-août	August Jan.-August	199 1 386	197 1 720	172 1 828	- 12,7 + 6,3
Surface totale des ventes, en 1000 m <sup>2</sup> Gesamtfläche der Verkäufe, in 1000 m <sup>2</sup>	août janv.-août	August Jan.-August	750 6 767	1 027 10 706	650 6 237	- 36,7 - 41,7
Valeur totale des ventes, en 1000 fr. Gesamtwert der Verkäufe, in 1000 Fr.	août janv.-août	August Jan.-August	67 090 515 849	61 918 546 321	51 807 811 446	- 16,3 + 48,5
<b>Consommation d'énergie électrique, en 1000 kWh Stromverbrauch, in 1000 kWh</b>						
Consommation totale / Gesamtverbrauch	juil.-sept. janv.-sept.	Juli-Sept. Jan.-Sept.	375 311 1 272 899	376 547 1 274 855	382 688 1 308 848	+ 1,6 + 2,7
- ménages et artisanat / Haushalt und Gewerbe	juil.-sept. janv.-sept.	Juli-Sept. Jan.-Sept.	201 240 732 779	205 873 748 769	192 137 752 200	- 6,7 + 0,5
- industrie, établissements / Industrie, Grossbetriebe	juil.-sept. janv.-sept.	Juli-Sept. Jan.-Sept.	174 071 540 120	170 674 526 086	190 551 556 648	+ 11,6 + 5,8
<b>Consommation de gaz naturel, en 1000 kWh Erdgasverbrauch, in 1000 kWh</b>						
Consommation totale / Gesamtverbrauch	sept.-oct. janv.-oct.	Sept.-Okt. Jan.-Okt.	34 852 222 022	44 821 263 073	49 276 277 042	+ 9,9 + 5,3
- ménages et artisanat / Haushalt und Gewerbe	sept.-oct. janv.-oct.	Sept.-Okt. Jan.-Okt.	469 2 276	471 2 186	472 2 143	+ 0,2 - 2,0
- industrie, établissements / Industrie, Grossbetriebe	sept.-oct. janv.-oct.	Sept.-Okt. Jan.-Okt.	17 200 103 818	24 203 135 814	25 839 142 789	+ 6,8 + 5,1
- chauffage / Heizung	sept.-oct. janv.-oct.	Sept.-Okt. Jan.-Okt.	17 183 115 928	20 147 125 073	22 965 132 110	+ 14,0 + 5,6
<b>Climatologie et niveaux des lacs Klimatologische Angaben und Seehöhen</b>						
Température de l'air, en degrés Celsius Lufttemperatur, in Grad Celsius						
- moyenne mensuelle / monatlicher Durchschnitt	octobre	Oktober	12,5	9,7	6,6	...
- écart à la normale / Abweichung von normal	octobre	Oktober	+ 3,8	+ 1,0	- 2,1	...
- minimale	octobre	Oktober	2,7	-1,8	-5,0	...
- maximale	octobre	Oktober	23,8	21,4	21,0	...
Précipitations, en mm / Niederschlag, in mm	octobre	Oktober	77	111	116	...
Niveau moyen des lacs, en m sur mer Mittlere Höhe der Seen, in m über Meer						
- Lac de Neuchâtel / Neuenburgersee	octobre	Oktober	429,21	429,32	429,20	...
- Lac de Morat / Murtensee	octobre	Oktober	429,23	429,36	429,22	...

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	2001	2002	2003	Variation en % Veränderung in %
<b>VARIA</b>						
<b>Valeur des constructions autorisées</b> <b>Wert der bewilligten Bauten</b>						
(par genre et destination, en millions de francs) (nach Bauart und Bestimmung, in Millionen Franken)						
Total des constructions autorisées Total der bewilligten Bauten	janv.-oct.	Januar-Okt.	956,2	916,2	1 097,2	+ 19,8
Construction nouvelle et reconstruction Neu- und Wiederaufbau			748,4	731,2	851,5	+ 16,5
- Routes / Strassen			36,5	12,1	12,0	- 0,8
- Autres transports, communications Übriges Verkehrs- und Nachrichtenwesen			3,3	10,0	15,6	+ 56,0
- Education, recherche / Bildung, Forschung			146,4	12,9	0,2	- 98,4
- Santé / Gesundheit			7,9	0,1	0,3	+ 200,0
- Culture, loisirs / Kultur, Freizeit			58,9	51,4	48,1	- 6,4
- Autres infrastructures / Übrige Infrastruktur			72,3	47,0	38,8	- 17,4
- Maisons à un logement / Einfamilienhäuser			239,9	279,7	327,0	+ 16,9
- Maisons à plusieurs logements / Mehrfamilienhäuser			47,3	187,9	287,3	+ 52,9
- Autres bâtiments d'habitation / Übrige Wohngebäude			18,6	18,4	44,8	+ 143,5
- Agriculture et sylviculture / Land- und Forstwirtschaft			30,3	26,9	33,8	+ 25,7
- Industrie, artisanat et services Industrie, Gewerbe und Dienstleistungen			87,0	84,8	43,6	- 48,6
Réparation et transformation / Reparatur und Umbau			130,9	147,6	209,8	+ 42,1
Autre genre de construction / andere Bauarten			76,9	37,4	35,9	- 4,0

**Sources** : OFS, SECO, IMES, Institut suisse de météorologie, Service hydrologique national, Frigaz, EEF, Banque cantonale de Fribourg, Office des faillites, Offices des poursuites, Service public de l'emploi, Service de la statistique du canton de Fribourg

**Quellen** : BFS, SECO, IMES, Schweiz. Meteorologische Anstalt, Landeshydrologie, Frigaz, FEW, Freiburger Kantonalbank, Konkursamt, Betriebsämter, Amt für den Arbeitsmarkt, Amt für Statistik des Kantons Freiburg



Direction de l'économie et de l'emploi  
Service de la statistique  
Rue Joseph-Piller 13  
1700 Fribourg, Tél. 026/305 28 23

Volkswirtschaftsdirektion  
Amt für Statistik  
Rue Joseph-Piller 13  
1700 Freiburg, Tel. 026/305 28 23

Publication mensuelle  
Prix du numéro: 6 fr.; abonnement annuel: 60 fr.

Monatliche Publikation  
Preis pro Nummer: Fr. 6.-; Jahresabonnement: Fr. 60.-

11 / 2003

31.12.2003

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	2001	2002	2003	Variation en % Veränderung in %
<b>SUISSE / SCHWEIZ</b>						
Population résidante permanente, en milliers Ständige Wohnbevölkerung, in Tausend	1 <sup>er</sup> janvier	1. Januar	7 204,1	7 261,2	7 317,9	+ 0,8
Enfants nés vivants / Lebendgeborene	septembre janv.-sept.	September Januar-Sept.	6 336 56 189	6 285 54 666	6 076 54 111	- 3,3 - 1,0
Décès / Todesfälle	septembre janv.-sept.	September Januar-Sept.	4 785 45 464	4 785 45 881	4 689 46 967	- 2,0 + 2,4
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin nov.	Ende Nov.	120 808	173 500	222 282	+ 28,1
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin nov.	Ende Nov.	77 633	120 627	156 598	+ 29,8
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin nov.	Ende Nov.	64 233	101 749	131 620	+ 29,4
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin nov.	Ende Nov.	13 400	18 878	24 978	+ 32,3
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin nov.	Ende Nov.	2,0	3,1	4,0	...
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin nov.	Ende Nov.	11 578	7 441	7 652	+ 2,8
Indice suisse des prix à la consommation (5/2000=100)	novembre	November	101,4	102,3	102,8	+ 0,5
Landesindex der Konsumentenpreise (5/1993=100)	novembre	November	107,5	108,5	109,1	+ 0,5
Indice suisse des prix de l'offre totale (5/2003=100)	novembre	November	100,4	100,0	99,9	- 0,1
Preisindex des Gesamtangebotes der Schweiz (5/2003=100)						
<b>CANTON / KANTON</b>						
<b>Population / Bevölkerung</b>						
Population résidante permanente / Ständige Wohnbevölkerung	1 <sup>er</sup> janvier	1. Januar	236 339	239 102	242 679	+ 1,5
Mariages / Heiraten	septembre janv.-sept.	September Januar-Sept.	122 1 029	133 1 095	150 1 182	+ 12,8 + 7,9
Enfants nés vivants / Lebendgeborene	septembre janv.-sept.	September Januar-Sept.	255 2 182	223 2 010	255 2 157	+ 14,3 + 7,3
Décès / Todesfälle	septembre janv.-sept.	September Januar-Sept.	139 1 362	151 1 409	179 1 468	+ 18,5 + 4,2
<b>Population résidante étrangère Ausländische Wohnbevölkerung</b>						
Population résidante permanente / Ständige Wohnbevölkerung	fin nov.	Ende Nov.	33 971	35 689	36 959	+ 3,6
- dont UE, AELE / davon EU, EFTA	fin nov.	Ende Nov.	...	21 075	22 208	+ 5,4
Population résidante permanente, par catégorie de permis Ständige Wohnbevölkerung nach Ausweiskategorie						
- Etablis / Niedergelassene	fin nov.	Ende Nov.	23 796	24 652	25 112	+ 1,9
- Titulaires d'un permis de séjour / Aufenthaltler	fin nov.	Ende Nov.	10 175	10 824	11 214	+ 3,6
- Courte durée >= 12 mois / Kurzaufenthalter >= 12 Monate	fin nov.	Ende Nov.	...	213	633	+ 197,2
dont personnes actives occupées / davon Erwerbstätige	fin nov.	Ende Nov.	...	185	475	+ 156,8
Population résidante non permanente <sup>1</sup> Nicht ständige Wohnbevölkerung <sup>1</sup>	fin nov.	Ende Nov.	...	1 585	1 909	+ 20,4
- dont UE, AELE / davon EU, EFTA	fin nov.	Ende Nov.	...	1 347	1 667	+ 23,8
- dont personnes actives occupées / davon Erwerbstätige	fin nov.	Ende Nov.	...	1 191	1 325	+ 11,3

<sup>1</sup>Titulaires d'un permis de courte durée (inférieure à 12 mois), prestataires de services, musiciens et artistes, danseuses

<sup>2</sup>Kurzaufenthalter (weniger als 12 Monate), Dienstleistungserbringer, Musiker und Künstler, Tänzerinnen

**Légende des signes / Zeichenerklärung**

- valeur rigoureusement nulle, néant / Es kommt nichts vor (Wert genau Null)

0,0,0 valeur inférieure à la moitié de la plus petite unité exprimée / Grösse, die kleiner ist als die Hälfte der kleinsten verwendeten Einheit

( ) information ne pouvant être communiquée pour des raisons tenant à la protection des données / Zahlenangabe unterbleibt aus Gründen des Datenschutzes

... donnée non connue, non concevable ou non mentionnée pour des raisons statistiques / Zahl nicht bekannt, gegenstandslos oder aus statistischen Gründen nicht aufgeführt

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	2001	2002	2003	Variation en % Veränderung in %
<b>Emploi / Beschäftigung</b>						
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin nov.	Ende Nov.	4 247	5 309	6 429	+ 21,1
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin nov.	Ende Nov.	1 926	2 719	3 763	+ 38,4
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin nov.	Ende Nov.	1 548	2 257	3 164	+ 40,2
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin nov.	Ende Nov.	378	462	599	+ 29,7
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin nov.	Ende Nov.	1,5	2,1	3,0	...
Réduction de l'horaire de travail / Kurzarbeit						
- travailleurs touchés / betroffene Arbeitnehmer	novembre	November	474	270	147	- 45,6
- heures chômées / ausgefallene Arbeitsstunden	novembre	November	17 432	12 932	9 065	- 29,9
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin nov.	Ende Nov.	149	146	208	+ 42,5
<b>Construction / Bautätigkeit</b>						
Nombre de constructions autorisées	novembre	November	226	189	226	+ 19,6
Anzahl bewilligte Bauten	janvier-nov.	Januar-Nov.	2 514	2 433	2 619	+ 7,6
Valeur des constructions autorisées, en 1000 fr.	novembre	November	79 083	83 236	104 563	+ 25,6
Wert der bewilligten Bauten, in 1000 Fr.	janvier-nov.	Januar-Nov.	1 035 257	999 432	1 201 444	+ 20,2
Nombre de nouveaux appartements autorisés	novembre	November	129	119	311	+ 161,3
Anzahl bewilligte Neuwohnungen	janvier-nov.	Januar-Nov.	925	1 570	2 199	+ 40,1
Dans ... / in ...						
- maisons à un logement / Einfamilienhäusern	janvier-nov.	Januar-Nov.	609	682	812	+ 19,1
- maisons à plusieurs logements / Mehrfamilienhäusern	janvier-nov.	Januar-Nov.	285	813	1 309	+ 61,0
- autres immeubles / anderen Gebäuden	janvier-nov.	Januar-Nov.	31	75	78	+ 4,0
Taux d'intérêt hypothécaire de 1 <sup>er</sup> rang pour l'habitat, en %						
Hypothekarzinsätze 1. Ranges, für Wohnungen, in %						
- nouvelles hypothèques / Neue Hypotheken	fin déc.	Ende Dez.	4,00	3,50	...	...
- anciennes hypothèques / Alte Hypotheken	fin déc.	Ende Dez.	4,25	3,75	...	...
Taux d'intérêt hypoth. minimal de 1 <sup>er</sup> rang pour l'habitat, en %	fin déc.	Ende Dez.	...	...	3,25	...
Minimaler Hypothekarzinsatz 1. Ranges, für Wohnungen, in %						
<b>Tourisme<sup>1</sup> / Fremdenverkehr<sup>1</sup></b>						
Arrivées / Ankünfte	octobre	Oktober	16 475	22 480	14 844	- 34,0
	été	Sommer	117 457	143 452	105 800	- 26,2
Nuitées / Logiernächte	octobre	Oktober	27 803	36 364	25 125	- 30,9
	été	Sommer	198 231	238 328	179 493	- 24,7
- dont nuitées d'hôtes étrangers	octobre	Oktober	9 711	9 367	7 531	- 19,6
davon Logiernächte der Auslandgäste	été	Sommer	78 681	65 439	60 440	- 7,6
Durée moyenne de séjour, en jours	octobre	Oktober	1,69	1,62	1,69	...
Durchschnittliche Aufenthaltsdauer, in Tagen	été	Sommer	1,69	1,66	1,70	...
Nuitées dans quelques communes						
Logiernächte in einigen Gemeinden						
- Bulle	octobre	Oktober	1 960	1 192	1 086	- 8,9
	été	Sommer	10 618	9 087	7 915	- 12,9
- Charmey	octobre	Oktober	1 540	1 296	1 265	- 2,4
	été	Sommer	13 234	11 486	12 563	+ 9,4
- Châtel-St-Denis	octobre	Oktober	155	282	209	- 25,9
	été	Sommer	1 419	2 211	1 918	- 13,3
- Estavayer-le-Lac	octobre	Oktober	1 315	1 346	833	- 38,1
	été	Sommer	8 365	7 679	6 673	- 13,1
- Fribourg / Freiburg	octobre	Oktober	7 888	8 513	7 463	- 12,3
	été	Sommer	50 054	46 319	40 122	- 13,4
- Gruyères	octobre	Oktober	1 181	1 275	936	- 26,6
	été	Sommer	9 749	9 614	8 324	- 13,4
- Morat / Murten - Meyriez - Muntelier	octobre	Oktober	5 005	10 139	3 801	- 62,5
	été	Sommer	41 447	70 019	37 894	- 45,9
- Plaffeien, Lac-Noir compris / Plaffeien, inkl. Schwarzsee	octobre	Oktober	1 366	1 032	1 052	+ 1,9
	été	Sommer	13 174	11 654	9 134	- 21,6

<sup>1</sup> Hôtels et établissements de cure. En plus des chiffres du mois d'octobre, sont également indiqués ceux de la saison d'été (de mai à octobre)

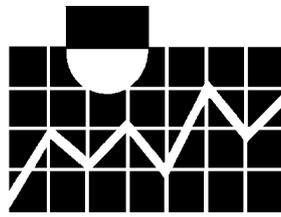
<sup>1</sup> Hotel- und Kurbetriebe. Nebst den Zahlen für den Monat Oktober sind auch jene für die Sommersaison angegeben (von Mai bis Oktober)

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	2001	2002	2003	Variation en % Veränderung in %
<b>Faillites, poursuites et pactes de réserve de propriété Konkurse, Betreibungshandlungen und Eigentumsvorbehalte</b>						
Ouvertures de faillite / Konkursöffnungen	novembre janv.-nov.	November Januar-Nov.	30 312	39 342	37 348	- 5,1 + 1,8
Réquisitions de poursuite / Betreibungsbegehren	novembre janv.-nov.	November Januar-Nov.	7 413 74 667	7 253 71 561	7 724 80 831	+ 6,5 + 13,0
Réquisitions de continuer la poursuite Fortsetzungsbetreibungsbegehren	novembre janv.-nov.	November Januar-Nov.	8 498 56 259	4 889 56 327	5 260 60 966	+ 7,6 + 8,2
Réquisitions de vente / Verwertungsbegehren	novembre janv.-nov.	November Januar-Nov.	212 2 248	145 2 235	149 1 740	+ 2,8 - 22,1
Actes de défaut de biens / Verlustscheine	novembre janv.-nov.	November Januar-Nov.	2 699 25 258	2 358 26 849	2 208 26 580	- 6,4 - 1,0
Pactes de réserve de propriété / Eigentumsvorbehalte - nombre / Anzahl - montant garanti, en 1000 fr. garantierte Beträge, in 1000 Fr.	novembre novembre	November November	15 861	12 271	11 482	- 8,3 + 77,9
<b>Aliénations immobilières / Handänderungen</b>						
Nombre total de ventes / Gesamtzahl der Verkäufe	septembre janv.-sept.	September Januar-Sept.	205 1 591	225 1 945	297 2 125	+ 32,0 + 9,3
Surface totale des ventes, en 1000 m <sup>2</sup> Gesamtfläche der Verkäufe, in 1000 m <sup>2</sup>	septembre janv.-sept.	September Januar-Sept.	671 7 438	825 11 531	1 079 7 316	+ 30,8 - 36,6
Valeur totale des ventes, en 1000 fr. Gesamtwert der Verkäufe, in 1000 Fr.						
- Canton / Kanton	septembre janv.-sept.	September Januar-Sept.	135 644 651 493	79 740 626 061	123 486 934 932	+ 54,9 + 49,3
- Ville de Fribourg / Stadt Freiburg	janv.-sept.	Januar-Sept.	125 973	77 370	113 273	+ 46,4
- Sarine-campagne / Saane-Land	janv.-sept.	Januar-Sept.	151 886	130 256	312 435	+ 139,9
- Singine / Sense	janv.-sept.	Januar-Sept.	82 133	78 641	111 146	+ 41,3
- Gruyère / Greyerz	janv.-sept.	Januar-Sept.	84 906	98 381	148 216	+ 50,7
- Lac / See	janv.-sept.	Januar-Sept.	83 069	83 274	115 913	+ 39,2
- Glâne / Glane	janv.-sept.	Januar-Sept.	32 121	46 362	29 772	- 35,8
- Broye / Broye	janv.-sept.	Januar-Sept.	56 722	73 305	64 283	- 12,3
- Veveyse / Vivisbach	janv.-sept.	Januar-Sept.	34 683	38 472	39 894	+ 3,7
<b>Climatologie et niveaux des lacs Klimatologische Angaben und Seehöhen</b>						
Température de l'air, en degrés Celsius Lufttemperatur, in Grad Celsius						
- moyenne mensuelle / monatlicher Durchschnitt	novembre	November	2,4	5,7	4,6	...
- écart à la normale / Abweichung von normal	novembre	November	- 0,8	+ 2,5	+ 1,4	...
- minimale	novembre	November	-3,6	-1,9	-4,1	...
- maximale	novembre	November	12,4	15,2	14,5	...
Précipitations, en mm / Niederschlag, in mm	novembre	November	44	163	74	...
Niveau moyen des lacs, en m sur mer Mittlere Höhe der Seen, in m über Meer						
- Lac de Neuchâtel / Neuenburgersee	novembre	November	429,03	429,61	429,06	...
- Lac de Morat / Murtensee	novembre	November	429,05	429,65	429,08	...

Rubrique / Rubrik	Trimester Quartal	Total	Secteur 2 Sektor 2	Secteur 3 Sektor 3
<b>VARIA</b>				
<b>Statistique de l'emploi pour le canton de Fribourg (sans le secteur primaire)</b>				
<b>Beschäftigungsstatistik für den Kanton Freiburg (ohne primären Sektor)</b>				
Estimation du nombre d'emplois <sup>1</sup> / Schätzung der Anzahl Beschäftigte <sup>1</sup>				
- à plein temps et à temps partiel / Vollzeit und Teilzeit	IV-2002	94 700	28 300	66 400
	I-2003	96 000	28 500	67 500
	II-2003	96 200	28 900	67 300
	III-2003	96 300	28 900	67 500
- à plein temps / Vollzeit	IV-2002	64 100	25 100	39 000
	I-2003	64 700	25 100	39 600
	II-2003	65 100	25 400	39 600
	III-2003	65 300	25 500	39 900
- à temps partiel I (50-90%) / Teilzeit I (50-90%)	IV-2002	16 900	1 900	15 000
	I-2003	17 100	1 900	15 200
	II-2003	17 100	1 900	15 200
	III-2003	17 400	1 900	15 500
- à temps partiel II (<50%) / Teilzeit II (<50%)	IV-2002	13 700	1 300	12 400
	I-2003	14 200	1 400	12 700
	II-2003	14 000	1 500	12 500
	III-2003	13 500	1 500	12 000
- équivalents plein temps / Vollzeitäquivalente	IV-2002	79 000	26 700	52 300
	I-2003	79 800	26 800	53 000
	II-2003	80 100	27 100	53 000
	III-2003	80 500	27 100	53 400
Pénurie de main-d'œuvre (en % des emplois) Mangel an Arbeitskräften (in % der Beschäftigten)				
- qualifiée / gelernte	IV-2002	13,8	19,6	10,2
	I-2003	13,1	17,7	10,2
	II-2003	14,9	18,5	12,8
	III-2003	16,0	21,9	13,2
- semi-qualifiée / angelernte	IV-2002	3,7	3,3	4,0
	I-2003	2,6	2,0	3,1
	II-2003	3,0	1,7	3,9
	III-2003	4,8	8,1	3,2
- non-qualifiée / ungelernete	IV-2002	1,4	1,0	1,7
	I-2003	1,8	1,5	2,1
	II-2003	3,3	2,7	3,8
	III-2003	3,5	7,1	1,7
Excédent de main-d'œuvre (en % des emplois) Überfluss an Arbeitskräften (in % der Beschäftigten)				
- qualifiée / gelernte	IV-2002	2,0	2,4	1,8
	I-2003	2,6	4,1	1,6
	II-2003	4,6	6,8	3,2
	III-2003	1,7	2,5	1,3
- semi-qualifiée / angelernte	IV-2002	5,1	6,6	3,9
	I-2003	7,4	9,3	6,1
	II-2003	6,2	7,2	5,5
	III-2003	5,0	12,2	1,5
- non-qualifiée / ungelernete	IV-2002	14,4	21,1	9,2
	I-2003	15,1	21,3	10,3
	II-2003	14,7	19,4	11,1
	III-2003	12,4	23,8	6,6
Indice appréciatif des perspectives d'occupation de la main-d'œuvre (maximum : 150 points = bon, minimum : 50 points = mauvais) Aussichtsbeurteilungsziffer der Beschäftigung der Arbeitskräfte (Maximum : 150 Punkte = gut, Minimum : 50 Punkte = schlecht)				
	IV-2002	112,8	105,1	117,5
	I-2003	112,9	107,6	115,9
	II-2003	113,6	108,5	116,7
	III-2003	112,2	110,8	112,9

<sup>1</sup>Les éventuelles différences entre le total général et la somme des nombres sont dues aux nombres arrondis

<sup>2</sup>Allfällige Unterschiede zwischen Gesamtsumme und addierten Einzelwerten sind auf Rundungsdifferenzen zurückzuführen



Direction de l'économie et de l'emploi  
Service de la statistique  
Rue Joseph-Piller 13  
1700 Fribourg, Tél. 026/305 28 23

Volkswirtschaftsdirektion  
Amt für Statistik  
Rue Joseph-Piller 13  
1700 Freiburg, Tel. 026/305 28 23

Publication mensuelle  
Prix du numéro: 6 fr.; abonnement annuel: 60 fr.

Monatliche Publikation  
Preis pro Nummer: Fr. 6.-; Jahresabonnement: Fr. 60.-

12 / 2003

31.01.2004

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	2001	2002	2003	Variation en % Veränderung in %
<b>SUISSE / SCHWEIZ</b>						
Population résidante permanente, en milliers Ständige Wohnbevölkerung, in Tausend	1 <sup>er</sup> janvier	1. Januar	7 204,1	7 261,2	7 317,9	+ 0,8
Enfants nés vivants / Lebendgeborene	octobre janv.-oct.	Oktober Januar-Okt.	5 965 62 154	6 210 60 876	5 693 60 041	- 8,3 - 1,4
Décès / Todesfälle	octobre janv.-oct.	Oktober Januar-Okt.	5 194 50 658	5 243 51 124	5 028 52 098	- 4,1 + 1,9
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin déc.	Ende Dez.	129 849	183 262	228 245	+ 24,5
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin déc.	Ende Dez.	86 027	129 809	162 835	+ 25,4
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin déc.	Ende Dez.	71 937	110 038	137 425	+ 24,9
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin déc.	Ende Dez.	14 090	19 771	25 410	+ 28,5
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin déc.	Ende Dez.	2,2	3,3	4,1	...
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin déc.	Ende Dez.	9 488	6 671	6 043	- 9,4
Indice suisse des prix à la consommation (5/2000=100)	décembre	Dezember	101,3	102,2	102,8	+ 0,6
Landesindex der Konsumentenpreise (5/1993=100)	décembre	Dezember	107,5	108,4	109,1	+ 0,6
Indice suisse des prix de l'offre totale (5/2003=100)	décembre	Dezember	100,4	100,0	99,9	- 0,1
Preisindex des Gesamtangebotes der Schweiz (5/2003=100)						
<b>CANTON / KANTON</b>						
<b>Population / Bevölkerung</b>						
Population résidante permanente / Ständige Wohnbevölkerung	1 <sup>er</sup> janvier	1. Januar	236 339	239 102	242 679	+ 1,5
Mariages / Heiraten	octobre janv.-oct.	Oktober Januar-Okt.	80 1 109	104 1 199	117 1 300	+ 12,5 + 8,4
Enfants nés vivants / Lebendgeborene	octobre janv.-oct.	Oktober Januar-Okt.	215 2 397	243 2 253	197 2 356	- 18,9 + 4,6
Décès / Todesfälle	octobre janv.-oct.	Oktober Januar-Okt.	150 1 512	158 1 567	119 1 589	- 24,7 + 1,4
<b>Population résidante étrangère Ausländische Wohnbevölkerung</b>						
Population résidante permanente / Ständige Wohnbevölkerung	fin déc.	Ende Dez.	33 996	35 599	36 888	+ 3,6
- dont UE, AELE / davon EU, EFTA	fin déc.	Ende Dez.	...	21 157	22 315	+ 5,5
Population résidante permanente, par catégorie de permis Ständige Wohnbevölkerung nach Ausweiskategorie						
- Etablis / Niedergelassene	fin déc.	Ende Dez.	23 863	24 537	24 993	+ 1,9
- Titulaires d'un permis de séjour / Aufenthaltler	fin déc.	Ende Dez.	10 133	10 730	11 146	+ 3,9
- Courte durée >= 12 mois / Kurzaufenthalter >= 12 Monate	fin déc.	Ende Dez.	...	332	749	+ 125,6
dont personnes actives occupées / davon Erwerbstätige	fin déc.	Ende Dez.	...	268	550	+ 105,2
Population résidante non permanente <sup>1</sup> Nicht ständige Wohnbevölkerung <sup>1</sup>	fin déc.	Ende Dez.	...	1 070	1 616	+ 51,0
- dont UE, AELE / davon EU, EFTA	fin déc.	Ende Dez.	...	840	1 373	+ 63,5
- dont personnes actives occupées / davon Erwerbstätige	fin déc.	Ende Dez.	...	672	1 075	+ 60,0

<sup>1</sup>Titulaires d'un permis de courte durée (inférieure à 12 mois), prestataires de services, musiciens et artistes, danseuses

<sup>2</sup>Kurzaufenthalter (weniger als 12 Monate), Dienstleistungserbringer, Musiker und Künstler, Tänzerinnen

**Légende des signes / Zeichenerklärung**

- valeur rigoureusement nulle, néant / Es kommt nichts vor (Wert genau Null)

( ) valeur inférieure à la moitié de la plus petite unité exprimée / Grösse, die kleiner ist als die Hälfte der kleinsten verwendeten Einheit

( ) information ne pouvant être communiquée pour des raisons tenant à la protection des données / Zahlenangabe unterbleibt aus Gründen des Datenschutzes

... donnée non connue, non concevable ou non mentionnée pour des raisons statistiques / Zahl nicht bekannt, gegenstandslos oder aus statistischen Gründen nicht aufgeführt

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	2001	2002	2003	Variation en % Veränderung in %
<b>Emploi / Beschäftigung</b>						
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin déc.	Ende Dez.	4 528	5 653	6 707	+ 18,6
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin déc.	Ende Dez.	2 161	3 056	4 009	+ 31,2
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin déc.	Ende Dez.	1 789	2 589	3 380	+ 30,6
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin déc.	Ende Dez.	372	467	629	+ 34,7
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin déc.	Ende Dez.	1,7	2,4	3,2	...
Réduction de l'horaire de travail / Kurzarbeit						
- travailleurs touchés / betroffene Arbeitnehmer	fin déc.	Ende Dez.	453	294	89	- 69,7
- heures chômées / ausgefallene Arbeitsstunden	fin déc.	Ende Dez.	14 379	12 967	4 605	- 64,5
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin déc.	Ende Dez.	90	116	152	+ 31,0
<b>Construction / Bautätigkeit</b>						
Nombre de constructions autorisées	décembre	Dezember	171	193	161	- 16,6
Anzahl bewilligte Bauten	janv.-déc.	Januar-Dez.	2 685	2 626	2 778	+ 5,8
Valeur des constructions autorisées, en 1000 fr.	décembre	Dezember	56 191	527 687	80 364	- 84,8
Wert der bewilligten Bauten, in 1000 Fr.	janv.-déc.	Januar-Dez.	1 091 448	1 527 118	1 281 993	- 16,1
Nombre de nouveaux appartements autorisés						
Anzahl bewilligte Neuwohnungen						
- Canton / Kanton	décembre	Dezember	71	55	94	+ 70,9
	janv.-déc.	Januar-Dez.	996	1 625	2 293	+ 41,1
- Ville de Fribourg / Stadt Freiburg	janv.-déc.	Januar-Dez.	18	135	332	+ 145,9
- Sarine-campagne / Saane-Land	janv.-déc.	Januar-Dez.	253	480	609	+ 26,9
- Singine / Sense	janv.-déc.	Januar-Dez.	172	269	302	+ 12,3
- Gruyère / Greyerz	janv.-déc.	Januar-Dez.	229	270	455	+ 68,5
- Lac / See	janv.-déc.	Januar-Dez.	140	185	313	+ 69,2
- Glâne / Glane	janv.-déc.	Januar-Dez.	48	62	68	+ 9,7
- Broye / Broye	janv.-déc.	Januar-Dez.	82	133	135	+ 1,5
- Veveyse / Vivisbach	janv.-déc.	Januar-Dez.	54	91	79	- 13,2
Taux d'intérêt hypothécaire de 1 <sup>er</sup> rang pour l'habitat, en %						
Hypothekarzinsätze 1. Ranges, für Wohnungen, in %						
- nouvelles hypothèques / Neue Hypotheken	fin janv.	Ende Jan.	4,00	3,50	...	...
- anciennes hypothèques / Alte Hypotheken	fin janv.	Ende Jan.	4,25	3,75	...	...
Taux d'intérêt hypoth. minimal de 1 <sup>er</sup> rang pour l'habitat, en %	fin janv.	Ende Jan.	...	...	3,25	...
Minimaler Hypothekarzinsatz 1. Ranges, für Wohnungen, in %						
<b>Tourisme<sup>1</sup> / Fremdenverkehr<sup>1</sup></b>						
Arrivées / Ankünfte	novembre	November	12 261	11 747	10 640	- 9,4
	janv.-nov.	Januar-Nov.	172 795	198 984	156 548	- 21,3
Nuitées / Logiernächte	novembre	November	21 792	20 698	18 327	- 11,5
	janv.-nov.	Januar-Nov.	296 103	337 491	268 379	- 20,5
- dont nuitées d'hôtes de l'étranger	novembre	November	6 688	7 037	6 432	- 8,6
davon Logiernächte der Gäste aus dem Ausland	janv.-nov.	Januar-Nov.	117 802	104 040	94 074	- 9,6
Durée moyenne de séjour, en jours	novembre	November	1,78	1,76	1,72	...
Durchschnittliche Aufenthaltsdauer, in Tagen	janv.-nov.	Januar-Nov.	1,71	1,70	1,71	...
Nuitées dans quelques communes						
Logiernächte in einigen Gemeinden						
- Bulle	novembre	November	1 680	1 073	1 256	+ 17,1
	janv.-nov.	Januar-Nov.	16 131	14 611	13 295	- 9,0
- Charmey	novembre	November	930	915	656	- 28,3
	janv.-nov.	Januar-Nov.	19 050	16 354	16 408	+ 0,3
- Châtel-St-Denis	novembre	November	87	23	67	+ 191,3
	janv.-nov.	Januar-Nov.	1 975	3 425	3 059	- 10,7
- Estavayer-le-Lac	novembre	November	982	749	923	+ 23,2
	janv.-nov.	Januar-Nov.	11 390	10 599	8 499	- 19,8
- Fribourg / Freiburg	novembre	November	7 142	7 266	6 047	- 16,8
	janv.-nov.	Januar-Nov.	80 919	78 940	67 208	- 14,9
- Gruyères	novembre	November	766	556	642	+ 15,5
	janv.-nov.	Januar-Nov.	12 764	12 441	10 820	- 13,0
- Morat / Murten - Meyriez - Muntelier	novembre	November	2 778	2 664	2 561	- 3,9
	janv.-nov.	Januar-Nov.	55 313	84 067	51 805	- 38,4
- Plaffeien, Lac-Noir compris / Plaffeien, inkl. Schwarzsee	novembre	November	729	408	514	+ 26,0
	janv.-nov.	Januar-Nov.	19 708	16 728	13 133	- 21,5

<sup>1</sup> Hôtels et établissements de cure / Hotel- und Kurbetriebe

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	2001	2002	2003	Variation en % Veränderung in %
<b>Faillites, poursuites et pactes de réserve de propriété</b>						
<b>Konkurse, Betreibungsbegehren und Eigentumsvorbehalte</b>						
Ouvertures de faillite / Konkursöffnungen	décembre janv.-déc.	Dezember Januar-Dez.	20 331	13 355	11 359	- 15,4 + 1,1
Réquisitions de poursuite / Betreibungshandlungen	décembre janv.-déc.	Dezember Januar-Dez.	6 029 80 696	8 975 80 536	6 924 87 755	- 22,9 + 9,0
Réquisitions de continuer la poursuite Fortsetzungsbetreibungsbegehren	décembre janv.-déc.	Dezember Januar-Dez.	3 343 59 602	3 070 59 397	4 331 65 297	+ 41,1 + 9,9
Réquisitions de vente / Verwertungsbegehren	décembre janv.-déc.	Dezember Januar-Dez.	108 2 356	105 2 340	102 1 842	- 2,9 - 21,3
Actes de défaut de biens / Verlustscheine	décembre janv.-déc.	Dezember Januar-Dez.	1 626 26 884	2 311 29 160	1 945 28 525	- 15,8 - 2,2
Pactes de réserve de propriété / Eigentumsvorbehalte						
- nombre / Anzahl	décembre	Dezember	13	13	14	+ 7,7
- montant garanti, en 1000 fr. garantierte Beträge, in 1000 Fr.	décembre	Dezember	1 255	729	3 581	+ 391,3
<b>Aliénations immobilières / Handänderungen</b>						
Nombre total de ventes / Gesamtzahl der Verkäufe	octobre janv.-oct.	Oktober Januar-Okt.	234 1 825	340 2 285	257 2 382	- 24,4 + 4,2
Surface totale des ventes, en 1000 m <sup>2</sup> Gesamtfläche der Verkäufe, in 1000 m <sup>2</sup>	octobre janv.-oct.	Oktober Januar-Okt.	1 804 9 241	1 595 13 126	916 8 231	- 42,6 - 37,3
Valeur totale des ventes, en 1000 fr. Gesamtwert der Verkäufe, in 1000 Fr.						
- Canton / Kanton	octobre janv.-oct.	Oktober Januar-Okt.	68 707 720 200	120 424 746 485	122 869 1 057 800	+ 2,0 + 41,7
- Ville de Fribourg / Stadt Freiburg	janv.-oct.	Januar-Okt.	129 376	84 269	159 393	+ 89,1
- Sarine-campagne / Saane-Land	janv.-oct.	Januar-Okt.	162 954	153 001	350 839	+ 129,3
- Singine / Sense	janv.-oct.	Januar-Okt.	92 984	93 995	126 959	+ 35,1
- Gruyère / Greyerz	janv.-oct.	Januar-Okt.	98 121	126 685	160 907	+ 27,0
- Lac / See	janv.-oct.	Januar-Okt.	96 483	104 133	115 913	+ 11,3
- Glâne / Glane	janv.-oct.	Januar-Okt.	42 061	52 012	32 160	- 38,2
- Broye / Broye	janv.-oct.	Januar-Okt.	61 039	84 826	69 341	- 18,3
- Veveyse / Vivisbach	janv.-oct.	Januar-Okt.	37 182	47 564	42 288	- 11,1
<b>Consommation de gaz naturel, en 1000 kWh</b>						
<b>Erdgasverbrauch, in 1000 kWh</b>						
Consommation totale / Gesamtverbrauch	nov.-déc. janv.-déc.	Nov.-Dez. Januar-Dez.	75 188 297 210	73 464 336 537	90 407 367 449	+ 23,1 + 9,2
- ménages et artisanat / Haushalt und Gewerbe	nov.-déc. janv.-déc.	Nov.-Dez. Januar-Dez.	512 2 788	452 2 638	568 2 711	+ 25,7 + 2,8
- industrie, établissements / Industrie, Grossbetriebe	nov.-déc. janv.-déc.	Nov.-Dez. Januar-Dez.	29 420 133 238	34 260 170 074	45 515 188 304	+ 32,9 + 10,7
- chauffage / Heizung	nov.-déc. janv.-déc.	Nov.-Dez. Januar-Dez.	45 256 161 184	38 752 163 825	44 324 176 434	+ 14,4 + 7,7
<b>Climatologie et niveaux des lacs</b>						
<b>Klimatologische Angaben und Seehöhen</b>						
Température de l'air, en degrés Celsius Lufttemperatur, in Grad Celsius						
- moyenne mensuelle / monatlicher Durchschnitt	décembre	Dezember	4,0	3,4	0,8	...
- écart à la normale / Abweichung von normal	décembre	Dezember	4,1	3,5	0,9	...
- minimale	décembre	Dezember	-12,5	-2,4	-10,4	...
- maximale	décembre	Dezember	10,5	12,1	12,8	...
Précipitations, en mm / Niederschlag, in mm	décembre	Dezember	13,3	60,7	21,0	...
Niveau moyen des lacs, en m sur mer Mittlere Höhe der Seen, in m über Meer						
- Lac de Neuchâtel / Neuenburgersee	décembre	Dezember	429,03	429,24	429,02	...
- Lac de Morat / Murtensee	décembre	Dezember	429,05	429,29	429,04	...

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	2001/2002	2002/2003	2003/2004	Variation en % Veränderung in %
<b>VARIA</b>						
<b>Statistique scolaire / Schulstatistik</b>						
<b>Nombre d'élèves des écoles du canton<sup>1</sup></b> <b>Schülerzahl in den Schulen des Kantons<sup>1</sup></b>			<b>44 869</b>	<b>45 470</b>	<b>45 984</b>	<b>+ 1,1</b>
<b>Degré préscolaire / Vorschule</b>			<b>3 717</b>	<b>3 613</b>	<b>3 551</b>	<b>- 1,7</b>
<b>Degré primaire / Primarstufe</b>			<b>19 410</b>	<b>19 795</b>	<b>19 848</b>	<b>+ 0,3</b>
<b>Degré secondaire I (CO) / Sekundarstufe I (OS)</b>			<b>9 363</b>	<b>9 597</b>	<b>10 002</b>	<b>+ 4,2</b>
<b>Ecoles à programme d'enseignement spécial</b> <b>Schulen mit besonderem Lehrplan</b>			<b>1 123</b>	<b>1 160</b>	<b>1 137</b>	<b>- 2,0</b>
- Classes primaires de développement / Primarkleinklassen			332	345	348	+ 0,9
- Classes primaires d'accueil / Primareingliederungsklassen			33	30	22	- 26,7
- Classes spéciales / Sonderklassen			758	785	767	- 2,3
<b>Degré secondaire II, formation générale</b> <b>Sekundarstufe II, allgemeine Ausbildung</b>			<b>4 514</b>	<b>4 488</b>	<b>4 527</b>	<b>+ 0,9</b>
- Gymnase (ancien) / Gymnasium (alt)			28	10	1	- 90,0
- Maturité gymnasiale / Gymnasiale Maturität			3 092	3 219	3 252	+ 1,0
- Ecole de degré diplôme / Diplommittelschule			639	633	680	+ 7,4
- Cours de langues / Sprachkurs			295	233	244	+ 4,7
- Intégration à la formation professionnelle Eingliederung in die Berufsausbildung			118	113	129	+ 14,2
- Cours d'introduction aux études universitaires Vorbereitungskurs auf das Hochschulstudium			96	126	122	- 3,2
- Ecole normale / Lehrerseminar			204	91	-	- 100,0
- Cours préparatoire à la HEP / Vorbereitungskurs auf die PH			42	63	99	+ 57,1
<b>Degré secondaire II, formation professionnelle</b> <b>Sekundarstufe II, Berufsausbildung</b>			<b>5 665</b>	<b>5 835</b>	<b>5 967</b>	<b>+ 2,3</b>
- Formation prof. à plein temps, art., ind., comm. Vollzeitausbildung, Gewerbe, Industrie und Handel			650	793	861	+ 8,6
- Formation prof. à plein temps, professions soignantes Vollzeitausbildung für Pflegeberufe			136	160	203	+ 26,9
- Apprentissage agricole / Berufslehre Landwirtschaft			342	330	314	- 4,8
- Apprentissage artisanal, industriel et commercial Berufslehre Gewerbe, Industrie und Handel			4 194	4 197	4 249	+ 1,2
- Formation prof. à temps partiel, art., ind., comm. Teilzeitausbildung Gewerbe, Industrie und Handel			60	37	24	- 35,1
- Formation professionnelle élémentaire / Anlehre			105	122	121	- 0,8
- Form. prof. spécialisée / Berufsschule für Behinderte			92	92	94	+ 2,2
- Pré-apprentissage / Vorlehre			86	104	101	- 2,9
<b>Degré tertiaire<sup>1</sup> / Tertiärstufe<sup>1</sup></b>			<b>1 018</b>	<b>927</b>	<b>903</b>	<b>- 2,6</b>
- Ecole supérieure de travail social Höhere Fachschule für Sozialarbeit			101	74	30	- 59,5
- Ecole technique agro-alimentaire Technikerschule Lebensmittel			16	16	17	+ 6,3
- Ecole technique de la construction (ETC) Bautechnische Schule (BTS)			47	48	44	- 8,3
- Ecole des professions soignantes, niveau II Schule für Pflegeberufe, Niveau II			279	214	172	- 19,6
- Préparation aux maîtrises et diplômes fédéraux Vorbereitung auf eidg. Meisterprüfungen und Diplome			29	45	71	+ 57,8
- Préparation aux brevets fédéraux Vorbereitung auf eidg. Fachausweise			313	299	283	- 5,4
- Autre formation professionnelle supérieure Andere höhere Berufsausbildung			233	231	286	+ 23,8
<b>Programmes étrangers / Ausländische Programme</b>			<b>59</b>	<b>55</b>	<b>49</b>	<b>- 10,9</b>

<sup>1</sup> Sans l'Université et les Hautes écoles spécialisées (HES) / Ohne die Universität und die Fachhochschulen (FH)

**Sources :** OFS, SECO, IMES, Institut suisse de météorologie, Service hydrologique national, Frigaz, Banque cantonale de Fribourg, Office cantonal des faillites, Offices des poursuites, Office public de l'emploi, Service de la statistique du canton de Fribourg

**Quellen :** BFS, SECO, IMES, Schweizerische Meteorologische Anstalt, Landeshydrologie, Frigaz, Freiburger Kantonalbank, Kantonales Konkursamt, Betreibungsämter, Amt für den Arbeitsmarkt, Amt für Statistik des Kantons Freiburg